

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1970-1971.****Begroting van de Nederlandse Cultuur
voor het begrotingsjaar 1971.****INHOUDSOPGAVE.**

	Blz.
<i>Ontwerp van wet</i>	2
<i>Wetstabellen :</i>	
Titel I. — <i>Gewone uitgaven :</i>	
Sectie I. — Kredieten voor culturele activiteiten . . .	6
Sectie II. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten .	22
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	28
Titel IV. — <i>Afzonderlijke sectie</i>	30
<i>Verantwoordingsprogramma en personeelstabellen.</i>	
Titel I. — <i>Gewone uitgaven :</i>	
Sectie I. — Kredieten voor culturele activiteiten . . .	34
Sectie II. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten .	109
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	121
Titel IV. — <i>Afzonderlijke sectie</i>	122

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1970-1971.****Budget de la Culture néerlandaise
pour l'année budgétaire 1971.****INDEX.**

	Page
<i>Projet de loi</i>	2
<i>Tableaux de la loi :</i>	
Titel I. — <i>Dépenses ordinaires :</i>	
Section I. — Crédits pour activités culturelles	7
Section II. — Crédits pour activités scientifiques . . .	23
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	29
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	31
<i>Programme justificatif et tableaux de personnel</i>	
Titre I. — <i>Dépenses ordinaires :</i>	
Section I. — Crédits pour activités culturelles	34
Section II. — Crédits pour activités scientifiques . . .	109
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	121
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	122

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van de Nederlandse Cultuur, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****ARTIKEL 1.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de Nederlandse Cultuur worden kredieten geopend, die de som van 968.000.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Openbare Bibliotheken worden verleend.

ART. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 15.000 frank niet overschrijden.

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen betaald worden met geldvoorschotten.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten en Letteren, alsmede van de Rijksmuseum ressorterend onder dit bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50.000 frank.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture néerlandaise, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes à la Culture néerlandaise et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 968.000.000 de francs.

ART 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 3.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 4.000.000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Service des Bibliothèques publiques.

ART. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15.000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts et des Lettres, ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette administration, pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50.000 francs.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard evenals aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd, voor de vereffening der hulpelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

ART. 4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

ART. 5.

De weddetoelagen der personeelsleden van het kunstonderwijs mogen in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden wanneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden gevisceerd worden.

ART. 6.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

ART. 7.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1970 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel zonder onderscheid van begrotingsjaar de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1971 en vorige. Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1971 met dezelfde bestemming, kunnen ingelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1971 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, kan op de volgende jaren worden overgedragen.

ART. 8.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs eensdeels, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs anderdeels, mogen in eenzelfde sectie, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere naargelang van de behoeften van de diensten.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social ainsi qu'au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts et des Lettres, pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

ART. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, à titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

ART. 5.

Les subventions-traitements des membres du personnel de l'enseignement artistique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées.

ART. 6.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les allocations de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

ART. 7.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1970 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année budgétaire, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1971 et antérieures. Aux crédits de l'année budgétaire 1971 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1971 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être reportés aux années suivantes.

ART. 8.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné d'un part, et à l'enseignement libre subventionné d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkings-toelagen.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van toelagen aan de openbare bibliotheken van de gemeenten en provincies, enerzijds, en aan de vrije openbare bibliotheken, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie, voor toelagen van dezelfde aard, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere naargelang van de behoeften van de diensten.

ART. 9.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959, mag de Koning maatregelen treffen om aan de priesters en geestelijken behorend tot het kunstonderwijs een weddetoe-lage toe te kennen die rekening houdt met het voordeel van de restructuratie der weddeschalen voorzien voor het over-eenkomstig lekenpersoneel.

ART. 10.

Al de inkomsten voortkomende van de terugbetaling van de voorschotten aan sommige filmproducties, alsook de inkomsten voortkomende van films waarvan het departement over de rechten beschikt, dienen gestort te worden op de speciale fondsen daartoe geopend op titel IV — Afzon-derlijke sectie.

Deze fondsen mogen gebruikt worden voor de hulp aan de filmproductie, zoals het bepaald is onder titel I — Ge-wone uitgaven, van de hierbij gevoegde tabel onder arti-kel 33.43, sectie I.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 11.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 144.500.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

ART. 12.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verpflich-tingen aangegaan ter uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 100.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 13.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3.425.000 frank voor de ontvangsten en op 6.400.000 frank voor de uitgaven.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

Les crédits prévus pour la liquidation de subventions aux bibliothèques publiques des communes et des provinces d'une part, et aux bibliothèques publiques libres, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, pour des subven-tions de même nature, transférés de l'un à l'autre par arrêté royal, suivant les besoins des services.

ART. 9.

En dérogation de l'article 30 de la loi du 29 mai 1959, le Roi peut prendre des mesures pour accorder aux prêtres et religieux ressortissant à l'enseignement artistique un subsi-de-traitement qui tient compte de l'avantage de la restructu-ration des échelles de traitements prévue pour le personnel laïc correspondant.

ART. 10.

Toutes les recettes provenant du remboursement des avan-ces faites à certaines productions cinématographiques, de même que les recettes provenant de l'exploitation des films sur lesquels le département possède des droits, sont versées aux fonds spéciaux ouverts à cet effet au titre IV — Section particulière.

Ces fonds peuvent être utilisés pour l'aide à la production cinématographique ainsi qu'il est précisé au titre I — Dé-penses ordinaires, du tableau ci-annexé, à l'article 33.43 section I.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 11.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 144.500.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 12.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 100.000.000 de francs, répartis conformé-ment au titre II du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 13.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 3.425.000 francs pour les recettes et à 6.400.000 francs pour les dépenses.

ART. 14.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

Gegeven te Brussel, 14 juni 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van de Nederlandse Cultuur,

F. VAN MECHELEN.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

ART. 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

F. VAN MECHELEN.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>

SECTIE I.

KREDIETEN VOOR DE CULTURELE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
	1. Rijksmusea	3.380	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	2.082	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	3.947	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	1.480	
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	53.404	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	42.934	
	7. Inspectie van het Kunstonderwijs	1.101	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	5.488	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	10.000	
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (<i>pro memorie</i>)	—	
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	1.766	
			125.582
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :		
	1. Rijksmusea	100	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	100	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	100	
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	390	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	38	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	40	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	100	
			868
	Totaal voor § 1		126.450

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :		
	1. Rijksmusea	8	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	600	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	1.033	
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	907	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	350	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	261	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1.200	
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	273	
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	200	
			4.832
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :		
	1. Rijksmusea	150	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	100	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	1.350	

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		

SECTION I.

CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :	11.03
2.916	2.550	1. Musées de l'Etat.	
1.370	927	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
4.581	3.813	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
1.340	1.100	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
47.185	41.151	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
	(1.112)		
33.422	30.840	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
	(1.164)		
1.465	1.209	7. Inspection de l'enseignement artistique.	
5.058	2.559	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
	(182)		
3.625	3.200	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
2.081	1.684	10. Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire).	
—	—	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
117	125	1. Musées de l'Etat.	
	(14)		
—	—	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
50	—	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
172	122	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
38	29	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
10	10	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
25	25	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
103.455	89.344	Total pour le § 1.	
	(2.472)		

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :	12.01
8	8	1. Musées de l'Etat.	
509	340	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
933	863	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
941	740	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
324	206	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
240	282	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
100	100	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
260	252	10. Commission royale des Monuments et des Sites.	
—	—	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	
		Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
122	122	1. Musées de l'Etat.	
100	55	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
1.350	1.100	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten Crédits sollicités	
		per littera par littera	per artikel par article
12.02	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	600	
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	938	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	943	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	314	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1.000	
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	100	
			5.495
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten, door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :		
	1. Rijksmusea	330	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	1.750	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	3.700	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	600	
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	3.965	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	3.641	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	855	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	3.250	
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	380	
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	300	
			18.771
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	55	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (<i>pro memorie</i>)	—	
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	605	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	1.140	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	150	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1.000	
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	150	
			3.100
12.05	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	100	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	80	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	10	
			190
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	36	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	15	
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	35	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	59	
	10. Commissie voor Monumenten en Landschappen (<i>pro memorie</i>)	—	
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	24	
			169
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :		
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens		500
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Rijksmusea	35	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	366	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	916	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	20	
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	234	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	65	
	7. Inspectie van het Kunstonderwijs	143	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	21	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1.000	
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (<i>pro memorie</i>)	—	
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	60	
			2.860

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		
500	400	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	12.02
788	698	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
801	621	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
	(25)		
290	150	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
25	100	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
—	—	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	12.03
300	215	1. Musées de l'Etat.	
1.853	640	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
4.501	3.001	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
	(112)		
480	290	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
4.152	2.722	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
3.515	3.156	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
830	637	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
1.000	1.000	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
—	—	10. Commission royale des Monuments et des Sites.	
—	—	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	
		Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
55	45	1. Musées de l'Etat.	
300	—	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (<i>pour mémoire</i>).	
626	474	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
990	1.030	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
200	50	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
25	—	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
—	—	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	
		Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	12.05
82	229	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
80	80	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
10	5	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Habille ment fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
25	18	1. Musées de l'Etat.	
15	15	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
28	21	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
59	49	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
4	—	10. Commission royale des Monuments et des Sites (<i>pour mémoire</i>).	
—	—	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	
		Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	12.09
400	500	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
35	35	1. Musées de l'Etat.	
210	210	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
	(2)		
886	886	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
	(23)		
20	20	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
136	137	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
	(5)		
56	38	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
	(1)		
143	79	7. Inspection de l'enseignement artistique.	
20	15	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
800	800	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
150	150	10. Commission royale des Monuments et des Sites. (<i>pour mémoire</i>).	
—	—	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven :		
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	52	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	52	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	15	
			119
12.13	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :		
	5. Rijksmuziekacademiën (<i>pro memorie</i>).	—	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	300	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1.300	
			1.600
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :		
	1. Rijksmusea	30	
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	1.106	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	3.060	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	350	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	150	
			4.696
12.20	Prijsuitreiking :		
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	163	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	100	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	10	
			273
12.21	Publiciteitskosten :		
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	177	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	135	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	110	
			422
12.22	Inrichtingskosten voor de Virtuositetsprijs van de Regering :		
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs (<i>pro memorie</i>)	—	
			—
12.23	Verzekering van leerlingen :		
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	99	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	31	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	40	
			170
12.24	Schoolreizen en -uitstappen :		
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	83	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	80	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	150	
			313
12.25	Sociale voordelen :		
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	25	
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten	45	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen (<i>pro memorie</i>)	—	
			70
12.26	Inrichting van tentoonstellingen door de Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten		200
12.27	Aankoop van kleding en toneeluitrusting. — Uitgaven van dezelfde aard :		
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	200	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	250	
			450
12.28	Opnamen van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland; verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek		2.300
12.29	Inrichting van tentoonstellingen in België :		
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	2.020	
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	120	
			2.140
12.30	Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monografieën over Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen; bandopnamen; inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland; allerhande uitgaven		4.250
12.31	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931)		19.500
12.32	Bevordering van de muziek; concerten van symfonische en kamermuziek; verschillende manifestaties; allerhande uitgaven		1.864

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren, années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
43	35	Autres menues dépenses d'administration :	12.12
52	30	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
15	15	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
		8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les	12.13
		bâtiments de l'Etat ou loués par lui :	
—	490	5. Académies de musique de l'Etat (<i>pour mémoire</i>).	
250	—	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
1.200	1.100	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
		Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour	12.14
		l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	
30	—	1. Musées de l'Etat.	
1.600	330	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
4.100	4.840	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
550	200	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
25	25	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
		Distribution des prix :	12.20
152	132	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
100	99	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
10	10	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Frais de publicité :	12.21
157	60	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
	(13)		
130	80	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
100	75	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Frais d'organisation du prix de virtuosité du Gouvernement :	12.22
120	—	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat (<i>pour mémoire</i>).	
		Assurance des élèves :	12.23
106	74	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
31	33	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
36	30	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Voyages et excursions scolaires :	12.24
73	58	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
150	110	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
150	150	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Avantages sociaux :	12.25
44	82	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
44	44	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
20	20	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers (<i>pour mémoire</i>).	
200	200	Organisation d'expositions par les Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	12.26
		Achat de costumes et d'accessoires de théâtre — Dépenses de même nature :	12.27
250	250	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
350	210	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en	12.28
1.900	1.900	Belgique et à l'étranger; activités diverses pour la diffusion de la musique.	
		Organisation d'expositions en Belgique :	12.29
1.200	650	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
—	—	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	
		Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaine; achat	12.30
3.900	3.500	et publication de monographies d'écrivains belges; frais de traduction; enregistrements sonores;	
		organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger; dépenses de toute nature.	
19.152	15.277	Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)	12.31
	(3.319)		
1.825	1.700	Promotion de la musique; concerts de musique symphonique et de chambre; manifestations diverses;	12.32
		dépenses de toute nature.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.33	Inrichting van opvoedende manifestaties : allerhande uitgaven. — Inrichting van volmakingscursussen en vormingsstages. — Sociologische en culturele enquêtes		12.120
12.34	Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskundeatlas. — Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde. — Bibliografisch werk : allerhande uitgaven		180
12.35	Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op : 1 ^o het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland; 2 ^o het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, hetzij in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming aan gelijkaardige studiedagen en -weken die plaats grijpen in het buitenland		500
12.36	Uitgaven van alle aard in verband met : 1 ^o de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economisch en bibliografisch materieel voor de openbare bibliotheken; 2 ^o de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken; 3 ^o de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken; 4 ^o de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen		9.350
12.37	Nationale Jeugdraad : allerhande uitgaven		300
12.38	Uitgaven voor enquêtes in verband met filmproblemen		500
12.39	Lopende uitgaven voor sportinstallaties		800
12.40	Aankoop en realisatie van films, diapositieven		1.000
12.41	Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plaketten		1.200
12.42	Rijksmusea. — Uitzonderingswerken		125
12.43	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen		150
12.44	Lectuurvoorziening voor de Belgen in Duitsland		250
12.45	Hoge Raad voor Volksopvoeding		50
12.46	Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen nederlandistiek in het buitenland		500
12.47	Vergoedingen aan Belgische lectoren verbonden aan posten, leerstoelen, lectoraten en cursussen neerlandistiek in het buitenland		400
12.48	Lopende uitgaven voor de inrichting van cursussen en stages in België voor buitenlandse leraars Nederlands		380
12.49	Allerhande uitgaven in verband met de inrichting van de Ensortoontoonstelling te Londen		3.750
12.50	Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van Nederlandstalige Belgische Letteren.		2.000
12.51	Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven		700
12.52	Inrichting van buitenlandse culturele manifestaties in het Internationaal Cultureel Centrum, Meir te Antwerpen		500
12.53	Hoge Raad voor de bibliotheken.		50
Totaal voor § 2			109.089
Totaal voor Hoofdstuk I			235.539

(1) Gemeenschappelijke Culturele Zaken

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
11.820	10.100	Organisation de manifestations éducatives : dépenses de toute nature. — Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. — Enquêtes sociologiques et culturelles.	12.33
180	160	Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique. — Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore. — Travaux bibliographiques : dépenses de toute nature.	12.34
1.900	1.800 (89)	Dépenses courantes de toute nature relatives : 1° à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger; 2° à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.	12.35
10.750	4.300 (2.501)	Dépenses de toute nature relatives à : 1° l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel biblio-économique et bibliographique pour les bibliothèques publiques; 2° la rédaction de catalogues centraux pour le développement des prêts entre les bibliothèques publiques; 3° l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques; 4° l'organisation d'enquêtes et la rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques.	12.36
300	400	Conseil national de la Jeunesse : dépenses de toute nature	12.37
—	—	Dépenses pour enquêtes concernant des problèmes de l'activité cinématographique	12.38
100	200	Dépenses courantes pour installations sportives	12.39
800	800	Achat et réalisation de films, diapositives	12.40
1.000	800	Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes	12.41
25	250	Musées de l'Etat. — Travaux exceptionnels	12.42
75	50	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.	12.43
250	—	Lecture pour les Belges en Allemagne	12.44
50	—	Conseil supérieur de l'éducation populaire	12.45
200	(1)	Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges de néerlandais à l'étranger.	12.46
300	(1)	Indemnités aux lecteurs belges des postes, chaires, lectorats et cours de néerlandais à l'étranger	12.47
—	—	Dépenses courantes pour l'organisation de cours et de stages en Belgique pour les professeurs étrangers de néerlandais.	12.48
—	—	Dépenses courantes pour l'organisation de l'exposition Ensor à Londres	12.49
3.000	(1)	Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise	12.50
500	(1)	« Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren » : dépenses courantes	12.51
500	(1)	Organisation de manifestations culturelles étrangères à l'« Internationaal Cultureel Centrum », Meir à Anvers.	12.52
—	—	Conseil supérieur des bibliothèques	12.53
99.092	73.253 (6.090)	Total pour le § 2.	
202.547	162.597 (8.562)	Total pour le Chapitre I.	

(1) Affaires Culturelles Communes

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.01	Toelagen voor de culturele animatie in de hoofdstad, i.z.w. Contact en Cultuurcentrum en Beurs-schouwburg		9.965
32.04	Toelagen aan de professionele dramatische kunst :		
	1. Koninklijke Nederlandse Schouwburg, Antwerpen (gewaarborgd minimum)	8.500	
	2. Reizend Volkstheater, Antwerpen (gewaarborgd minimum)	4.000	
	3. Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Brussel (gewaarborgd minimum)	8.500	
	4. Nederlands Toneel, Gent (gewaarborgd minimum)	8.500	
	5. Groot Limburgs Toneel (gewaarborgd minimum)	4.250	
	6. Jeugdtheater, Antwerpen	1.500	
			35.250

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Concerten en concertcomités der conservatoria; andere concerten en concertcomités	2.000
33.02	Vaste orkesten en kamerorkesten	3.300
33.03	Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters.	700
33.05	Toelagen aan jeugd- en muziekafdelingen	2.600
33.06	Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, en aan openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum)	3.400
33.07	Nederlandse letteren : toelagen en beurzen van alle aard	4.500
33.08	Prijzen voor de Nederlandse Letterkunde	325
33.09	Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan philanthropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren	850
33.10	Toelagen aan de lyrische kunst	400
33.11	Toelagen aan verenigingen tot bevordering en verspreiding van de cultuur door de film (Belgisch Nationaal Centrum van de film voor de Jeugd, Belgische afdeling van de Internationale Raad voor verspreiding van Kunsten en Letteren door de film (C.I.D.A.L.C.); Belgische vereniging van film- en televisieamateurs; Centraal verbond voor de kinderfilm; « Jéfi »; kinderfilmclub; Werkgroep voor Vlaamse kineasten, « Unibel »	500
33.12	Toelage aan het inrichtend comité voor het festival van de Belgische film te Antwerpen	400
33.13	Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksontwikkeling en de kadervorming	59.557
33.14	Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuweel »	350
33.15	Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse cultuurverenigingen)	200
33.16	Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst	2.810
33.17	Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken	2.050
33.18	Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vakantiekolonies	250
33.19	Toelagen aan jeugdclubhuizen	20.000
33.20	Toelagen aan jeugdgroepen voor amateuristische kunstbeoefening, aan jeugdgroepen van kunstzinnige vrijetijdsbesteding en aan jeugdfestivals	925

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
--	--	----------	------

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

8.218	5.735	Subventions pour l'animation culturelle dans la capitale, a.s.b.l. «Contact en Cultuurcentrum» et «Beursschouwburg».	32.01
-------	-------	--	-------

		Subventions à l'art dramatique professionnel :	32.04
7.000	6.500	1. «Koninklijke Nederlandse Schouwburg», Anvers (minimum garanti).	
4.000	4.000	2. «Reizend Volkstheater», Anvers (minimum garanti).	
9.000	6.000	3. «Koninklijke Vlaamse Schouwburg», Bruxelles (minimum garanti).	
7.000	6.000	4. «Nederlands Toneel», Gand (minimum garanti).	
3.500	3.000	5. «Groot Limburgs Toneel» (minimum garanti).	
1.000	—	6. «Jeugdtheater», Anvers.	

Transferts de revenus aux ménages:

1.900	1.700	Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts . . .	33.01
-------	-------	--	-------

3.000	2.600	Orchestres permanents et orchestres de chambre	33.02
-------	-------	--	-------

700	500	Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs	33.03
-----	-----	---	-------

2.500	1.600	Subventions à des associations de jeunesse musicale	33.05
-------	-------	---	-------

		Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations et aux établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).	33.06
--	--	---	-------

4.000	3.315	Lettres néerlandaises; subventions et bourses de toute nature	33.07
-------	-------	---	-------

325	450	Prix de la littérature néerlandaise	33.08
-----	-----	---	-------

		Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes.	33.09
--	--	---	-------

750	750		
-----	-----	--	--

463	2.850	Subventions à l'art lyrique.	33.10
-----	-------	--------------------------------------	-------

		Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma (Centre national belge du Film pour la Jeunesse; Section belge du Conseil international pour la diffusion des Arts et des Lettres par le cinéma (C.I.D.A.L.C.); Association belge des amateurs de films et de télévision; Fédération centrale pour le film des jeunes; Club des films de jeunes «Jefi»; Groupe de travail pour les cinéastes flamands, «Unibel».	33.11
--	--	--	-------

90	90		
----	----	--	--

—	400	Subvention au comité organisateur du festival du film belge à Anvers	33.12
---	-----	--	-------

55.729	44.424	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres.	33.13
--------	--------	---	-------

300	300	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit «Het Landjuweel».	33.14
-----	-----	---	-------

200	200	Maison Henri Conscience (Maison des associations culturelles flamandes)	33.15
-----	-----	---	-------

2.675	1.500	Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique	33.16
-------	-------	---	-------

1.450	1.450	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades . . .	33.17
-------	-------	--	-------

250	450	Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances	33.18
-----	-----	---	-------

17.000	14.000	Subventions aux maisons de jeunesse	33.19
--------	--------	---	-------

	850	Subventions aux troupes de jeunes pour des activités culturelles en amateurs, aux troupes de jeunes pour des loisirs culturels et aux festivals de jeunesse.	33.20
--	-----	--	-------

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
33.21	Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921) . . .		6.250
33.22	Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921)		9.250
33.23	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad		1.000
33.24	Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken		2.250
33.25	Prijs der openbare bibliotheken		25
33.26	Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken		625
33.27	Toelage aan de Cultuurraad voor Vlaanderen		1.825
33.28	Leiderscursussen op nationaal en regionaal vlak; internationale jeugdcontacten (congressen, studiedagen, seminaries) door de jeugdorganisaties ingericht of initiatieven waaraan de jeugdorganisaties deelnemen; culturele manifestaties van algemeen belang; wetenschappelijke enquêtes. — Toelagen aan jeugdorganisaties die cursussen organiseren in het raam van de wet op de sociale promotie		9.700
33.29	Toelage aan de stichting van openbaar nut «Vormingscentrum voor creatieve expressie» . . .		5.000
33.30	Toelage aan het Kunst- en Cultuurverbond (<i>pro memorie</i>)		—
33.31	Toelagen aan de jeugdorganisaties		25.000
33.32	Toelagen aan jeugdmuziekscholen		3.600
33.33	Toelagen aan jeugd- en kinderateliers		3.953
33.34	Koepelorganisaties met algemene opdracht :		
	1. Agglomeratieraad van de Nederlandstalige Brusselse Jeugd v.z.w.	165	
	2. Vlaamse Federatie van Jeugdtehuizen v.z.w.	250	
	3. Federatie van Vlaamse Jeugdateliers v.z.w.	150	
	4. Materieel voor de jeugd v.z.w.	200	
	5. Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor Jongeren v.z.w.	500	
	6. Jeugddienst B.S.D. v.z.w.	200	
			1.465
33.35	Werkingsstoelagen aan sportclubs		16.500
33.36	Werkingsstoelagen aan sportpleinen		15.000
33.37	Toelagen aan de Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheken		200
33.38	Toelagen aan het Tehuis voor Studenten te Amsterdam		130
33.39	Toelagen aan het Ballet van Vlaanderen		14.500
33.40	Driejaarlijkse prijs «Nederlandse literatuur»		70
33.41	Toelagen voor filmfestivals (<i>pro memorie</i>)		—
33.42	Openbare lectuurvoorziening speciale bibliotheken		250
33.43	Vervezenlijking van culturele films		20.600
33.44	Toelagen voor buitenlandse deelneming aan het Festival van Vlaanderen.		2.920
33.45	Toelagen voor de inrichting van Belgisch-Nederlandse wetenschappelijke culturele en letterkundige congressen		250
33.46	Toelagen betreffende de verspreiding van Nederlandstalige Belgische Letteren		500
33.47	Toelagen aan de v.z.w. belast met het beheer van het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs		33

(1) Gemeenschappelijke Culturele Zaken

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		
5.800	6.000	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)	33.21
8.975	8.700	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)	33.22
1.000	900	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	33.23
1.864	1.657	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	33.24
—	25	Prix des bibliothèques publiques	33.25
575	525	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades	33.26
1.575	1.325	Subvention au « Cultuurraad voor Vlaanderen »	33.27
		Cours de leaders sur le plan national et régional; contacts internationaux de jeunesse (congrès, journées d'étude, séminaires) organisés par les organisations de jeunesse ou initiatives auxquelles participent les organisations de jeunesse; manifestations culturelles d'intérêt général; enquêtes scientifiques. — Subventions aux organisations de jeunesse qui organisent des cours dans le cadre de la loi sur la promotion sociale.	33.28
8.300	7.800		
5.000	4.150	Subvention à la fondation d'utilité publique « Centre de formation pour l'expression créative ».	33.29
300	600	Subvention au « Kunst- en Cultuurverbond » (pour mémoire).	33.30
20.000	14.500	Subventions aux organisations de jeunesse	33.31
3.100	3.000	Subventions aux écoles de musique de jeunes	33.32
2.000	1.200	Subventions aux ateliers de jeunes et d'enfants	33.33
		Organisations de coordination générale :	33.34
165	—	1. « Agglomeratieraad van de Nederlandstalige Brusselse Jeugd v.z.w. ».	
250	—	2. « Vlaamse Federatie van Jeugdtehuizen v.z.w. ».	
150	—	3. « Federatie van Vlaamse Jeugdateliers v.z.w. ».	
200	—	4. « Materieel voor de Jeugd v.z.w. ».	
500	—	5. « Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor Jongeren v.z.w. ».	
200	—	6. « Jeugddienst B.S.D. v.z.w. ».	
—	—	Subventions de fonctionnement aux clubs sportifs	33.35
15.000	20.000	Subventions de fonctionnement aux plaines de jeux	33.36
200	(1)	Subventions à la « Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheken »	33.37
130	(1)	Subventions au « Tehuis voor Studenten » à Amsterdam	33.38
6.000	Art. 43.03	Subventions au « Ballet van Vlaanderen »	33.39
—	—	Prix triennal « Nederlandse literatuur »	33.40
385	(1)	Subventions aux festivals de films (pour mémoire)	33.41
—	—	Lecture publique, bibliothèques spéciales	33.42
20.000	14.342 (658)	Réalisation de films culturels	33.43
2.500	—	Subventions pour la participation de troupes étrangères au « Festival van Vlaanderen »	33.44
—	—	Subvention pour l'organisation de congrès scientifiques, culturels et littéraires Belgo-Néerlandais	33.45
—	—	Subventions relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise	33.46
35	51	Subvention aux a.s.b.l. qui ont la gestion du patrimoine des Etablissements d'enseignement artistique de l'Etat.	33.47

(1) Affaires Culturelles Communes

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten Crédits sollicités	
		per littera par littera	per artikel par article
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
34.01	Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig «Letterkundig Werk» te Amsterdam		1.014
34.02	Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse Lexicologie te Leiden		5.000
34.03	Internationale vereniging voor neerlandistiek te 's-Gravenhage		150
34.04	Toelagen aan lectoraten en cursussen nederlands in het buitenland		250
34.05	Belgisch-Nederlands Permanent Bureau «Stichting Integratie Noord-Zuid»		150
34.06	Toelagen aan verenigingen en instituten in het buitenland		200
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
41.01	Toelagen aan het Nationaal Sportfonds		5.000
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
43.01	Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen		35.750
43.02	Koninklijke Opera te Gent		11.750
43.03	Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch to- neel en van het Ballet van Vlaanderen (pro memorie)		—
43.04	Vaste stadsorkesten		16.000
43.06	Vergoedingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921)		2.250
43.07	Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921)		3.250
43.08	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad		25.500
43.09	Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken		550
43.10	Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken (pro memorie) . . .		—
43.12	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie		118.480
43.13	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de tweede categorie		10.825
43.14	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen		78.099
43.15	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen :		
	1. Muziekscholen	7.485	
	2. Tekenacademiën	10.920	
			18.405
43.16	Werkingsstoelagen voor de speelpleinen		4.000
43.17	Toelagen voor de openbare leetuurvoorziening der speciale bibliotheken ingericht door overheids- instellingen		250
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie		8.500
44.02	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de tweede categorie		1.000
44.03	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen		6.964

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

	1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
Transferts de revenus à l'étranger.				
774	(1)		« Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig « Letterkundig Werk » à Amsterdam.	34.01
5.810	(1)		« Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse Lexicologie » à Leiden	34.02
—	—		« Internationale vereniging voor Neerlandistiek » à La Haye	34.03
—	—		Subventions aux lectorats et cours de néerlandais à l'étranger	34.04
150	(1)		Belgisch-Nederlands Permanent Bureau « Stichting Integratie Noord-Zuid »	34.05
—	—		Subventions à des associations et instituts à l'étranger	34.06
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.				
36.789	—		Subventions au Fonds national des Sports	41.01
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.				
34.000	23.000		Opéra royal flamand d'Anvers	43.01
10.000	5.686		Opéra royal de Gand	43.02
400	11.100		Subventions complémentaires à l'art lyrique et création d'un théâtre lyrique flamand général et du « Ballet van Vlaanderen » (pour mémoire).	43.03
14.000	12.500		Orchestres permanents communaux	43.04
1.800	1.750		Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)	43.06
2.775	2.800		Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)	43.07
25.500	21.000		Subventions aux bibliothèques du degré moyen	43.08
536	560		Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	43.09
—	100		Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques (pour mémoire)	43.10
117.428	110.088		Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées	43.12
10.635	5.605		Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie officielles subventionnées	43.13
78.151	67.824		Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées	43.14
6.949	4.546		Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées :	43.15
10.525	9.391		1. Ecoles de musique.	
			2. Académies de dessin.	
4.000	—		Subventions de fonctionnement aux plaines de jeux	43.16
—	—		Subventions pour la lecture publique des bibliothèques spéciales créées par des institutions publiques	43.17
Transferts de revenus à l'enseignement libre.				
8.849	7.764		Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie libres subventionnées	44.01
426	227		Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie libres subventionnées	44.02
7.341	5.706		Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées	44.03

(1) Affaires Culturelles Communes

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
44.04	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en tekenscholen :		
	1. Muziekscholen	460	
	2. Tekenacademiën	739	
44.05	Werkingsstoelagen aan de Beiaardschool te Mechelen		1.199
44.06	Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen		245
44.07	Toelage aan het Lemmensinstituut te Leuven		50
			600
	Totaal voor Hoofdstuk III		646.659

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

52.01	Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken		3.000
-------	---	--	-------

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

63.01	Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken		2.500
63.02	Uitrustingsstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs :		
	1. Muziekscholen	669	
	2. Tekenacademiën	1.500	
63.04	Uitzonderingsstoelagen aan de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen		2.169
			500

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

64.01	Uitrustingsstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs :		
	1. Muziekscholen	100	
	2. Tekenacademiën (<i>pro memorie</i>)	—	
			100
	Totaal voor Hoofdstuk IV		8.269

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	55	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	100	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	740	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	400	
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	5.076	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	4.342	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	1.500	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	10.000	
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	780	
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :		22.993
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens		1.000

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		
		Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées :	44.04
373	154	1. Ecoles de musique.	
682	227	2. Académies de dessin.	
245	240	Subventions de fonctionnement à l'école de carillon de Malines	44.05
50	50	« Kunsthistorisch Instituut » à Anvers	44.06
600	—	Subvention au « Lemmensinstituut » à Louvain	44.07
617.967	486.187 (658)	Total pour le Chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

2.389	2.750	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	52.01
-------	-------	--	-------

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

2.841	1.750	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	63.01
		Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné :	63.02
369	850	1. Ecoles de musique.	
—	800	2. Académies de dessin.	
500	500	Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Malines	63.04

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

—	—	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné :	64.01
—	100	1. Ecoles de musique.	
		2. Académies de dessin (pour mémoire).	

6.099	6.750	Total pour le Chapitre IV.	
-------	-------	----------------------------	--

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Achat de machines, mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. : 74.01

35	35	1. Musées de l'Etat.	
164	100	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
7.250	6.500	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
750	400	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding ».	
5.579	4.909	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
5.200	5.416	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
2.100	150	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
5.500	8.000	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
—	—	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	
		Achat de moyens de transport terrestre :	74.04
500	1.000	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
74.80	Rijksmusea : aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen)		100
74.81	Algemene Directie voor Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken, controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement		3.800
	Totaal voor Hoofdstuk V		27.893

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

01.01	Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea (<i>pro memorie</i>)	—
01.03	Aanvullende toelagen aan professionele gezelschappen voor dramatische kunst, evenals toelagen aan andere erkende beroepsgezelschappen voor dramatische kunst	4.720
01.04	Verschillende uitgaven en toelagen ter bevordering van de professionele toneelkunst (kamertonelen, studies en enquêtes inzake dramatische kunst), werkbeurzen aan het hoger instituut voor dramatische kunst en andere onkosten ten bate van het beroepstoneel	9.396
01.05	Niet statutaire toelagen aan kleinkunst, mimekunst en aan experimentele gezelschappen die geen professioneel karakter dragen	500
	Totaal voor Hoofdstuk VI	14.616
	Totaal voor Sectie I. — Kredieten voor Culturele Activiteiten	932.976

SECTIE II.

KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :		
	1. Rijksmusea	13.004	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	1.801	
	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	572	
			15.377
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :		
	1. Rijksmusea		400
	Totaal voor § 1		15.777

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :		
	1. Rijksmusea	140	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	250	
			390

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
--	--	----------	------

100	100	Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures).	74.80
3.650	3.650	Direction générale des Arts et des Lettres : acquisition d'œuvres d'art, récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département.	74.81
30.828	30.260	Total pour le Chapitre V.	

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

600	740	Fonds commun des musées de l'Etat	01.01
7.143	8.707	Subventions complémentaires aux troupes professionnelles pour l'art dramatique ainsi qu'à d'autres troupes professionnelles agréées.	01.03
2.328	2.500	Dépenses diverses et subventions pour la promotion de l'art dramatique professionnel (théâtres de chambre, études et enquêtes concernant l'art dramatique), bourses de travail à l'Institut supérieur d'art dramatique et autres frais en faveur de l'art dramatique professionnel.	01.04
200	—	Subventions non statutaires aux Arts mineurs et à l'Art du mime et aux troupes expérimentales non professionnelles.	01.05
10.271	11.947	Total pour le Chapitre VI.	
867.712	697.741 (9.220)	Total pour la Section I. — Crédits pour Activités Culturelles.	

SECTION II.

CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.666	10.433	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
1.544	1.597	1. Musées de l'Etat.	
251	236	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
		3. Direction générale des Arts et des Lettres.	
320	300 (255)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
		1. Musées de l'Etat.	
13.781	12.566 (255)	Total pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

140	100	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :	12.01
250	250	1. Musées de l'Etat.	
		2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :		
	1. Rijksmusea	640	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	63	703
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-graphische installaties). — Publikaties door het Departement :		
	1. Rijksmusea	2.600	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	196	2.796
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	435	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	52	487
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	55	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	4	59
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea (<i>pro memoria</i>)	—	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	3	3
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Rijksmusea	80	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	4	
	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	30	114
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen. (Werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :		
	1. Rijksmusea		700
12.20	Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium		350
12.21	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen, uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen		500
12.22	Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde, bestemd voor de instellingen die van het Bestuur voor Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden		150
	Totaal voor § 2		6.252
	Totaal voor Hoofdstuk I		22.029

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 augustus 1947)	1.480
33.02	Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea	300
	Totaal voor Hoofdstuk III	1.780

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
600	506 (33)	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
63	63	1. Musées de l'Etat.	
		2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
2.550	2.371	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	12.03
200	203	1. Musées de l'Etat.	
		2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
400	400	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
52	52	1. Musées de l'Etat.	
		2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
30	30	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
—	4	1. Musées de l'Etat.	
		2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
70	50	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :	12.08
4	4	1. Musées de l'Etat (pour mémoire).	
		2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
65	47	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
5	5	1. Musées de l'Etat.	
20	20	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
		3. Direction générale des Arts et des Lettres.	
660	650	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.14
		1. Musées de l'Etat.	
350	350	Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.	12.20
250	165	Musée royal des Beaux-Arts à Anvers. — Frais d'organisation matérielle des expositions temporaires	12.21
150	100	Achat d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et des Lettres ou subventionnés par elle.	12.22
5.859	5.370 (33)	Total pour le § 2.	
19.640	17.936 (288)	Total pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

1.480	1.450	Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947)	33.01
28	28	Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat	33.02
1.508	1.478	Total pour le Chapitre III.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	60	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (<i>pro memorie</i>)	—	
			60
74.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea		30
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea		100
74.80	Rijksmusea : Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen)		2.025
	Totaal voor Hoofdstuk V		2.215

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

01.02	Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting	9.000
	Totaal voor Hoofdstuk VI	9.000
	Totaal voor Sectie II. — Kredieten voor Wetenschappelijke Activiteiten	35.024
	TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN VAN DE NEDERLANDSE CULTUUR	968.000

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	74.01
55	30	1. Musées de l'Etat.	
—	10	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (<i>pour mémoire</i>).	
		Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :	74.02
25	40	1. Musées de l'Etat.	
		Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74.03
100	90	1. Musées de l'Etat.	
6.900	6.900	Musées de l'Etat : Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris les ouvrages de bibliothèques, encadrements et reliures).	74.80
7.080	7.070	Total pour le Chapitre V.	

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

8.000	7.000	Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique.	01.02
8.000	7.000	Total pour le Chapitre VI.	
36.228	33.484 (288)	Total pour la Section II. — Crédits pour Activités scientifiques.	
903.940	731.225 (9.508)	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES DE LA CULTURE NEERLANDAISE.	

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank..)

Art.	TEKSTEN	VASTLEGGINGEN. — ENGAGEMENTS			
		Vastleggingen 1969 — Engagements 1969	Machtigingen 1970 — Autorisations 1970		Nieuwe machtigingen 1971 — Autorisations nouvelles 1971
			Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar — Crédits reportés de l'année budgétaire précédente 4	Aangepaste kredieten 1970 — Crédits adaptés 1970 5	
1	2	3	4	5	6

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

71.01	Aankoop van terreinen en gebouwen, geschiktmaking of constructie van gebouwen met culturele bestemming, voor de oprichting van huizen voor de jeugd en sportcentra	106.250	5.850	114.500	144.500
-------	--	---------	-------	---------	---------

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.04	Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen : bouw van een concertorgel	—	—	—	—
Totalen voor Hoofdstuk IV		106.250	5.850	114.500	144.500
TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN VAN DE NEDERLANDSE CULTUUR		106.250	5.850	114.500	144.500

(En milliers de francs.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCERINGEN. — ORDONNANCEMENTS				LIBELLES	Art.
Ordonnan- ceringen 1969 — Ordonnan- cements 1969 7	Machtigingen 1970 — Autorisations 1970		Nieuwe machtigingen 1971 — Autorisations nouvelles 1971 10		
	Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar — Crédits reportés de l'année budgétaire précédente 8	Aangepaste kredieten 1970 — Crédits adaptés 1970 9			
				11	12

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de terrains et de bâtiments.

96.200	71.415	72.500	100.000	Achat de terrains et de bâtiments, aménagement ou construction de bâtiments à usage culturel, pour la création de maisons de la jeunesse et des centres sportifs.	71.01
--------	--------	--------	---------	---	-------

Achats de biens meubles patrimoniaux.

—	5.800	—	—	Conservatoire royal de Musique à Anvers : construction d'un orgue de concert.	74.04
96.200	77.215	72.500	100.000	Totaux pour le Chapitre IV.	
96.200	77.215	72.500	100.000	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRA-ORDINAIRES DE LA CULTURE NEERLANDAISE.	

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Art.	Litt.	Wijze van beschikking	T E K S T E N	Saldo op 1 januari 1971 — Solde au 1 ^{er} janvier 1971	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
------	-------	-----------------------	---------------	---	--

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

660	2	A	Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen :		
			Saldo's	7	
			Ontvangsten :		
			— bijzondere :		
			niet patrimoniale		100
			Uitgaven :		
			niet patrimoniale		
660	3	A	Cinematografisch fonds :		
			Saldo's	—	
			Ontvangsten :		
			— bijzondere :		
			niet patrimoniale		1.200
			Uitgaven :		
			niet patrimoniale		
			Totalen voor Hoofdstuk III	7	1.300
			Totalen voor Sectie I	7	1.300

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

700	3	A	Kas van het Museum der Academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 januari 1929) :		
			Saldo's	53	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong		—
			Uitgaven :		
			niet patrimoniale		
700	4	A	Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen :		
			Saldo's	11.710	

(En milliers de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1971 — Solde au 31 décembre 1971	LIBELLES	Art.	Litt.	Mode de dispo- sition
--	---	---	----------	------	-------	--------------------------------

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

			Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : subside de la province d'Anvers :	660	2	A
	7		Soldes.			
			Recettes :			
			— particulières : non patrimoniales.			
100			Dépenses : non patrimoniales.			
			Fonds cinématographique :	660	3	A
	1.200		Soldes.			
			Recettes :			
			— particulières : non patrimoniales.			
			Dépenses : non patrimoniales.			
—			Totaux pour le Chapitre III.			
100		1.207	Totaux pour la Section I.			
100		1.207				

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS
A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

			Caisse du Musée des Académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929) :	700	3	A
	53		Soldes.			
			Recettes :			
			— d'origine budgétaire.			
			Dépenses : non patrimoniales.			
—			Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers :	700	4	A
	7.735		Soldes.			

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1971 — Solde au 1 ^{er} janvier 1971	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
700	4	A	Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 74.80, sectie II, van de gewone begroting)		2.025
			Uitgaven : patrimoniale		
700	7	A	Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 december 1942) :		
			Saldo's	783	
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 74.80, sectie I van de gewone begroting)		100
			Uitgaven : patrimoniale		
			Totalen voor Hoofdstuk I	12.546	2.125
			Totalen voor Sectie II.	12.546	2.125
			TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE VAN DE NEDERLANDSE CULTUUR	12.553	3.425

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 juni 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van de Nederlandse Cultuur,

F. VAN MECHELEN.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

(En milliers de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1971 — Solde au 31 décembre 1971	LIBELLES	Art.	Litt.	Mode de dispo- sition
			Recettes :	700	4	A
			— d'origine budgétaire (art. 74.80, Section II, du budget ordinaire).			
			Dépenses :			
	6.000		patrimoniales.			
			Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942) :	700	7	A
		583	Soldes.			
			Recettes :			
			— d'origine budgétaire (art. 74.80, section I, du budget ordinaire)			
			Dépenses :			
	300		patrimoniales.			
	6.300	8.371	Totaux pour le Chapitre I.			
	6.300	8.371	Totaux pour la Section II.			
	6.400	9.578	TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE DE LA CULTURE NEERLANDAISE.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 14 juin 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

F. VAN MECHELEN.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

KREDIETEN VOOR CULTURELE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoe-dingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

11.03.1. Rijksmusea.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allo-cations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Musées de l'Etat.

	1971	1970	1969
	—	—	—
	3.380.000	2.916.000	2.550.000

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Eigenlijk loon	2.847.862	2.386.367	2.143.365
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen . .	116.808	97.340	85.780
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	104.184	87.320	72.400

Samenstelling :

Barema bezoldigingen	1.867.300	1.639.160	1.459.700
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	6.500	6.500	5.500
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	78.900	—	75.000
Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	150.000	75.000
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—
Verhoging index	683.445	493.807	403.800
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—
Haard- en standplaatstoelagen	76.000	76.000	56.000
Verhoging index	26.600	20.900	14.000
Programmatietoelage	109.117	—	54.365

Totaal 2.847.862 2.386.367 2.143.365

112 Directe toelagen	376.780	383.680	331.600
Samenstelling :			
Verlofgeld	170.000	114.400	74.560
Kinderbijslagen	152.800	172.800	174.720
Geboortetoelage	—	15.000	15.000
Toelagen voor laatste ziekte en begra- feniskosten	—	10.000	10.000
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	20.000	10.000
Verhoging index	53.980	51.480	47.320

Totaal 376.780 383.680 331.600

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.
dont :
— retenue veuves et orphelins.
— retenues sécurité sociale.

Décomposition :

Traitements barémiques.
Promotions de grade et augmentations baré-
miques.
Recrutements dans les limites des cadres.
Création de services ou d'emplois nouveaux.
Réduction pour départs et mises à la pen-
sion.
Majoration index.
Allocations pour fonctions supérieures.
Allocations de foyer et de résidence.
Majoration index.
Allocation de programmation.

Totaux.

112 Allocations directes.
Décomposition :
Pécule de vacances.
Allocations familiales.
Allocation de naissance.
Allocations pour frais de dernière maladie et
de funérailles.
Indemnités pour accidents de travail.
Majoration index.

Totaux.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
113 Werkgeversbijdragen : sociale verzekeringen	155.249	145.908	75.200	113 Contributions patronales : aux assurances sociales.
Algemene totalen	3.379.891	2.915.955	2.550.165	Totaux généraux.
Afgerond op	3.380.000	2.916.000	2.550.000	Arrondi à.

Vermeerdering met 464.000 frank.

Majoration de 464.000 francs.

Normale aangroei.

Croissance normale.

11.03.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

11.03.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	2.082.000	1.370.000	927.000	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1.703.540	1.160.320	750.000	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	30.800	22.000	18.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	89.600	64.000	57.000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	231.420	224.280	217.000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	5.355	7.000	Promotions de grade et augmentation barémiques.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	170.775	—	235.000	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	738.148	637.600	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Verhoging index	399.120	238.489	215.000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	49.500	42.820	43.000	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	2.000	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	18.025	11.776	11.000	Majoration index.
Programmatietoelage	94.552	—	22.000	Allocation de programmation.
Totaal	1.703.540	1.160.320	750.000	Totaux.

112 Directe toelagen	186.300	122.230	96.000	112 Allocations directes.
--------------------------------	---------	---------	--------	---------------------------

<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	70.000	39.897	39.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	38.000	28.764	21.000	Allocations familiales.
Geboortetoelage	15.000	—	—	Allocation de naissance.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	30.000	15.000	15.000	Indemnités pour accidents du travail.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	20.000	30.000	15.000	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Verhoging index	13.300	8.569	6.000	Majoration index.
Totaal	186.300	122.230	96.000	Totaux.

113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	191.897	87.396	81.000	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	2.081.737	1.369.946	927.000	Totaux généraux.
Afgerond op	2.082.000	1.370.000	927.000	Arrondi à

Vermeerdering met 712.000 frank.

Majoration de 712.000 francs.

4 voltijdse occasionele wetenschappelijke medewerkers.

4 collaborateurs scientifiques occasionnels à temps plein.

11.03.3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

11.03.3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	3.947.000	4.581.000	3.813.000	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	3.397.100	3.972.240	3.234.000	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	190.000	195.000	189.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	63.000	69.000	62.000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	2.385.100	3.223.600	2.497.000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	37.000	51.000	19.000	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Verhoging index	848.000	665.765	629.000	Majoration index.
Toelagen voor hogere functies	25.000	25.000	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Verhoging index	9.000	6.875	—	Majoration index.
Programmatietoelage	93.000	—	89.000	Allocation de programmation.
Totaal	3.397.100	3.972.240	3.234.000	Totaux.
112 Directe toelagen	460.000	551.750	504.000	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	150.000	90.000	115.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	300.000	350.000	300.000	Allocations familiales.
Geboortetoelage	10.000	10.000	8.000	Allocation de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	—	—	—	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Verhoging index	—	101.750	81.000	Majoration index.
Totaal	460.000	551.750	504.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	90.000	57.240	75.000	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	3.947.100	4.581.230	3.813.000	Totaux généraux.
Afgerond op	3.947.000	4.581.000	3.813.000	Arrondi à

Vermindering met 634.000 frank.

Diminution de 634.000 francs.

De uitgaven voor het Internationaal Cultureel Centrum, opgericht in 1970, worden vanaf 1971 aangerekend op artikel 11.03.11.

Les dépenses pour l'« Internationaal Cultureel Centrum », créé en 1970, sont imputées, à partir de 1971, sur l'article 11.03.11.

11.03.4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

11.03.4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	1.480.000	1.340.000	1.100.000	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1.134.230	1.078.473	867.000	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	26.000	25.000	23.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	76.000	74.000	71.000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	482.560	469.820	358.000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	16.227	8.120	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	300.000	301.000	258.000	Recrutements dans la limite des cadres.
Verhoging index	279.575	268.933	162.000	Majoration index.
Toelagen voor hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaats-toelagen	24.000	24.000	49.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	8.400	6.600	12.000	Majoration index.
Programmatietoelage	23.468	—	28.000	Allocation de programmation.
Totalen	1.134.230	1.078.473	867.000	Totaux.
112 Directe toelagen	287.550	222.075	144.000	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	80.000	52.500	26.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	120.000	120.000	94.000	Allocations familiales.
Geboortetoelage	13.000	13.000	—	Allocation de naissance.
Verhoging index	74.550	36.575	24.000	Majoration index.
Totalen	287.550	222.075	144.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	57.794	39.602	89.000	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	1.479.574	1.340.150	1.100.000	Totaux généraux.
Afgerond op	1.480.000	1.340.000		Arrondi à
Vermeerdering met 140.000 frank.				Majoration de 140.000 francs.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 300.000 frank :				Recrutements dans la limite des cadres : 300.000 francs :
1 steno-typist, 1 telefonist, 2 bode-kamerbewaarders, 1 handlanger				1 commis-sténodactylographe, 1 téléphoniste, 2 messagers-huissiers,
zwaar werk, 2 part-time hulpkrachten.				1 manoeuvre lourde, 2 auxiliaires part-time.
11.03.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.				11.03.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	53.404.000	47.185.000	41.151.000 (1.112.000)	
A. Rijksmuziekconservatoria.				A. Conservatoires de musique de l'Etat.
	44.495.000	41.989.000	39.020.000 (1.112.000)	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	40.142.191	38.381.958	36.396.530 (1.112.000)	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	2.450.000	2.300.000	2.131.754	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	1.175.000	1.100.000	1.049.479	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema-betalingen	28.610.474	26.838.860	24.721.960 (1.112.000)	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	712.447	348.242	347.697	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	2.632.510	2.651.040	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	2.185.180	1.195.150	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—1.042.114	—1.710.034	—1.466.110	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	10.008.987	7.356.037	7.506.977	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	95.000	97.000	97.000	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaats-toelagen	682.000	476.500	261.172	Allocations de foyer et de résidence.

	1971	1970	1969	
Verhoging index	271.950	157.663	89.543	Majoration index.
Programmatietoelage	803.447	—	992.101	Allocation de programmation.
Totaal	40.142.191	38.381.958	36.396.530 (1.112.000)	Totaux.
112 Directe toelagen	2.451.576	1.980.723	1.673.102	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	910.244	515.339	622.975	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	968.912	913.884	592.507	Allocations familiales.
Geboortetoelage	80.000	70.000	48.000	Allocation de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis- kosten	30.000	70.000	60.000	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	40.000	40.000	15.000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	422.420	371.500	334.620	Majoration index.
Totaal	2.451.576	1.980.723	1.673.102	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen	1.901.877	1.625.911	949.991	113 Contributions patronales : — aux assurances sociales.
Algemene totalen	44.495.644	41.988.592	39.019.623 (1.112.000)	Totaux généraux.
Afgerond op	44.495.000	41.989.000	39.020.000 (1.112.000)	Arrondi à

Vermeerdering met 2.506.000 frank.

Augmentation de 2.506.000 francs.

Indexverhoging en sociale programmatie.

Augmentation de l'index et programmation sociale.

B. Rijksmuziekacademiën.

B. Académies de musique de l'Etat.

	1971	1970	1969	
	8.909.000	5.196.000	1.526.000	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	7.919.390	4.606.554	1.447.447	111 Salaire proprement dit.
<i>waarvan :</i>				<i>dont :</i>
— afhouding weduwen en wezen	638.000	350.000	62.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	288.500	160.000	32.500	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	5.771.855	2.330.610	950.174	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	535.000	—	Promotions de grade et augmentations baré- miques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	726.935	207.784	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	2.020.148	988.509	289.489	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaats-toelagen	4.000	20.000	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	1.400	5.500	—	Majoration index.
Sociale programmatie	121.987	—	—	Programmation sociale.
Totaal	7.919.390	4.606.554	1.447.447	Totaux.
112 Directe toelagen	162.185	129.135	57.500	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	98.333	37.500	30.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	43.852	14.184	12.000	Allocations familiales.

	1971	1970	1969	
Geboortetoelage	—	17.682	—	Allocation de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis- niskosten	10.000	20.000	—	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	10.000	20.000	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	—	19.769	15.500	Majoration index.
Totaal	162.185	129.135	57.500	Totaux.

113 Werkgeversbijdragen :

— sociale verzekeringen 828.203 460.000 21.000

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales.

Algemene totalen 8.909.778 5.195.689 1.525.947 Totaux généraux.

Afgerond op 8.909.000 5.196.000 1.526.000 Arrondi à

Vermeerdering met 3.713.000 frank.

Majoration de 3.713.000 francs.

Indexverhoging en sociale programmatie. — Oprichting van bijafdelingen aan de muziekacademiën van Etterbeek, Anderlecht en Schaarbeek.

Augmentation de l'index et programmation sociale. — Création de sections annexes des académies de musique d'Etterbeek, Anderlecht et Schaerbeek.

C. Kunsthumaniora's.

C. Humanités artistiques.

	1971	1970	1969	
<i>Economische classificatie :</i>	—	—	605.000	<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon	—	—	491.500	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	—	—	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	—	—	—	— retenues sécurité sociale.

*Samenstelling :**Décomposition :*

Baremabezoldigingen	—	—	360.200	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	Promotions de grade et augmentations baré- miques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	—	—	90.050	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	25.000	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	8.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	—	8.250	Majoration index.
Totaal	—	—	491.500	Totaux.

112 Directe toelagen

112 Allocations directes.

*Samenstelling :**Décomposition :*

Verlofgeld	—	—	52.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	—	20.000	Allocations familiales.
Geboortetoelage	—	—	8.750	Allocation de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis- niskosten	—	—	—	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	10.000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	—	—	22.687	Majoration index.
Totaal	—	—	113.437	Totaux.

	1971	1970	1969	
113 Werkgeversbijdragen :	—	—	—	113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	—	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	—	—	604.937	Totaux généraux.
Afgerond op	—	—	605.000	Arrondi à
Uitgaven vanaf 1970 gedragen door de kredieten van de muziekconservatoria.	Dépenses qui, à partir de 1970, sont imputées sur les crédits des conservatoires de musique.			
11.03.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	11.03.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.			
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	42.934.000	33.422.000	30.840.000	
			(1.164.000)	
Economische classificatie :				Classification économique :
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	37.234.862	29.183.927	27.300.564	111 Salaire proprement dit.
			(1.164.000)	
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	1.560.500	1.322.500	1.219.130	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	1.045.720	975.620	944.830	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :				Décomposition :
Barema bezoldigingen	25.000.376	22.153.996	15.217.251	Traitements barémiques.
			(1.164.000)	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	202.735	328.423	149.305	Promotions de grade et augmentations barémiques
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	764.494	1.966.501	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	1.938.220	3.890.720	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—171.126	—251.934	—301.680	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	8.830.382	3.775.795	5.032.680	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	775.400	286.222	506.667	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	271.390	188.711	126.668	Majoration index.
Programmatietoelage	2.325.705	—	712.452	Allocation de programmation.
Totalen	37.234.862	29.183.927	27.300.564	Totaux.
			(1.164.000)	
112 Directe toelagen	3.551.392	3.311.282	2.404.760	112 Allocations directes.
Samenstelling :				Décomposition :
Verlofgeld	1.666.919	1.318.704	863.186	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	1.283.017	1.203.500	1.099.731	Allocations familiales.
Geboortetoelage	74.000	61.000	54.000	Allocation de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	70.000	80.000	70.000	Allocations pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	290.000	20.000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	457.456	358.078	297.843	Majoration index.
Totalen	3.551.392	3.311.282	2.404.760	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	2.147.469	927.150	1.134.220	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	42.933.723	33.422.359	30.839.544	Totaux généraux.
			(1.164.000)	
Afgerond op	42.934.000	33.422.000	30.840.000	Arrondi à
			(1.164.000)	
Vermeerdering met 9.512.000 frank.	Augmentation de 9.512.000 francs.			
Indexverhoging en sociale programmatie. — Oprichting van een bijafdeling aan de School voor Beeldende Kunsten te Etterbeek. — Uitbreiding van het aantal lesuren van de voordrachtgevers.	Augmentation de l'index et programmation sociale. — Création d'une section annexe de l'Ecole des Arts Plastiques d'Etterbeek. — Augmentation des heures de cours des conférenciers.			

11.03.7. Inspectie van het Kunstonderwijs.

11.03.7. Inspection de l'enseignement artistique.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	1.101.000	1.465.000	1.209.000	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	908.494	1.333.184	1.071.753	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	28.000	42.126	7.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	26.000	39.242	2.000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	519.520	579.520	506.460	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	116.780	69.615	59.980	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	388.500	247.280	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	222.705	285.349	235.430	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	1.000	8.000	1.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	2.200	—	Majoration index.
Programmatietoelage	48.489	—	21.603	Allocation de programmation.
Totaal	908.494	1.333.184	1.071.753	Totaux.
112 Directe toelagen	172.382	115.365	119.567	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	44.360	18.507	25.658	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	63.720	52.084	53.496	Allocations familiales.
Geboortetoelage	—	—	—	Allocation de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	10.000	10.000	—	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	25.000	13.993	20.000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	29.302	20.781	20.413	Majoration index.
Totaal	172.382	115.365	119.567	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	20.521	16.434	18.066	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	1.101.397	1.464.983	1.209.386	Totaux généraux.
Afgerond op	1.101.000	1.465.000	1.209.000	Arrondi à

Vermindering met 364.000 frank.

Diminution de 364.000 francs.

De nieuwe betrekkingen die voor 1970 voorzien waren zullen niet vóór 1 januari 1972 opgericht worden.

Les emplois nouveaux prévus pour 1970 ne seront pas créés avant le 1^{er} janvier 1972.

11.03.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

11.03.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	5.488.000	5.058.000	2.559.000 (182.000)	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	5.205.720	4.795.250	2.474.244 (182.000)	111 Salaire proprement dit.

	1971	1970	1969	
waarvan :	—	—	—	dont :
— afhouding weduwen en wezen . . .	27.000	25.480	136.776	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	81.000	74.300	67.336	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	4.472.800	1.575.000	1.861.000 (182.000)	Traitements barémiques.
Beoordelingen in graad en weddeverhogingen	11.800	8.100	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	111.400	111.400	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	103.600	345.600	70.000	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Voordrachtgevers « Kleinkunst »	—	2.430.800	—	Conférenciers « Arts mineurs ».
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	335.720	265.700	476.500	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	60.000	—	20.000	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	34.000	46.000	16.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	32.900	12.650	9.000	Majoration index.
Programmatietoelage	43.500	—	21.744	Allocation de programmation.
Totaal	5.205.720	4.795.250	2.474.244 (182.000)	Totaux.
112 Directe toelagen	207.980	181.900	27.188	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	70.500	49.200	15.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	70.300	101.200	—	Allocations familiales.
Geboortetoelage	10.000	15.000	—	Allocation de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	17.000	160.500	6.750	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	40.180	—	5.438	Majoration index.
Totaal	207.980	181.900	27.188	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekering	74.300	80.600	57.799	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	5.488.000	5.057.750	2.559.231 (182.000)	Totaux généraux.
Afgerond op	5.488.000	5.058.000	2.559.000 (182.000)	Arrondi à
Vermeerdering met 430.000 frank.				Augmentation de 430.000 francs.
Aangroei van de schoolbevolking.				Augmentation de la population scolaire.
11.03.9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.				11.03.9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.
	1971	1970	1969	
	10.000.000	3.625.000	3.200.000	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	7.816.629	2.886.000	2.623.000	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen . . .	127.020	103.000	103.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	615.560	254.000	216.000	— retenues sécurité sociale.

	1971	1970	1969	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	3.393.410	1.918.000	1.903.000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	70.000	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	1.719.897	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	2.073.322	863.000	620.000	Majoration index.
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies	100.000	50.000	50.000	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatsvergoedingen . . .	300.000	30.000	30.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	160.000	25.000	20.000	Majoration index.
Totaal	7.816.629	2.886.000	2.623.000	Totaux.
112 Directe toelagen	1.080.000	651.000	525.000	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	400.000	150.000	150.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	270.000	300.000	250.000	Allocations familiales.
Geboortetoelage	30.000	20.000	10.000	Allocation de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	20.000	20.000	20.000	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	50.000	20.000	20.000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	310.000	141.000	75.000	Majoration index.
Totaal	1.080.000	651.000	525.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	1.103.371	88.000	52.000	— aux assurances sociales.
Totaal	10.000.000	3.625.000	3.200.000	Totaux.

Vermeerdering met 6.375.000 frank.

De recrutering van inspecteurs op het einde van 1970 is er oorzaak van dat de baremabezoldigingen gestegen zijn van 1.918.000 tot 3.393.410 frank in 1971. — Oprichting van nieuwe sportcentra. — Indexverhoging. — Sociale programmatie.

Majoration de 6.375.000 francs.

Le recrutement d'inspecteurs à la fin de 1970 est à la base de l'augmentation de 1.918.000 à 3.393.410 francs en 1971. — Création de nouveaux centres sportifs. — Augmentation de l'index. — Programmation sociale.

11.03.10. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen (pro memorie).

11.03.10. Commission royale des monuments et des sites (pour mémoire).

	1971	1970	1969	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon	—	1.741.891	1.454.525	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	—	102.350	94.544	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	62.407	52.308	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	—	1.085.580	1.001.600	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	19.760	19.620	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	176.800	102.400	Création de services ou d'emplois nouveaux.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	—	352.039	280.905	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	24.480	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	—	60.000	40.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	23.232	10.000	Majoration index.
Programmatietoelage	—	—	—	Allocation de programmation.
Totalen	—	1.741.891	1.454.525	Totaux.
112 Directe toelagen	—	231.693	173.426	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	—	82.583	51.950	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	91.000	83.394	Allocations familiales.
Geboortetoelage	—	11.000	5.500	Allocation de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafene- niskosten	—	10.000	10.000	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	10.000	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	—	27.110	22.582	Majoration index.
Totalen	—	231.693	173.426	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	—	107.861	55.606	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	—	2.081.445	1.683.557	Totaux généraux.
Afgerond op	—	2.081.000	1.684.000	Arrondi à
Kredieten voor 1971 ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding.		Crédits pour 1971 inscrits au budget du Ministère de l'Education nationale.		
11.03.11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen.		11.03.11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.		
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	1.766.000	—	—	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1.467.050	—	—	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	58.680	—	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	53.200	—	—	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	746.482	—	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	Promotions de grade et augmentations baré- miques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	272.000	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Verhoging index	356.768	—	—	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	68.000	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	23.800	—	—	Majoration index.
Totalen	1.467.050	—	—	Totaux.
112 Directe toelagen	245.000	—	—	112 Allocations directes.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	40.000	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	200.000	—	—	Allocations familiales.
Geboortetoelage	—	—	—	Allocation de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis- kosten	—	—	—	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . .	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	5.000	—	—	Majoration index.
Totalen	245.000	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	54.000	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	1.766.050	—	—	Totaux généraux.
Afgerond op	1.766.000	—	—	Arrondi à

Nieuwe instelling opgericht in 1970 en waarvoor de uitgaven van dat jaar aangerekend werden op de kredieten ingeschreven onder artikel 11.03.3.

Nouvel établissement créé en 1970 et pour lequel les dépenses de cette année étaient imputées sur les crédits prévus à l'article 11.03.3.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Rijksmusea.

11.04.1. Musées de l'Etat.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	100.000	117.000	125.000 (14.000)	111 Salaire proprement dit.

Vermindering met 17.000 frank.

Diminution de 17.000 francs.

Vermindering van het aantal zondagprestaties.

Diminution des prestations dominicales.

11.04.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

11.04.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	100.000	—	—	111 Salaire proprement dit.

Zitpenningen juryleden en leden van verschillende commissies.

Jetons de présence des membres des jurys et des membres des différentes commissions.

11.04.4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

11.04.4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	100.000	50.000	—	111 Salaire proprement dit.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Majoration de 50.000 francs.

Zondagprestaties.

Prestations dominicales.

11.04.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

11.04.5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	390.000	172.000	122.000	111 Salaire proprement dit.

Onderverdeling van het krediet :		Décomposition du crédit :	
<i>Rijksmuziekconservatoria :</i>		<i>Conservatoires de musique de l'Etat :</i>	
1. Antwerpen	120.000	1. Anvers	120.000
2. Gent	50.000	2. Gand	50.000
3. Brussel	120.000	3. Bruxelles	120.000
Totaal	290.000	Total	290.000
<i>Rijksmuziekacademiën :</i>		<i>Académies de musique de l'Etat :</i>	
1. Anderlecht	25.000	1. Anderlecht	25.000
2. Schaarbeek	25.000	2. Schaerbeek	25.000
3. Etterbeek	25.000	3. Etterbeek	25.000
4. Antwerpen	25.000	4. Anvers	25.000
Totaal	100.000	Total	100.000
Algemeen totaal	390.000	Total général	390.000
Vermeerdering met 218.000 frank. Oprichting van bijafdelingen aan de muziekacademiën van Etterbeek, Anderlecht en Schaarbeek.		Augmentation de 218.000 francs. Création de sections annexes aux académies de musique d'Etterbeek, Anderlecht et Schaerbeek.	

11.04.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

11.04.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	38.000	38.000	29.000	111 Salaire proprement dit.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	26.000	1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	26.000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	12.000	2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	12.000
Totaal	38.000	Total	38.000
Status-quo.		Statut quo.	

11.04.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

11.04.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	40.000	10.000	10.000	111 Salaire proprement dit.

Vermeerdering met 30.000 frank.

Augmentation de 30.000 francs.

Bijzondere prestaties.

Prestations spéciales.

11.04.9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

11.04.9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	100.000	25.000	25.000	111 Salaire proprement dit.

Vermeerdering met 75.000 frank.

Augmentation de 75.000 francs.

Betaling van overuren in de sportcentra.

Paiement de prestations supplémentaires dans les centres sportifs.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	2.709.000	2.188.000	1.917.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
123 Specifieke aankopen	2.123.000	1.127.000	874.000	123 Achats spécifiques.
Totaal	4.832.000	3.315.000	2.791.000	Totaux.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

DIENSTEN — SERVICES		Presentiegelden, reis- en verblijfskosten — <i>Jetons de présence, frais de route et de séjour</i>	Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundi- gen en prestaties van derden — <i>Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
12.01. 1.	Rijksmusea. — <i>Musées de l'Etat.</i>	8.000	—	8.000
12.01. 2.	Algemene directie voor Kunst en Letteren. — <i>Direction générale des Arts et des Lettres</i>	464.000	136.000	600.000
12.01. 3.	Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. — <i>Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs</i>	993.000	40.000	1.033.000
12.01. 5.	Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs. — <i>Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.</i>			
	Antwerpen — <i>Anvers</i>	50.000	450.000	500.000
	Gent — <i>Gand</i>	68.000	—	68.000
	Brussel — <i>Bruxelles</i>	191.000	70.000	261.000
	Rijksmuziekacademiën. — <i>Académies de musique de l'Etat.</i>	78.000	—	78.000
Totalen — <i>Totaux</i>		387.000	520.000	907.000
12.01. 6.	Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — <i>Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.</i>			
	Schone Kunsten te Antwerpen. — <i>Beaux-Arts d'Anvers</i>	20.000	148.000	168.000
	Bouwkunst te Antwerpen. — <i>Architecture d'Anvers</i>	45.000	125.000	170.000
	Scholen voor plastische kunsten te Brussel. — <i>Ecoles d'arts plastiques à Bruxelles.</i>	12.000	—	12.000
Totalen — <i>Totaux</i>		77.000	273.000	350.000
12.01. 8.	Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen. — <i>Institut supérieur d'art dramatique à Anvers</i>	200.000	61.000	261.000
12.01. 9.	Algemene directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens. — <i>Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air</i>	200.000	1.000.000	1.200.000
12.01.10.	Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen. — <i>Commission royale des monuments et des sites</i>	200.000	73.000	273.000
12.01.11.	Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen. — <i>« Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers</i>	180.000	20.000	200.000
Totalen — <i>Totaux</i>		2.709.000	2.123.000	4.832.000
12.01.1. Status-quo.	12.01.1. Statu quo.			
12.01.2. Vermeerdering met 91.000 frank.	12.01.2. Augmentation de 91.000 francs.			
Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de leden van de commissie van advies voor de plastische kunsten en de verbeteringsraad voor het onderwijs in de bouwkunst.	Jetons de présence, frais de déplacements et de séjour pour les membres de la commission consultative pour l'art plastique et le conseil de perfectionnement de l'enseignement de l'architecture.			
12.01.3. Vermeerdering met 100.000 frank.	12.01.3. Augmentation de 100.000 francs.			
Oprichting van een hoge raad van de bibliotheken.	Création d'un conseil supérieur des bibliothèques.			
12.01.5. Vermindering met 34.000 frank.	12.01.5. Diminution de 34.000 francs.			
Zitpenningen, reis- en verblijfskosten van de juryleden van de eindejaarsexamens, krediet verminderd, rekening gehouden met het aantal examens.	Jetons de présence, frais de déplacements et de séjour des membres de jurys d'examens de fin d'année scolaire, crédit diminué compte tenu du nombre d'examens.			
12.01.6. Vermeerdering met 26.000 frank.	12.01.6. Augmentation de 26.000 francs.			
Oprichting van een bijafdeling aan de school voor beeldende kunsten te Etterbeek.	Création d'une section annexe à l'école des arts plastiques à Etterbeek.			
12.01.8. Vermeerdering met 21.000 frank.	12.01.8. Augmentation de 21.000 francs.			
Aangroei van de schoolbevolking.	Croissance de la population scolaire.			

12.01.9. Vermeerdering met 1.100.000 frank. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten voor de leden van de hoge raad voor de Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens. Bezoldiging van deskundigen die medewerken aan het tijdschrift « Sport ».	12.01.9. Augmentation de 1.100.000 francs. Jetons de présence, frais de déplacements et de séjour des membres du Conseil supérieur de l'Education physique, Sport et Vie en plein air. Rémunération des experts qui collaborent à la revue « Sport ».
12.01.10. Vermeerdering met 13.000 frank. Verhoging van het aantal vergaderingen.	12.01.10. Augmentation de 13.000 francs. Augmentation du nombre de réunions.
12.01.11. Oprichting in 1970 van het internationaal cultureel centrum.	12.01.11. Création en 1970 de l'« internationaal cultureel centrum ».
ART. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	ART. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	5.495.000	3.976.000	3.271.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

DIENSTEN SERVICES	Water, stoom — Eau, vapeur	Gas, elektriciteit — Gaz, électricité	Brieven — Corres- pondance	Telegraaf telefoon — Télégraphe téléphone	Vervoer — Transport	Sabam Antwerpen — Sabam Anvers	Belas- tingen — Contri- butions	TOTALEN — TOTAUX
12.02.1 Rijksmusea. — <i>Musées de l'Etat</i>	—	110.000	10.000	30.000	—	—	—	150.000
12.02.2 Algemene directie voor Kunst en Letteren. — <i>Direction générale des Arts et des Lettres</i>	—	—	—	—	100.000	—	—	100.000
12.02.3 Algemene directie voor de Jeugd en de Vrije- tijdsbesteding. — <i>Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs</i>	—	—	—	—	1.350.000	—	—	1.350.000
12.02.4 Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbe- steding — « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding »	60.000	455.000	20.000	60.000	—	—	5.000	600.000
12.02.5 Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs. — <i>Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.</i>								
Antwerpen — <i>Anvers</i>	40.000	290.000	3.000	110.000	10.000	3.000	—	456.000
Gent — <i>Gand</i>	205.000	80.000	2.000	35.000	5.000	—	—	327.000
Brussel — <i>Bruxelles.</i>								
Rijksmuziekacademiën. — <i>Académies de musique de l'Etat</i>	29.000	85.000	—	41.000	—	—	—	155.000
Totalen. — <i>Totaux</i>	274.000	455.000	5.000	186.000	15.000	3.000	—	938.000
12.02.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — <i>Etablissements d'ensei- gnement des Arts plastiques de l'Etat.</i>								
Schone Kunsten te Antwerpen. — <i>Beaux- Arts d'Anvers</i>	74.000	431.000	5.000	60.000	50.000	—	—	620.000
Bouwkunst te Antwerpen. — <i>Architecture d'Anvers</i>	52.000	84.000	5.000	49.000	15.000	—	—	205.000
Scholen voor plastische kunsten te Brussel. — <i>Ecoles d'arts plastiques à Bruxelles</i>	8.000	47.000	12.000	46.000	5.000	—	—	118.000
Totalen. — <i>Totaux</i>	134.000	562.000	22.000	155.000	70.000	—	—	943.000

DIENTEN — SERVICES	Water, stoom — Eau, vapeur	Gas, elektriciteit — Gaz, électricité	Brieven — Corres- pondance	Telegraaf telefoon — Télégraphe téléphone	Vervoer — Transport	Sabam Antwerpen — Sabam Anvers	Belas- tingen — Contri- butions	TOTALEN — TOTAUX
12.02.8 Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen. — <i>Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers</i>	15.000	160.000	5.000	80.000	54.000	—	—	314.000
12.02.9 Algemene directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens. — <i>Direction générale de l'Education Physique, Sport et Vie en plein air</i>	200.000	500.000	50.000	150.000	100.000	—	—	1.000.000
12.02.11 Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen. — « <i>Internationaal Cultureel Centrum</i> » à Anvers	20.000	30.000	35.000	15.000	—	—	—	100.000
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	703.000	2.272.000	147.000	676.000	1.689.000	3.000	5.000	5.495.000

12.02.1. Vermeerdering met 28.000 frank.
Aanpassing aan de prijsstijging van gas en elektriciteit.

12.02.2. Status-quo.

12.02.3. Status-quo.

12.02.4. Vermindering met 100.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

12.02.5. Vermeerdering met 145.000 frank.
Uitbreiding van de muziekacademiën.

12.02.6. Vermeerdering met 142.000 frank.
Oprichting van een bijafdeling in de school voor beeldende kunsten te Etterbeek.

12.02.8. Vermeerdering met 24.000 frank.
Nieuwe lokalen.

12.02.9. Vermeerdering met 975.000 frank.
Oprichting van nieuwe sportcentra.

12.02.11. In 1970 opgerichte instelling. De uitgaven voor dat jaar werden op de kredieten ingeschreven onder artikel 12.02.3 aangerekend.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.02.1. Augmentation de 28.000 francs.
Adaptation à l'augmentation des prix du gaz et de l'électricité.

12.02.2. Statu quo.

12.02.3. Statu quo.

12.02.4. Diminution de 100.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

12.02.6. Augmentation de 145.000 francs.
Extension des académies de musique.

12.02.6. Augmentation de 142.000 francs.
Création d'une section complémentaire à l'école des arts plastiques à Etterbeek.

12.02.8. Augmentation de 24.000 francs.
Nouveaux locaux.

12.02.9. Augmentation de 975.000 francs.
Création de nouveaux centres sportifs.

12.02.11. Etablissement créé en 1970. Les dépenses de cette année ont été supportées par les crédits inscrits à l'article 12.02.3.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mecanographiques). — Publications par le Département.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	18.771.000	16.631.000	11.773.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Les crédits sollicités sont répartis comme suit :

DIENSTEN — SERVICES	Onderhoud lokale, meubilair, materieel, enz. — <i>Entretien locaux, mobiliier, matériel, etc.</i>	Aankoop van werken en publicaties — <i>Acquisition d'ouvrages et de publications</i>	Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodig- heden, onder- houds- en ver- bruiksprodukten, inrichten van wedstrijden, drukwerken, inbindingen — <i>Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureaux, de pro- duits d'entretien et de consumma- tion, organisation de concours, impressions, reliures</i>	Huur van roerende goederen — <i>Location de biens mobiliers</i>	Publicaties door het Département — <i>Publications par le Département</i>	TOTALEN — TOTAUX
12.03.1. Rijksmuseum. — <i>Musées de l'Etat</i>	200.000	50.000	—	—	80.000	330.000
12.03.2. Algemene directie voor Kunst en Letteren — <i>Direction générale des Arts et des Lettres.</i>	—	765.000	85.000	—	900.000	1.750.000
12.03.3. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. — <i>Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs</i>	500.000	100.000	100.000	—	3.000.000	3.700.000
12.03.4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbe- steding. — « <i>Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding</i> »	250.000	25.000	325.000	—	—	600.000
12.03.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs. — <i>Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat</i> Antwerpen. — <i>Anvers</i>	2.000.000	462.000	419.000	25.000	151.000	3.057.000
Gent. — <i>Gand</i>	110.000	15.000	55.000	—	40.000	220.000
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	50.000	10.000	21.000	—	39.000	120.000
Rijksmuziekacademiën. — <i>Académies de musique de l'Etat</i>	100.000	40.000	408.000	—	20.000	568.000
Totalen. — <i>Totaux</i>	2.260.000	527.000	903.000	25.000	250.000	3.965.000
12.03.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — <i>Etablissements d'en- seignement des arts plastiques de l'Etat</i> Schone Kunsten te Antwerpen. — <i>Beaux- Arts d'Anvers</i>	1.155.000	75.000	585.000	30.000	60.000	1.905.000
Bouwkunst te Antwerpen. — <i>Architecture d'Anvers</i>	950.000	70.000	341.000	15.000	50.000	1.426.000
Scholen voor plastische kunsten te Brussel. — <i>Ecoles d'art plastique à Bruxelles</i>	55.000	40.000	215.000	—	—	310.000
Totalen. — <i>Totaux</i>	2.160.000	185.000	1.141.000	45.000	110.000	3.641.000
12.03.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen. — <i>Institut supérieur d'Art dra- matique à Anvers</i>	575.000	85.000	140.000	25.000	30.000	855.000
12.03.9. Algemene directie voor Lichamelijke Opvoe- ding, Sport en Openluchtlevens. — <i>Direc- tion générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air</i>	1.750.000	250.000	250.000	—	1.000.000	3.250.000
12.03.10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. — <i>Commission royale des Monuments et des Sites</i>	60.000	36.000	104.000	60.000	120.000	380.000
12.03.11. Internationaal Cultureel Centrum te Ant- werpen. — « <i>Internationaal Cultureel Cen- trum</i> » à Anvers	100.000	150.000	50.000	—	—	300.000
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	7.855.000	2.173.000	3.098.000	155.000	5.490.000	18.771.000

12.03.1. Vermeerdering met 30.000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de prijsstijging van de onderhouds-
produkten.

12.03.2. Vermindering met 3.000 frank.

12.03.3. Vermindering met 801.000 frank.
De uitgaven voor het Internationaal Cultureel Centrum, instel-
ling opgericht in 1970, worden voor 1971 aangerekend op arti-
kel 12.03.11.

12.03.4. Vermeerdering met 120.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften, rekening gehouden
met een gevoelige stijging van de prijs van de publikaties.

12.03.5. Vermeerdering met 413.000 frank.

a) Stijging van de onderhoudsuitgaven voor het muziekconservato-
rium te Antwerpen.

b) In gebruikneming van nieuwe lokalen door de muziekacademie
te Etterbeek.

12.03.6. Vermeerdering met 126.000 frank.

Uitbreiding van het aantal klassen.

12.03.8. Vermeerdering met 25.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

12.03.9. Vermeerdering met 2.250.000 frank.

Werking van nieuwe sportcentra.

12.03.10. Deel van de kredieten die voor 1970 ingeschreven waren
op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

12.03.11. Nieuwe instelling (zie art. 12.03.3).

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemid-
deling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	3.100.000	2.196.000	1.599.000
12.04.1 Rijksmusea	55.000	55.000	45.000
12.04.3 Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (pro memorie)	—	300.000	—
12.04.5 Rijksinrichtingen voor muziekonder- wijs	605.000	626.000	474.000

Onderverdeling van het krediet :

1 Antwerpen	450.000
2 Gent	6.000
3 Rijksmuziekacademiën	149.000
Totaal	605.000

1971 1970 1969

12.04.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	1.140.000	990.000	1.030.000
---	-----------	---------	-----------

Onderverdeling van het krediet :

1 Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	930.000
2 Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	150.000
3 Scholen voor plastische kunst te Brussel	60.000
Totaal	1.140.000

12.03.1. Augmentation de 30.000 francs.
Adaptation du crédit à la majoration du prix des produits d'entretien.

12.03.2. Diminution de 3.000 francs.

12.03.3. Diminution de 801.000 francs.
Les dépenses pour l'« Internationaal Cultureel Centrum », créé en
1970, sont imputées pour 1971 à l'article 12.03.11.

12.03.4. Majoration de 120.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels, compte tenu de l'augmentation consi-
dérable du prix des publications.

12.03.5. Majoration de 413.000 francs.

a) Augmentation des dépenses pour l'entretien du conservatoire de
musique d'Anvers.

b) Occupation des nouveaux locaux par l'académie de musique
d'Etterbeek.

12.03.6. Majoration de 126.000 francs.

Accroissement du nombre de classes.

12.03.8. Majoration de 25.000 francs.

Adaptation aux besoins réels.

12.03.9. Majoration de 2.250.000 francs.

Fonctionnement de nouveaux centres sportifs.

12.03.10. Partie des crédits qui pour 1970 étaient inscrits au budget
des Affaires Culturelles Communes.

12.03.11. Nouvel établissement (voir art. 12.03.3).

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention
de l'O.C.F.*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.	
12.04.1 Musées de l'Etat.	
12.04.3 Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (pour mémoire).	
12.04.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	

Décomposition du crédit :

1. Anvers	450.000
2. Gand	6.000
3. Académies de Musique de l'Etat	149.000
Total	605.000

12.04.6 Etablissements d'enseignement des
arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	930.000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	150.000
3. Ecoles d'arts plastiques à Bruxelles	60.000
Total	1.140.000

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
12.04.8 Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	150.000	200.000	50.000	12.04.8 Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
12.04.9 Algemene directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1.000.000	25.000	—	12.04.9 Direction générale de l'Education Physique, Sport et Vie en plein air.
12.04.11 Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	150.000	—	—	12.04.11 « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.
12.04.1. Status-quo.				12.04.1. Statu quo.
12.04.3. De uitgaven voor het Internationaal Cultureel Centrum, opgericht in 1970, worden vanaf 1971 aangerekend op artikel 12.04.11.				12.04.3. Les dépenses pour l'« Internationaal Cultureel Centrum », créé en 1970, sont imputées, à partir de 1971, à l'article 12.04.11.
12.04.5. Vermindering met 21.000 frank. Krediet toereikend geacht.				12.04.5. Diminution de 21.000 francs. Crédit jugé suffisant.
12.04.6. Vermeerdering met 150.000 frank. Oprichting van een bijafdeling aan de School voor Beeldende Kunsten te Etterbeek.				12.04.6. Augmentation de 150.000 francs. Création d'une section annexe à l'Ecole des Arts Plastiques d'Etterbeek.
12.04.8. Vermeerdering met 125.000 frank. In gebruikname van nieuwe lokalen voor de afdeling « Kleinkunst ».				12.04.8. Augmentation de 125.000 francs. Occupation de nouveaux locaux pour la section « Arts mineurs ».
12.04.9. Vermeerdering met 800.000 frank. Oprichting van nieuwe sportcentra.				12.04.9. Augmentation de 800.000 francs. Création de nouveaux centres sportifs.
12.04.11. Nieuwe instelling opgericht in 1970 en waarvan, voor dat jaar, de uitgaven gedragen werden door de kredieten ingeschreven onder artikel 12.04.3.				12.04.11. Nouvel établissement, créé en 1970 et pour lequel les dépenses de cette année étaient imputées à l'article 12.04.3.
ART. 12.05. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>				ART. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten	190.000	172.000	314.000
	—	—	—
12.05.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	100.000	82.000	229.000

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement.			
	—	—	—
12.05.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.			

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	50.000
2. Gent	—
3. Brussel	50.000
4. Rijksmuziekacademiën	—
Totaal	100.000

Décomposition du crédit :

1. Anvers	50.000
2. Gand	—
3. Bruxelles	50.000
4. Académies de musique de l'Etat	—
Total	100.000

12.05.5. Vermeerdering met 18.000 frank. Oprichting van bijafdelingen aan de muziekacademiën van Etterbeek, Anderlecht en Schaarbeek.

12.05.5. Augmentation de 18.000 francs. Création de sections annexes aux académies de musique d'Etterbeek, Anderlecht et Schaerbeek.

	1971	1970	1969
	—	—	—
12.05.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	80.000	80.000	80.000

	1971	1970	1969
	—	—	—
12.05.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.			

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	50.000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	30.000
Totaal	80.000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts d'Anvers	50.000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	30.000
Total	80.000

Status-quo.

Statu quo.

	1971	1970	1969	
12.05.8 Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen	10.000	10.000	5.000	12.05.8 Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
Status-quo.				Statu quo.
ART. 12.07. — <i>Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.</i>				ART. 12.07. — <i>Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.</i>

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	169.000	131.000	103.000
12.07.1 Rijksmusea	36.000	25.000	18.000
Vermeerdering met 11.000 frank. Aanwerving van drie bewakers.			
12.07.4 Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding	15.000	15.000	15.000
Status-quo.			
12.07.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	35.000	28.000	21.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.	
12.07.1 Musées de l'Etat.	
Majoration de 11.000 francs. Recrutement de trois surveillants.	
12.07.4 « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding ».	
Statu quo.	
12.07.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	20.000
2. Gent	—
3. Brussel	15.000
Totaal	35.000

Décomposition du crédit :

1. Anvers	20.000
2. Gand	—
3. Bruxelles	15.000
Total	35.000

12.07.5. Vermeerdering met 7.000 frank. Oprichting van bijafdelingen aan de muziekacademiën van Etterbeek, Anderlecht en Schaerbeek.

12.07.5. Augmentation de 7.000 francs. Création de sections annexes aux académies de musique d'Etterbeek, Anderlecht et Schaerbeek.

	1971	1970	1969		
	—	—	—		
12.07.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	59.000	59.000	49.000	12.07.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
Onderverdeling van het krediet :				Décomposition du crédit :	
1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen . . .	40.000			1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	40.000
2. Hoger instituut voor Bouwkunst, Antwerpen . . .	19.000			2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	19.000
Totaal . .	59.000			Total . .	59.000
Status-quo.				Statu quo.	

	1971	1970	1969
12.07.10 Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie)	—	4.000	—
12.07.11 Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	24.000	—	—

12.07.10 Commission Royale des Monuments et des Sites (pour mémoire).	
12.07.11 « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	

Nieuwe instelling opgericht in 1970.

Nouvel établissement créé en 1970.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

12.09.9. Algemene directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

12.09.9. Direction générale de l'Education Physique, Sport et Vie en plein air.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	500.000	400.000	500.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.	
---	--

Onderverdeling van het krediet :	Décompositie du crédit :
Verbruikskosten (brandstof, olie) 350.000	Frais de consommation (carburant, huile) 350.000
Onderhoudskosten 100.000	Frais d'entretien 100.000
Aankoop van materieel, werktuigen en banden 50.000	Achat matériel, outillage pneumatique 50.000
Totaal 500.000	Total 500.000
Vermeerdering met 100.000 frank. Stijging van de verbruiks- en onderhoudskosten.	Augmentation de 100.000 francs. Augmentation des frais de consommation et d'entretien.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	2.860.000	2.456.000	2.401.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

	Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten — Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Kilometervergoedingen — Indemnités kilométriques	Reis- en verblijfkosten — Frais de route et de séjour	Sociale abonnementen — Abonnements sociaux	Andere uitgaven — Autres dépenses	TOTALEN — TOTAUX
12.10.1 Rijksmusea. — <i>Musées de l'Etat</i>	—	15.000	20.000	—	—	35.000
12.10.2 Algemene directie voor Kunst en Letteren. — <i>Direction générale des Arts et des Lettres</i>	177.000	95.000	94.000	—	—	366.000
12.10.3 Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. — <i>Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs</i>	106.000	610.000	200.000	—	—	916.000
12.10.4 Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding. — « <i>Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding</i> »	20.000	—	—	—	—	20.000
12.10.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs. — <i>Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat</i> :						
1. Antwerpen — <i>Anvers</i>	35.000	—	25.000	10.000	—	70.000
2. Gent — <i>Gand</i>	30.000	—	5.000	11.000	—	46.000
3. Brussel — <i>Bruxelles</i>	25.000	9.000	20.000	5.000	—	59.000
4. Rijksmuziekacademiën. — <i>Académies de musique de l'Etat</i>	49.000	10.000	—	—	—	59.000
Totaal — Total	139.000	19.000	50.000	26.000	—	234.000
12.10.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — <i>Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat</i> :						
1. Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen. — <i>Académie des Beaux-Arts d'Anvers</i>	—	3.000	4.000	38.000	—	45.000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen. — <i>Institut supérieur d'Architecture d'Anvers</i>	10.000	—	—	10.000	—	20.000
Totaal — Total	10.000	3.000	4.000	48.000	—	65.000
12.10.7 Inspectie van het kunstonderwijs. — <i>Inspection de l'enseignement artistique</i>	—	113.000	30.000	—	—	143.000
12.10.8 Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen. — <i>Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers</i>	—	—	15.000	6.000	—	21.000

	Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten — <i>Abonnements titres de transports et autres frais de transports</i>	Kilometervergoedingen — <i>Indemnités kilométriques</i>	Reis- en verblijfkosten — <i>Frais de route et de séjour</i>	Sociale abonnementen — <i>Abonnements sociaux</i>	Andere uitgaven — <i>Autres dépenses</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>
12.10.9 Algemene directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens. — <i>Direction générale de l'Education Physique, Sport et Vie en plein air</i>	100.000	650.000	225.000	25.000	—	1.000.000
12.10.10 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie). — <i>Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire)</i>	—	—	—	—	—	—
12.10.11 Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen. — « <i>Internationaal Cultureel Centrum</i> » à Anvers	10.000	23.000	17.000	10.000	—	60.000
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	562.000	1.528.000	655.000	115.000	—	2.860.000

12.10.1. Status-quo.

12.10.2. Vermeerdering met 156.000 frank. Verplaatsings- en verblijfkosten van de leden van de Commissie van advies voor de plastische kunsten.

12.10.3. Vermeerdering met 30.000 frank. Verhoging van het aantal kilometervergoedingen.

12.10.4. Status-quo.

12.10.5. Vermeerdering met 98.000 frank. Oprichting van nieuwe bijafdelingen van de muziekacademiën.

12.10.6. Vermeerdering met 10.000 frank. Oprichting van een nieuwe bijafdeling van de school voor beeldende kunsten Etterbeek.

12.10.7. Status-quo.

12.10.8. Vermeerdering met 1.000 frank.

12.10.9. Vermeerdering met 200.000 frank. Oprichting van nieuwe sportcentra.

12.10.11. Nieuwe instelling opgericht in 1970.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	119.000	110.000	80.000
12.12.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	52.000	43.000	35.000
12.12.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	52.000	52.000	30.000
12.12.8 Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	15.000	15.000	15.000

12.12.5. Vermeerdering met 9.000 frank. Nieuwe academie te Antwerpen.

12.12.6. Status-quo.

12.12.8. Status-quo.

12.10.1. Statu quo.

12.10.2. Majoration de 156.000 francs. Frais de déplacements et de séjour des membres de la Commission consultative des arts plastiques.

12.10.3. Majoration de 30.000 francs. Augmentation du nombre des indemnités kilométriques.

12.10.4. Statu quo.

12.10.5. Majoration de 98.000 francs. Création de sections annexes des académies de musique.

12.10.6. Majoration de 10.000 francs. Création d'une nouvelle section de l'école des arts plastiques d'Etterbeek.

12.10.7. Statu quo.

12.10.8. Majoration de 1.000 francs.

12.10.9. Majoration de 200.000 francs. Création de nouveaux centres sportifs.

12.10.11. Nouvel établissement créé en 1970.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.12.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.12.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.12.8 Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

12.12.5. Majoration de 9.000 francs. Nouvelle académie à Anvers.

12.12.6. Statu quo.

12.12.8. Statu quo.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
122 Huur van gebouwen en land . . .	1.600.000	1.450.000	1.590.000
12.13.5 Rijksmuziekacademiën (pro memorie)	—	—	490.000
12.13.8 Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen	300.000	250.000	—
Huur van een gebouw ten behoeve van de kleinkunst.			

Classification économique :

122 Location de bâtiments et de terrains.
12.13.5 Académies de musique de l'Etat (pour mémoire).
12.13.8 Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.

Loyer d'un bâtiment pour la section Arts mineurs.

	1971	1970	1969
12.13.9 Algemene directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1.300.000	1.200.000	1.100.000

12.13.9 Direction générale de l'Education Physique, Sport et Vie en plein air.

Deelneming in de huur van het Nationaal Sportcentrum en sportterreinen. Huur aangepast aan de index.

Participation dans le loyer du Centre National des Sports et des terrains de sport. Loyers indexés.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	4.696.000	6.305.000	5.395.000
12.14.1 Rijksmusea	30.000	30.000	—
12.14.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	1.106.000	1.600.000	330.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.14.1 Musées de l'Etat.
12.14.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	380.000
2. Gent	100.000
3. Rijksmuziekacademiën	626.000
a) Schilderwerken — leggen nieuwe vloer;	
b) Oprichting podium concertzaal;	
c) Inrichting nieuwe lokalen muziekacademiën.	

Décomposition du crédit :

1. Anvers	380.000
2. Gand	100.000
3. Académies de musique de l'Etat	626.000
a) Travaux de peinture — nouveau plancher;	
b) Construction d'un podium salle de concert;	
c) Aménagement nouveaux locaux académies de musique.	

	1971	1970	1969
12.14.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	3.060.000	4.100.000	4.840.000

12.14.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen . . .	1.600.000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen . . .	1.300.000
3. Scholen voor plastische kunsten te Brussel . . .	160.000
Totaal . . .	3.060.000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	1.600.000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	1.300.000
3. Ecoles des arts plastiques à Bruxelles	160.000
Total . . .	3.060.000

1. Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen : elektriciteitswerken. Inrichting nieuwe lokalen.

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers : travaux d'électricité. Aménagement nouveaux locaux.

2. Hoger Instituut voor bouwkunst, Antwerpen : schilderwerken (3^e schijf). Inrichting nieuwe lokalen.

2. Institut supérieur d'architecture, Anvers : travaux de peinture (3^e tranche). Aménagement nouveaux locaux.

	1971	1970	1969
12.14.8 Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen	350.000	550.000	200.000

12.14.8 Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Inrichting nieuwe lokalen.

Aménagement de nouveaux locaux.

	1971	1970	1969		
12.14.9 Algemene directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	150.000	25.000	25.000	12.14.9 Direction générale de l'Education Physique, Sport et Vie en plein air.	
Oprichting nieuwe centra.				Création de nouveaux centres.	
ART. 12.20. — Prijsuitreiking.				ART. 12.20. — Distribution des prix.	
Economische classificatie :				Classification économique :	
	1971	1970	1969		
123 Specifieke aankopen	273.000	262.000	241.000	123 Achats spécifiques.	
12.20.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	163.000	152.000	132.000	12.20.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
12.20.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	100.000	100.000	99.000	12.20.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
12.20.8 Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen	10.000	10.000	10.000	12.20.8 Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
12.20.5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs.				12.20.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
Onderverdeling van het krediet :				Décomposition du crédit :	
1. Antwerpen	35.000			1. Anvers	35.000
2. Gent	20.000			2. Gand	20.000
3. Brussel	25.000			3. Bruxelles	25.000
4. Rijksmuziekacademiën	83.000			4. Académies de musique de l'Etat	83.000
Totaal	163.000			Total	163.000
Vermeerdering met 11.000 frank. Oprichting van een Rijksmuziek-academie te Antwerpen.				Augmentation de 11.000 francs. Création d'une académie de musique de l'Etat à Anvers.	
12.20.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.				12.20.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
Onderverdeling van het krediet :				Décomposition du crédit :	
1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	60.000			1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	60.000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	25.000			2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	25.000
3. Scholen voor plastische kunsten te Brussel	15.000			3. Ecoles des arts plastiques à Bruxelles	15.000
Totaal	100.000			Total	100.000
Status-quo.				Statu quo.	
ART. 12.21. — Publiciteitskosten.				ART. 12.21. — Frais de publicité.	
Economische classificatie :				Classification économique :	
	1971	1970	1969		
123 Specifieke aankopen	422.000	387.000	228.000	123 Achats spécifiques.	
12.21.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	177.000	157.000	60.000 (13.000)	12.21.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
12.21.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	135.000	130.000	80.000	12.21.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
12.21.8 Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen	110.000	100.000	75.000	12.21.8 Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.	
12.21.5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs.				12.21.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
Onderverdeling van het krediet :				Décomposition du crédit :	
1. Antwerpen	75.000			1. Anvers	75.000
2. Gent	7.000			2. Gand	7.000
3. Brussel	20.000			3. Bruxelles	20.000
4. Rijksmuziekacademiën	75.000			4. Académies de musique de l'Etat	75.000
Totaal	177.000			Total	177.000
Vermeerdering met 20.000 frank. Oprichting nieuwe muziekacademie te Antwerpen.				Augmentation de 20.000 francs. Création d'une nouvelle académie de musique de l'Etat à Anvers.	

12.21.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen . . .	20.000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen . . .	70.000
3. Scholen voor plastische kunsten te Brussel . . .	45.000
Totaal . . .	135.000

ART. 12.22. — *Inrichtingskosten van de virtuositeitsprijs van de Regering.*12.22.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs (*pro memorie*).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke uitgaven	—	120.000	—

De prijs wordt niet toegekend in 1971.

ART. 12.23. — *Verzekering van leerlingen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	170.000	173.000	137.000
12.23.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	99.000	106.000	74.000
12.23.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	31.000	31.000	33.000
12.23.8 Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen	40.000	36.000	30.000

12.23.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	15.000
2. Antwerpen	18.000
3. Gent	14.000
4. Rijksmuziekacademiën	52.000
Totaal . . .	99.000

12.23.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen . . .	15.000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen . . .	8.000
3. Scholen voor plastische kunsten te Brussel . . .	8.000
Totaal . . .	31.000

ART. 12.24. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	313.000	373.000	318.000
12.24.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	83.000	73.000	58.000
12.24.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	80.000	150.000	110.000
12.24.8 Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen	150.000	150.000	150.000

12.21.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	20.000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	70.000
3. Ecoles des arts plastiques à Bruxelles	45.000
Total . . .	135.000

ART. 12.22. — *Frais d'organisation du prix de virtuosité du Gouvernement.*12.22.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat (*pour mémoire*).

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.	—	120.000	—

Le prix ne sera pas décerné en 1971.

ART. 12.23. — *Assurance des élèves.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.	170.000	173.000	137.000
12.23.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	99.000	106.000	74.000
12.23.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	31.000	31.000	33.000
12.23.8 Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.	40.000	36.000	30.000

12.23.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	15.000
2. Anvers	18.000
3. Gand	14.000
4. Académies de musique de l'Etat	52.000
Total . . .	99.000

12.23.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	15.000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	8.000
3. Ecoles d'arts plastiques, à Bruxelles	8.000
Total . . .	31.000

ART. 12.24. — *Voyages et excursions scolaires.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	313.000	373.000	318.000
12.24.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	83.000	73.000	58.000
12.24.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	80.000	150.000	110.000
12.24.8 Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.	150.000	150.000	150.000

12.24.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	15.000
2. Gent	18.000
3. Brussel	45.000
4. Rijksmuziekacademiën	5.000
Totaal	83.000

12.24.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	38.000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	42.000
Totaal	80.000

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	70.000	108.000	146.000
12.25.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	25.000	44.000	82.000
12.25.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	45.000	44.000	44.000
12.25.8 Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen (pro memorie)	—	20.000	20.000

12.25.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	—
2. Gent	—
3. Brussel	25.000
4. Rijksmuziekacademiën	—
Totaal	25.000

12.25.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	18.000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	20.000
3. Scholen voor plastische kunsten te Brussel	7.000
Totaal	45.000

ART. 12.26. — *Inrichting van tentoonstellingen door de Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	200.000	200.000	200.000

Status-quo.

12.24.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Anvers	15.000
2. Gand	18.000
3. Bruxelles	45.000
4. Académies de musique de l'Etat	5.000
Total	83.000

12.24.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Académies des Beaux-Arts, Anvers	38.000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	42.000
Total	80.000

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.**Classification économique :*

123 Achats spécifiques.	
12.25.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
12.25.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
12.25.8 Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers (pour mémoire).	

12.25.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Anvers	—
2. Gand	—
3. Bruxelles	25.000
4. Académies de musique de l'Etat	—
Total	25.000

12.25.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	18.000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	20.000
3. Ecoles des arts plastiques à Bruxelles	7.000
Total	45.000

ART. 12.26. — *Organisation d'expositions par les établissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.**Classification économique :*

123 Achats spécifiques.	
-------------------------	--

Statu quo.

ART. 12.27. — *Aankoop van kleding en toneeluitrusting. — Uitgaven van dezelfde aard :*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	450.000	600.000	460.000
12.27.5 Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	200.000	250.000	250.000

12.27.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	135.000
2. Gent	35.000
3. Brussel	30.000
Totaal	200.000

ART. 12.27. — *Achat de costumes et d'accessoires de théâtre. — Dépenses de même nature :*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.	
12.27.5 Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	

12.27.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Anvers	135.000
2. Gand	35.000
3. Bruxelles	30.000
Total	200.000

	1971	1970	1969
	—	—	—
12.27.8 Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen	250.000	350.000	210.000

12.27.8 Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.

Vermindering met 100.000 frank. Aankoop van kleding en toneeluitrusting.

Diminution de 100.000 francs. Achat de costumes et d'accessoires de scène.

ART. 12.28. — *Opnamen van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland. — Verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.*

ART. 12.28. — *Enregistrements d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. — Activités diverses pour la diffusion de la musique.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	2.300.000	1.900.000	1.900.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques

Vermeerdering met 400.000 frank.

Majoration de 400.000 francs.

Uitbreiding van het aantal bestemmingen in het buitenland.

Augmentation du nombre de destinataires à l'étranger.

ART. 12.29. — *Inrichting van tentoonstellingen in België.*

ART. 12.29. — *Organisation d'expositions en Belgique.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	2.140.000	1.200.000	650.000
12.29.2. Algemene directie Kunst en Letteren	2.020.000	1.200.000	650.000
Vermeerdering met 820.000 frank.			
Inrichting van 7 tentoonstellingen.			
12.29.11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	120.000	—	—

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

12.29.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Augmentation de 820.000 francs.

Organisation de 7 expositions.

12.29.11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.

Inrichting van 2 tentoonstellingen.

Organisation de 2 expositions.

ART. 12.30. — *Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde. — Aankoop en publikaties van monografieën over Belgische schrijvers. — Kosten voor vertalingen. — Bandopnamen. — Inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Allerhande uitgaven.*

ART. 12.30. — *Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaine. — Achat et publication de monographies d'écrivains belges. — Frais de traduction. — Enregistrements sonores. — Organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger. — Dépenses de toute nature.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	4.250.000	3.900.000	3.500.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Vermeerdering met 350.000 frank.

Majoration de 350.000 francs.

Normale prijsstijging van de boeken.

Augmentation normale du prix des livres.

ART. 12.31. — *Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	19.500.000	19.152.000	15.277.000 (3.319.000)

Vermeerdering met 348.000 frank.

Het aantal hangende restauratieontwerpen vertegenwoordigen een uitgave die op meer dan 75.000.000 frank wordt geraamd.

ART. 12.32. — *Bevordering van de muziek. — Concerten van symfonische en kamermuziek. — Verschillende manifestaties. — Allerhande uitgaven.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	1.864.000	1.825.000	1.700.000

Vermeerdering met 39.000 frank.

Toeneming van de aanvragen voor muziekactiviteiten.

ART. 12.33. — *Inrichting van opvoedende manifestaties : allerhande uitgaven. — Inrichting van volmakingscursussen en vormingsstages. — Sociologische en culturele enquêtes.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	12.120.000	11.820.000	10.100.000

Vermeerdering met 300.000 frank.

Toeneming van het aantal opvoedende manifestaties.

ART. 12.34. — *Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskunde-atlas. — Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde. — Bibliografisch werk : allerhande uitgaven.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	180.000	180.000	160.000

Status-quo.

ART. 12.35. — *Lopende uitgaven van alle aard en met betrekking op :*
1. *het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland;*

2. *het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, hetzij in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming van gelijkwaardige studiedagen en -weken, die plaatsgrijpen in het buitenland.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	500.000	1.900.000	1.800.000 (89.000)

Vermindering met 1.400.000 frank.

Overdracht naar artikel 33.28.

ART. 12.31. — *Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Majoration de 348.000 francs.

Le nombre actuel de projets de restauration en suspens représente une dépense évaluée à plus de 75.000.000 de francs.

ART. 12.32. — *Promotion de la musique. — Concerts de musique symphonique et de chambre. — Manifestations diverses. — Dépenses de toute nature.*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Majoration de 39.000 francs.

Accroissement des demandes pour des activités musicales.

ART. 12.33. — *Organisation de manifestations éducatives : dépenses de toute nature. — Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. — Enquêtes sociologiques et culturelles.*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Majoration de 300.000 francs.

Accroissement du nombre des manifestations éducatives.

ART. 12.34. — *Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique. — Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore. — Travaux bibliographiques : dépenses de toute nature.*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Statu quo.

ART. 12.35. — *Dépenses courantes de toute nature relatives :*

1. *à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger;*

2. *à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.*

Classification économique :

123 Achats spécifiques

Diminution de 1.400.000 francs.

Transfert à l'article 33.28.

ART. 12.36. — *Uitgaven van alle aard in verband met :*

1. de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economisch en bibliografisch materieel voor de openbare bibliotheken;
2. de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken;
3. de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken;
4. de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	9.350.000	10.750.000	4.300.000 (2.501.000)

Vermindering met 1.400.000 frank.

Vermindering van de aankooprijks van de « Lex Belgica ».

ART. 12.37. — *Nationale Jeugdraad : allerhande uitgaven.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	300.000	300.000	400.000

Status-quo.

ART. 12.38. — *Uitgaven voor enquêtes in verband met filmproblemen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	500.000	—	—

Noodzakelijkheid — wegens de complexiteit van de filmproblemen — de studie ervan toe te vertrouwen aan gespecialiseerde instellingen.

ART. 12.39. — *Lopende uitgaven voor sportinstallaties.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	800.000	100.000	200.000

Vermeerdering met 700.000 frank.

Inrichting van regionale voorbereidingscentra voor de sport.

ART. 12.40. — *Aankoop en realisatie van films, diapositieven.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	1.000.000	800.000	800.000

Vermeerdering met 200.000 frank.

Aankoop van films bestemd voor de vulgarisatie, de inwijding en de vervolmaking op sportgebied, verwezenlijking van didactische films en diapositieven.

ART. 12.36. — *Dépenses de toute nature relatives à :*

1. l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel bibliographique et bibliographique pour les bibliothèques publiques;
2. la rédaction de catalogues centraux pour le développement des prêts entre les bibliothèques publiques;
3. l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques;
4. l'organisation d'enquêtes et la rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques.

Classification économique :

Diminution de 1.400.000 francs.

Diminution du prix de « Lex Belgica ».

ART. 12.37. — *Conseil national de la Jeunesse : dépenses de toute nature.*

Classification économique :

Statu quo.

ART. 12.38. — *Dépenses pour enquêtes concernant des problèmes de l'activité cinématographique.*

Classification économique :

Nécessité de confier l'étude des problèmes des films — vu leur complexité — à des organismes spécialisés.

ART. 12.39. — *Dépenses courantes pour installations sportives.*

Classification économique :

Majoration de 700.000 francs.

Aménagement de centres régionaux de préparation sportive.

ART. 12.40. — *Achat et réalisation de films, diapositives.*

Classification économique :

Majoration de 200.000 francs.

Achat de films de vulgarisation, d'initiation et de perfectionnement sportif, réalisation de films didactiques et de diapositives.

ART. 12.41. — *Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plaketten.*ART. 12.41. — *Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	1.200.000	1.000.000	800.000

123 Achats spécifiques.

Vermeerdering met 200.000 frank.

Augmentation de 200.000 francs.

A. Prijzen en trofeeën toegekend aan de sportbonden en -verenigingen of aan de jeugdbewegingen ter gelegenheid van ontmoetingen of manifestaties : 800.000 frank.

A. Prix et trophées octroyés à des fédérations et sociétés sportives ou groupements de jeunesse à l'occasion de rencontres ou de manifestations : 800.000 francs.

B. Medailles voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport : 100.000 frank .

B. Médailles de l'Education physique et des Sports : 100.000 francs.

C. Medaille voor de sportverdienste : 50.000 frank.

C. Médaille du mérite sportif : 50.000 francs.

D. Medailles en prijzen toegekend ter gelegenheid van de atletiektests, de zwemstafetten, de roeikampioenschappen der scholen, atletisme, enz. : 250.000 frank.

D. Médailles et récompenses accordées à l'occasion des tests athlétiques, relais de natation, championnats scolaires (aviron, athlétisme, etc.): 250.000 francs.

Ontwikkeling van de schoolkampioenschappen en toeneming van het aantal aanvragen tot het bekomen van prijzen en trofeeën.

Développement des championnats scolaires et accroissement du nombre des demandes de prix et trophées.

ART. 12.42. — *Rijksmusea. — Uitzonderingswerken.*ART. 12.42. — *Musées de l'Etat. — Travaux exceptionnels.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	125.000	25.000	250.000

123 Achats spécifiques.

Vermeerdering met 100.000 frank. Herstelling van fonteinen in het park van het Kasteel van Gaasbeek.

Majoration de 100.000 francs. Réparation des fontaines dans le parc du château de Gaasbeek.

ART. 12.43. — *Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.*ART. 12.43. — *Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	150.000	75.000	50.000

123 Achats spécifiques.

Vermeerdering met 75.000 frank. Aangroei van de activiteiten van de commissie voor monumenten en landschappen.

Augmentation de 75.000 francs. Accroissement des activités de la commission des monuments et des sites.

ART. 12.44. — *Lectuurvoorziening voor de Belgen in Duitsland.*ART. 12.44. — *Lecture pour les Belges en Allemagne.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	250.000	250.000	—

123 Achats spécifiques.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 12.45. — *Hoge Raad voor Volksopvoeding.*ART. 12.45. — *Conseil supérieur de l'éducation populaire.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	50.000	50.000	—

123 Achats spécifiques.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 12.46. — *Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen neerlandistiek in het buitenland.*

ART. 12.46. — *Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges de néerlandais à l'étranger.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	500.000	200.000	

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Gem. Cult.
Zaken.
Aff. cult.
communes.

Vermeerdering met 300.000 frank. Prijsverhoging van de boeken. Toeneming van het aantal leerstoelen en lectoraten.

Majoration de 300.000 francs. Hausse des prix des livres. Augmentation du nombre de chaires et lectorats.

ART. 12.47. — *Vergoedingen aan Belgische lectoren verbonden aan Belgische posten, leerstoelen en lectoraten neerlandistiek in het buitenland.*

ART. 12.47. — *Indemnités aux lecteurs belges des postes, chaires et lectorats de néerlandais à l'étranger.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut	400.000	300.000	

Classification économique :

126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.

Gem. Cult.
Zaken.
Aff. cult.
communes.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Majoration de 100.000 francs.

Vergoedingen aan titularissen van de Belgische en buitenlandse leerstoelen en lectoraten neerlandistiek aan buitenlandse universiteiten, alsook aan de lesgevers van cursussen van de Nederlandse taal aan onze Ambassades en Consulaten-generaal te Parijs, Washington, Buenos-Aires, Turijn, Madrid, Rijsel, Londen, e.a.

Indemnités aux titulaires des chaires belges et étrangères dans les universités à l'étranger et les lectorats ainsi qu'aux chargés de cours de néerlandais près de nos Ambassades et Consuls généraux à Paris, Washington, Buenos-Aires, Turin, Madrid, Lille, Londres, etc.

ART. 12.48. — *Lopende uitgaven voor de inrichting van cursussen en stages in België voor buitenlandse leraars Nederlands.*

ART. 12.48. — *Dépenses courantes pour l'organisation de cours et de stages en Belgique pour les professeurs étrangers de néerlandais.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut	380.000	—	—

Classification économique :

126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.

Moet toelaten buitenlandse leraars te vormen met het doel in hun land Nederlands te onderwijzen.

Doit permettre la formation de professeurs étrangers pour enseigner le néerlandais dans leur pays.

ART. 12.49. — *Allerhande uitgaven in verband met de inrichting van de Ensor-tentoonstelling te Londen.*

ART. 12.49. — *Dépenses courantes pour l'organisation de l'exposition Ensor à Londres.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut	3.750.000	—	—

Classification économique :

126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.

Organisatie van een tentoonstelling van Vlaamse schilders te Londen met inzonderheid een uitgave van een Engelstalig prestigeboek.

Organisation d'une exposition de peintres flamands à Londres et en particulier l'édition d'un ouvrage de prestige en anglais.

ART. 12.50. — *Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van Nederlandstalige Belgische Letteren.*

ART. 12.50. — *Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	2.000.000	3.000.000	

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Gem. Cult.
Zaken.
Aff. cult.
communes.

Vermindering met 1.000.000 frank.
Overdracht van 500.000 frank naar artikel 33.46.

Diminution de 1.000.000 de francs.
Transfert de 500.000 francs à l'article 33.46.

ART. 12.51. — *Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven.*

ART. 12.51. — « *Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren* » : dépenses courantes.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut	700.000	500.000	Gem. Cult. Zaken. Aff. cult. communes.

Classification économique :

126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.

Vermeerdering met 200.000 frank.

Kredietverhoging te wijten aan het steeds talrijker worden der vergaderingen en de aankoop van een belangrijk aantal exemplaren van het « Dramatisch akkoord », het « Litterair akkoord » en het « Kritisch akkoord ».

Majoration de 200.000 francs.

Majoration du crédit due à l'augmentation du nombre de réunions et à l'achat d'un nombre important d'exemplaires du « Dramatisch akkoord », du « Litterair akkoord » et du « Kritisch akkoord ».

ART. 12.52. — *Inrichting van buitenlandse culturele manifestaties in het Internationaal Cultureel Centrum, Meir te Antwerpen.*

ART. 12.52. — *Organisation de manifestations culturelles étrangères à l'« Internationaal Cultureel Centrum », Meir à Anvers.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut	500.000	500.000	Gem. Cult. Zaken. Aff. cult. communes.

Classification économique :

126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 12.53. — *Hoge Raad voor de bibliotheken.*

ART. 12.53. — *Conseil supérieur des bibliothèques.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	50.000	—	—

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Oprichting van een Hoge Raad voor de bibliotheken.

Création d'un Conseil supérieur des bibliothèques.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Toelagen voor de culturele animatie in de hoofdstad, v.z.w. Contact en Cultuurcentrum en Beursschouwburg.*

ART. 32.01. — *Subventions pour l'animation culturelle dans la capitale, a.s.b.l. « Contact en Cultuurcentrum » et « Beursschouwburg ».*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
322 Subsidies aan privé-bedrijven	9.965.000	8.218.000	5.735.000

Classification économique :

322 Subventions aux entreprises privées.

Toelagen voor de culturele animatie in de hoofdstad : v.z.w. « Cultuur en Contactcentrum » en « Beursschouwburg ».

Subventions pour l'animation culturelle dans la capitale : a.s.b.l. « Cultuur en Contactcentrum » et « Beursschouwburg ».

Vermeerdering met 1.747.000 frank.

Majoration de 1.747.000 francs.

Uitbreiding van de personeelsbezetting en full-time functioneren van het « Contactcentrum ».

Extension de l'effectif du personnel et fonctionnement plein temps du « Contactcentrum ».

ART. 32.04. — *Toelagen aan de professionele dramatische kunst.*ART. 32.04. — *Subventions à l'art dramatique professionnel.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
322 Subsidies aan privé-bedrijven . . .	35.250.000	31.500.000	25.500.000	322 Subventions aux entreprises privées.
32.04.1 Koninklijke Nederlandse Schouwburg, Antwerpen (gewaarborgd minimum)	8.500.000	7.000.000	6.500.000	32.04.1 « Koninklijke Nederlandse Schouwburg », Anvers (minimum garanti).
32.04.2 Reizend Volkstheater, Antwerpen (gewaarborgd minimum)	4.000.000	4.000.000	4.000.000	32.04.2 « Reizend Volkstheater », Anvers (minimum garanti).
32.04.3 Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Brussel (gewaarborgd minimum)	8.500.000	9.000.000	6.000.000	32.04.3 « Koninklijke Vlaamse Schouwburg », Bruxelles (minimum garanti).
32.04.4 Nederlands Toneel, Gent (gewaarborgd minimum)	8.500.000	7.000.000	6.000.000	32.04.4 « Nederlands Toneel », Gand (minimum garanti).
32.04.5 Groot Limburgs Toneel (gewaarborgd minimum)	4.250.000	3.500.000	3.000.000	32.04.5 « Groot Limburgs Toneel » (minimum garanti).
32.04.6 Jeugdtheater Antwerpen	1.500.000	1.000.000	—	32.04.6 « Jeugdtheater », Anvers.

Vermeerdering met 3.750.000 frank.

Majoration de 3.750.000 francs.

Toepassing van de index op lonen en materialen.

Application de l'index sur salaires et matériaux.

Sociale programmatie.

Programmation sociale.

Uitbreiding van de personeelsbezetting.

Extension de l'effectif du personnel.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.**Transferts de revenus aux ménages.**ART. 33.01. — *Concerten en concertcomités der conservatoria; andere concerten en concertcomités.*ART. 33.01. — *Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen	2.000.000	1.900.000	1.700.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Majoration de 100.000 francs.

Vermeerdering van de activiteiten in de agglomeraties en in de meer afgelegen gewesten.

Accroissement des activités dans les agglomérations et en province.

ART. 33.02. — *Vaste orkesten en kamerorkesten.*ART. 33.02. — *Orchestres permanents et orchestres de chambre.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen	3.300.000	3.000.000	2.600.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 300.000 frank.

Majoration de 300.000 francs.

Institutionalisering van een kamerorkest.

Octroi d'un statut d'organisme officiel à un orchestre de chambre.

ART. 33.03. — *Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters.*ART. 33.03. — *Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
3331 Culturele doeleinden : gezinnen	700.000	700.000	500.000	3331 Fins culturelles : ménages.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 33.05. — *Toelagen aan jeugd- en muziekafdelingen.*ART. 33.05. — *Subventions à des associations de jeunesse musicale.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen	2.600.000	2.500.000	1.600.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Augmentation de 100.000 francs.

Toename van het aantal jeugd- en muziekafdelingen.

Accroissement du nombre d'associations de jeunesse musicale.

ART. 33.06. — Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen en aan openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum).

ART. 33.06. — Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations et aux établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	3.400.000	3.000.000	2.430.000

Vermeerdering met 400.000 frank.

Noodzakelijkheid de beurzen en de toelagen aan te passen aan de levensduurte.

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Majoration de 400.000 francs.

Nécessité d'adapter les bourses et les subventions au coût de la vie.

ART. 33.07. — Nederlandse letteren : toelagen en beurzen van alle aard.

ART. 33.07. — Lettres néerlandaises : subventions et bourses de toute nature.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3331 Culturele doeleinden : gezinnen . .	4.500.000	4.000.000	3.315.000

Vermeerdering met 500.000 frank.

Schoollezingen door letterkundigen.

Samenstelling :

1. Proza, poëzie, essay, enz.	3.600.000
2. Algemene culturele tijdschriften	550.000
3. Toneelliteratuur	350.000
Totaal	4.500.000

Classification économique :

3331 Fins culturelles : ménages.

Majoration de 500.000 francs.

Lecture dans les écoles par des écrivains.

Décomposition :

1. Prose, poésie, essai, etc.	3.600.000
2. Revues culturelles	550.000
3. Littérature dramatique	350.000
Total	4.500.000

ART. 33.08. — Prijzen voor de Nederlandse letterkunde.

ART. 33.08. — Prix de la littérature néerlandaise.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3331 Culturele doeleinden : gezinnen . .	325.000	325.000	450.000

Status-quo.

ART. 33.09. — Hulp gelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan philanthropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren.

ART. 33.09. — Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3331 Culturele doeleinden : gezinnen . .	850.000	750.000	750.000

Vermeerdering met 100.000 frank.

Toenemende aanvraag voor bijstand. Aanpassing van de hulp gelden aan de levensduurte.

Classification économique :

3331 Fins culturelles : ménages.

Majoration de 100.000 francs.

Demandes accrues de secours. Adaptation des secours à la hausse du coût de la vie.

ART. 33.10. — Toelagen aan de lyrische kunst.

ART. 33.10. — Subventions à l'art lyrique.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	400.000	463.000	2.850.000

Vermindering met 63.000 frank.

Reorganisatie van de kameropera's.

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Diminution de 63.000 francs.

Réorganisation des opéras de chambre.

ART. 33.11. — Toelagen aan verenigingen tot bevordering en verspreiding van de cultuur door de film (Belgisch Nationaal Centrum van de film voor de jeugd. — Belgische afdeling van de Internationale Raad voor verspreiding van kunsten en letteren door de film (C.I.D.A.L.C.). — Belgische vereniging van film- en televisieamateurs. — Centraal Verbond voor de kinderfilm; Jefikinderfilmclub; Werkgroep voor Vlaamse kineasten « Unibel »).

ART. 33.11. — Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma (Centre national belge du film pour la jeunesse. — Section belge du Conseil international pour la diffusion des arts et des lettres par le cinéma (C.I.D.A.L.C.). — Association belge des amateurs de films et de télévision — Fédération centrale pour le film des jeunes; Club des films de jeunes « Jefe »; Groupe de travail pour les cinéastes flamands « Unibel »).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen	500.000	90.000	90.000

Vermeerdering met 410.000 frank.

Toeneming van het aantal verenigingen die voor toelagen in aanmerking komen.

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions.	500.000	90.000	90.000

Majoration de 410.000 francs.

Accroissement du nombre d'organismes subsidiables.

ART. 33.12. — Toelage aan het inrichtend comité voor het festival van de Belgische film te Antwerpen.

ART. 33.12. — Subvention au comité organisateur du festival du film belge à Anvers.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen	400.000	—	400.000

Tweejaarlijks ingericht.

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions.	400.000	—	400.000

Organisation bisannuelle.

ART. 33.13. — Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksontwikkeling en de kader-vorming.

ART. 33.13. — Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen	59.557.000	55.729.000	44.424.000

Vermeerdering met 3.828.000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Nationale en provinciale organisaties	41.057.000
Plaatselijke organisaties	2.500.000
Speciale toelagen	3.100.000
Levensscholen	2.500.000
Opbouw en buurtwerken	2.900.000
Culturele centra	1.000.000
Kadervorming	6.500.000

Totaal . . . 59.557.000

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions.	59.557.000	55.729.000	44.424.000

Majoration de 3.828.000 francs.

Décomposition du crédit :

Organisations nationales et provinciales	41.057.000
Organisations locales	2.500.000
Subventions spéciales	3.100.000
Ecoles de la vie	2.500.000
Promotion sociale	2.900.000
Centres culturels	1.000.000
Formation des cadres	6.500.000

Total . . . 59.557.000

ART. 33.14. — Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuweel ».

ART. 33.14. — Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit « Het Landjuweel ».

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen	350.000	300.000	300.000

Vermeerdering met 50.000 frank.

Aanpassing van het aandeel van de Staat aan de stijging van de inrichtingskosten.

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions.	350.000	300.000	300.000

Majoration de 50.000 francs.

Adaptation de la part d'intervention de l'Etat à l'augmentation des frais d'organisation.

ART. 33.15. — Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen).

ART. 33.15. — Maison Henri Conscience (Maison des Associations culturelles flamandes).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen	200.000	200.000	200.000

Status-quo.

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions.	200.000	200.000	200.000

Statu quo.

ART. 33.16. — *Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst.*ART. 33.16. — *Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	2.810.000	2.675.000	1.500.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 135.000 frank.

Majoration de 135.000 francs.

Vermeerdering van het aantal festivals.

Augmentation du nombre de festivals.

ART. 33.17. — *Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijke gehandicapte personen en de zieken.*ART. 33.17. — *Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	2.050.000	1.450.000	1.450.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 600.000 frank.

Majoration de 600.000 francs.

Verhoging van het aantal rechthebbenden.

Augmentation du nombre de bénéficiaires.

ART. 33.18. — *Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vakantiekolonies.*ART. 33.18. — *Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	250.000	250.000	450.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 33.19. — *Toelagen aan jeugdclubhuizen.*ART. 33.19. — *Subventions aux maisons de jeunesse.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	20.000.000	17.000.000	14.000.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 3.000.000 frank.

Majoration de 3.000.000 de francs.

Erkenning van nieuwe organisaties. Stijging van de werkingskosten en de bezoldigingen.

Agrégation de nouvelles organisations. Augmentation des frais de fonctionnement et des rémunérations.

ART. 33.20. — *Toelagen aan jeugdgroepen voor amateuristische kunstbeoefening, aan jeugdgroepen van kunstzinnige vrijetijdsbesteding en aan jeugdfestivals.*ART. 33.20. — *Subventions aux troupes de jeunes pour des activités culturelles en amateurs, aux troupes de jeunes pour des loisirs culturels et aux festivals de jeunesse.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	925.000	925.000	850.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 33.21. — *Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).*ART. 33.21. — *Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
3331 Culturele doeleinden : gezinnen .	6.250.000	5.800.000	6.000.000	3331 Fins culturelles : ménages.

Vermeerdering met 450.000 frank.

Majoration de 450.000 francs.

Erkenning van nieuwe bibliotheken en van nieuwe afdelingen.

Agrégation de nouvelles bibliothèques et de nouveaux départements.

ART. 33.22. — *Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921).*

ART. 33.22. — *Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921).*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	9.250.000	8.975.000	8.700.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 275.000 frank.

Majoration de 275.000 francs.

Erkenning van nieuwe bibliotheken.

Agrégation de nouvelles bibliothèques.

ART. 33.23. — *Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.*

ART. 33.23. — *Subventions aux bibliothèques du degré moyen.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	1.000.000	1.000.000	900.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 33.24. — *Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.*

ART. 33.24. — *Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	2.250.000	1.864.000	1.657.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 386.000 frank.

Majoration de 386.000 francs.

Nieuwe erkenningen. Aangroei van de activiteiten.

Nouvelles agrégations. Accroissement des activités.

ART. 33.25. — *Prijs der openbare bibliotheken.*

ART. 33.25. — *Prix des bibliothèques publiques.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	25.000	—	25.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Tweejaarlijkse prijs.

Prix biennal.

ART. 33.26. — *Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken.*

ART. 33.26. — *Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	625.000	575.000	525.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Majoration de 50.000 francs.

Splitsing van de ziekenhuisbibliotheken van het Rode Kruis.

Dédoulement des bibliothèques des hôpitaux de la Croix-Rouge.

ART. 33.27. — *Toelage aan de Kultuurraad voor Vlaanderen.*

ART. 33.27. — *Subvention au « Kultuurraad voor Vlaanderen ».*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	1.825.000	1.575.000	1.325.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 250.000 frank.

Majoration de 250.000 francs.

Het gevraagde krediet vertegenwoordigt 50 % van het bedrag der toelagen die door de Vlaamse provincies uitgekeerd worden.

Le crédit sollicité représente 50 pourcent du montant des subsides qu'allouent les provinces flamandes.

ART. 33.28. — *Leiderscursussen op nationaal en regionaal vlak; internationale jeugdcontacten (congressen, studiedagen, seminars) door de jeugdorganisaties ingericht of initiatieven waaraan de jeugdorganisaties deelnemen; culturele manifestaties van algemeen belang; wetenschappelijke enquêtes. — Toelagen aan jeugdorganisaties die cursussen organiseren in het raam van de wet op de sociale promotie.*

ART. 33.28. — *Cours de leaders sur le plan national et régional; contacts internationaux de jeunesse (congrès, journées d'étude, séminaires) organisés par les organisations de jeunesse ou initiatives auxquelles participent les organisations de jeunesse; manifestations culturelles d'intérêt général; enquêtes scientifiques. — Subventions aux organisations de jeunesse qui organisent des cours dans le cadre de la loi sur la promotion sociale.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	9.700.000	8.300.000	7.800.000

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 1.400.000 frank. Overdracht van artikel 12.35 met het oog op de subsidiëring van de erkende jeugdorganisaties ten gevolge van de gevoelige toename van het aantal van deze jeugdorganisaties.

Majoration de 1.400.000 francs. Transfert de l'article 12.35 pour permettre la subvention des organisations de jeunesse agréées, suite à l'augmentation sensible du nombre de ces organisations de jeunesse.

ART. 33.29. — *Toelage aan de stichting van openbaar nut « Vormingscentrum voor creatieve expressie ».*

ART. 33.29. — *Subvention à la fondation d'utilité publique « Centre de formation pour l'expression créative ».*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3331 Culturele doeleinden : gezinnen .	5.000.000	5.000.000	4.150.000

Classification économique :

3331 Fins culturelles : ménages.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 33.30. — *Toelage aan het Kunst- en Cultuurverbond (pro memorie).*

ART. 33.30. — *Subvention au « Kunst en Cultuurverbond » (pour mémoire).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	—	300.000	600.000

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

ART. 33.31. — *Toelagen aan de jeugdorganisaties.*

ART. 33.31. — *Subventions aux organisations de jeunesse.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	25.000.000	20.000.000	14.500.000

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 5.000.000 frank.

Majoration de 5.000.000 de francs.

Gevoelige stijging van het aantal erkende jeugdorganisaties.

Augmentation sensible du nombre d'organisations de jeunesse agréées.

ART. 33.32. — *Toelagen aan jeugdmuziekscholen.*

ART. 33.32. — *Subventions aux écoles de musique de jeunes.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	3.600.000	3.100.000	3.000.000

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 500.000 frank.

Majoration de 500.000 francs.

Oprichting van nieuwe scholen.

Création d'écoles nouvelles.

ART. 33.33. — *Toelagen aan jeugd- en kinderateliers.*

ART. 33.33. — *Subventions aux ateliers de jeunes et d'enfants.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	3.953.000	2.000.000	1.200.000

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 1.953.000 frank.

Majoration de 1.953.000 francs.

Gevoelige stijging van het aantal jeugdateliers.

Augmentation sensible du nombre d'ateliers d'enfants.

ART. 33.34. — *Koepelorganisaties met algemene opdracht.*ART. 33.34. — *Organisations de coordination générale.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	1.465.000	1.465.000	—

3332 Fins culturelles : institutions.

Status-quo.

Statu quo.

	1971	1970	1969
33.34.1 Agglomeratieraad van de Nederlandstalige Brusselse Jeugd, v.z.w. .	165.000	165.000	—
33.34.2 Vlaamse Federatie van Jeugdtehuizen, v.z.w.	250.000	250.000	—
33.34.3 Federatie van Vlaamse Jeugd ateliers, v.z.w.	150.000	150.000	—
33.34.4 Materieel voor de jeugd, v.z.w. . .	200.000	200.000	—
33.34.5 Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor Jongeren, v.z.w. .	500.000	500.000	—
33.34.6 Jeugddienst B.S.D., v.z.w. . . .	200.000	200.000	—

33.34.1 « Agglomeratieraad van de Nederlandstalige Brusselse Jeugd », a.s.b.l.
 33.34.2 « Vlaamse Federatie van Jeugdtehuizen », a.s.b.l.
 33.34.3 « Federatie van Vlaamse Jeugd ateliers », a.s.b.l.
 33.34.4 « Materieel voor de jeugd », a.s.b.l.
 33.34.5 « Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor Jongeren », a.s.b.l.
 33.34.6 « Jeugddienst B.S.D. », a.s.b.l.

ART. 33.35. — *Werkingsstoelagen aan sportclubs.*ART. 33.35. — *Subventions de fonctionnement aux clubs sportifs.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen . .	16.500.000	—	—

3332 Fins culturelles : institutions.

Toelagen voor de werking van sportclubs.

Subventions de fonctionnement aux clubs sportifs.

ART. 33.36. — *Werkingsstoelagen aan speelpleinen.*ART. 33.36. — *Subventions de fonctionnement aux plaines de jeux.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen . .	15.000.000	15.000.000	20.000.000

3332 Fins culturelles : institutions.

Status-quo.

Statu quo.

Werkingsstoelagen aan de speelpleinen (koninklijk besluit van 18 februari 1961).

Subventions de fonctionnement aux plaines de jeux (arrêté royal du 18 février 1961).

ART. 33.37. — *Toelagen aan de « Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheken ».*ART. 33.37. — *Subvention à la « Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheken ».**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen . .	200.000	200.000	Gem. Cult. Zaken Aff. cult. communes

3332 Fins culturelles : institutions.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 33.38. — *Toelagen aan het Tehuis voor studenten te Amsterdam.*ART. 33.38. — *Subventions au « Tehuis voor studenten » à Amsterdam.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen . .	130.000	130.000	Gem. Cult. Zaken Aff. cult. communes

3332 Fins culturelles : institutions.

Kosten voor verblijf en logies van Belgische studenten in het Tehuis te Amsterdam.

Frais de séjour et logement des étudiants belges au Home à Amsterdam.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 33.39. — *Toelagen aan het « Ballet van Vlaanderen ».*ART. 33.39. — *Subventions au « Ballet van Vlaanderen ».**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	14.500.000	6.000.000	Art. 43.03	3332 Fins culturelles : institutions.
Vermeerdering met 8.500.000 frank.				Majoration de 8.500.000 francs.
a) Werking 1970 beperkt tot 5 maanden. Voor 1971 volledig jaar.				a) Fonctionnement 1970 limité à 5 mois. Pour 1971 une année.
b) Uitbreiding personeelsbezetting.				b) Extension de l'effectif du personnel.

ART. 33.40. — *Driejaarlijkse prijs Nederlandse literatuur.*ART. 33.40. — *Prix triennal « Nederlandse literatuur ».**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
3331 Culturele doeleinden : gezinnen .	70.000	—	—	3331 Fins culturelles : ménages.

ART. 33.41. — *Toelagen voor filmfestivals (pro memorie).*ART. 33.41. — *Subventions aux festivals de films (pour mémoire).**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	—	385.000	Gem. Cult. Zaken Aff. cult. communes	3332 Fins culturelles : institutions.

ART. 33.42. — *Openbare leetuurvoorziening; speciale bibliotheken.*ART. 33.42. — *Lecture publique; bibliothèques spéciales.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
3331 Culturele doeleinden : gezinnen .	250.000	—	—	3331 Fins culturelles : ménages.

Tegemoetkoming voor deelname aan de openbare leetuurvoorziening door uitleningen aan het grote publiek en door het interbibliotheecair leenverkeer.

Intervention pour la participation à la lecture publique par le prêt au grand public et par le prêt entre les bibliothèques.

ART. 33.43. — *Verwezenlijking van culturele films*ART. 33.43. — *Réalisation de films culturels.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
3331 Culturele doeleinden : gezinnen .	20.600.000	20.000.000	14.342.000 (658.000)	3331 Fins culturelles : ménages.

Vermeerdering met 600.000 frank.

Augmentation de 600.000 francs.

Aanpassing van het krediet aan de stijging van de kostprij.

Adaptation du crédit à l'augmentation des prix de revient.

ART. 33.44. — *Toelagen voor buitenlandse deelneming aan het Festival van Vlaanderen.*ART. 33.44. — *Subventions pour la participation de troupes étrangères au « Festival van Vlaanderen ».**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	2.920.000	2.500.000	—	3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 420.000 frank.

Majoration de 420.000 francs.

Tussenkost in de kosten voor de uitnodiging van buitenlandse groepen op het Festival van Vlaanderen te Brussel, Leuven en Gent.

Intervention dans les frais d'invitation des troupes étrangères au Festival des Flandres à Bruxelles, Louvain et Gand.

ART. 33.45. — *Toelagen voor de inrichting van Belgisch-Nederlandse wetenschappelijke, culturele en letterkundige congressen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
3332 Culturele doeleinden : instellingen	250.000	—	—
Krediet bestemd om in samenwerking met Nederland wetenschappelijke en culturele congressen te organiseren.			

ART. 33.45. — *Subventions pour l'organisation de congrès scientifiques, culturels et littéraires belgo-néerlandais.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
3332 Fins culturelles : institutions.	—	—	—
Crédit destiné à l'organisation de congrès scientifiques et culturels en coopération avec les Pays-Bas.			

ART. 33.46. — *Toelagen betreffende de verspreiding van Nederlandstalige Belgische Letteren.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
3332 Culturele doeleinden : instellingen	500.000	—	—
Deze uitgaven werden vroeger aangerekend op het artikel 12.50.			

ART. 33.46. — *Subventions relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
3332 Fins culturelles : institutions.	—	—	—
Ces dépenses étaient imputées antérieurement à l'article 12.50.			

ART. 33.47. — *Toelagen aan de v.z.w. belast met het beheer van het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
3332 Culturele doeleinden : instellingen	33.000	35.000	51.000

ART. 33.47. — *Subventions aux a.s.b.l. qui ont la gestion du patrimoine des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
3332 Fins culturelles : institutions.	—	—	—

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig « Letterkundig Werk » te Amsterdam.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Internationale instellingen in het buitenland	1.014.000	774.000	Gem. Cult.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *« Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig « Letterkundig Werk » à Amsterdam.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger.	—	—	Gem. Cult. Zaken Aff. cult. communes

Vermeerdering met 240.000 frank.

Verhoging van de werkingskosten.

Verhoging van de Belgische bijdrage in verhouding tot de toelage door de Nederlandse Regering toegekend (verhouding : 2/3 Nederland, 1/3 België), ter voldoening aan onze financiële verbintenissen.

Majoration de 240.000 francs.

Augmentation des frais de fonctionnement.

Augmentation de la contribution belge en rapport avec la subvention allouée par le Gouvernement des Pays-Bas (proportion : Pays-Bas 2/3, Belgique : 1/3) afin de pouvoir satisfaire à nos engagements financiers.

ART. 34.02. — *Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie te Leiden.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Internationale instellingen in het buitenland	5.000.000	5.810.000	Gem. Cult.

ART. 34.02. — *« Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie » à Leiden.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger.	—	—	Gem. Cult. Zaken Aff. cult. communes

Vermindering met 810.000 frank.

Het krediet laat toe de uitgaven van dit instituut te regelen naar rato van 2/3 Nederland en 1/3 België.

Diminution de 810.000 francs.

Le crédit permet de couvrir les dépenses de l'institut au prorata de 2/3 pour les Pays-Bas et de 1/3 par la Belgique.

ART. 34.03. — *Internationale Vereniging voor Neerlandistiek te 's Gravenhage.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Internationale instellingen in het buitenland	150.000	—	—

ART. 34.03. — *« Internationale Vereniging voor Neerlandistiek » à La Haye.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Institutions internationales à l'étranger.	—	—	—

Belgische bijdrage in de werkingskosten.

Contribution belge dans les frais de fonctionnement.

ART. 34.04. — Toelagen aan lectoraten en cursussen Nederlands in het buitenland.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
342 Internationale instellingen in het buitenland	250.000	—	—

Toeneming van het aantal lectoraten.

ART. 34.05. — Belgisch-Nederlands Permanent bureau « Stichting Integratie Noord-Zuid ».

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
342 Internationale instellingen in het buitenland	150.000	150.000	—

Belgische bijdrage in de werkingskosten van het Permanent Bureau (1/3 België, 2/3 Nederland).

ART. 34.06. — Toelagen aan verenigingen en instituten in het buitenland.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
342 Internationale instellingen in het buitenland	200.000	—	—

Krediet bestemd om de Nederlandse cultuur in het buitenland te bevorderen.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — Toelagen aan het Nationaal Sportfonds (pro memorie).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
41 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz .	5.000.000	36.789.000	—

Tweede en laatste schijf van een buitengewone toelage.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.01. — Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
435 Andere specifieke bijdragen	35.750.000	34.000.000	23.000.000

Vermeerdering met 1.750.000 frank.

Aanpassing van de wedden en verhoging van de werkingskosten.

ART. 43.02. — Koninklijke Opera te Gent.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
435 Andere specifieke bijdragen	11.750.000	10.000.000	5.686.000

ART. 34.04. — Subventions aux lectorats et cours de néerlandais à l'étranger.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—

342 Institutions internationales à l'étranger.

Augmentation du nombre de lectorats.

ART. 34.05. — « Belgisch-Nederlands Permanent bureau » Stichting Integratie Noord-Zuid ».

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—

342 Organisations internationales à l'étranger.

Gem. Cult.
Zaken
Aff. cult.
communies

Quote-part belge dans les frais de fonctionnement du Bureau Permanent (1/3 Belgique, 2/3 Pays-Bas).

ART. 34.06. — Subventions à des associations et instituts à l'étranger.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—

342 Institutions internationales à l'étranger.

Crédit destiné à promouvoir la culture néerlandaise à l'étranger.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — Subventions au Fonds National des Sports (pour mémoire).

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—

41 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Deuxième et dernière tranche d'une subvention exceptionnelle.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — Opéra royal flamand d'Anvers.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—

435 Autres contributions spécifiques.

Majoration de 1.750.000 francs.

Adaptation des traitements et augmentation des frais de fonctionnement.

ART. 43.02. — Opéra royal de Gand.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—

435 Autres contributions spécifiques.

Vermeerdering met 1.750.000 frank.	Majoration de 1.750.000 francs.
Aanpassing van de wedden en verhoging van de werkingskosten.	Adaptation des traitements et augmentation des frais de fonctionnement.
ART. 43.03. — Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toneel en van het Ballet van Vlaanderen (pro memorie).	ART. 43.03. — Subventions complémentaires à l'art lyrique et création d'un théâtre lyrique flamand général et du « Ballet van Vlaanderen » (pour mémoire).
Economische classificatie :	Classification économique :
435 Andere specifieke bijdragen . . .	435 Autres contributions spécifiques.
1971	1970
—	—
—	—
400.000	11.100.000
ART. 43.04. — Vaste stadsorkesten.	ART. 43.04. — Orchestres permanents communaux.
Economische classificatie :	Classification économique :
435 Andere specifieke bijdragen . . .	435 Autres contributions spécifiques.
1971	1970
—	—
16.000.000	14.000.000
12.500.000	
Vermeerdering met 2.000.000 frank.	Augmentation de 2.000.000 de francs.
Verhoging van de werkingskosten.	Augmentation des frais de fonctionnement.
ART. 43.06. — Vergoedingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	ART. 43.06. — Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).
Economische classificatie :	Classification économique :
435 Andere specifieke bijdragen . . .	435 Autres contributions spécifiques.
1971	1970
—	—
2.250.000	1.800.000
1.750.000	
Vermeerdering met 450.000 frank.	Majoration de 450.000 francs.
Onvermijdelijke erkenning van nieuwe bibliotheken van groot belang.	Agréation inévitable de nouvelles bibliothèques de grande importance.
ART. 43.07. — Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921).	ART. 43.07. — Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921).
Economische classificatie :	Classification économique :
435 Andere specifieke bijdragen . . .	435 Autres contributions spécifiques.
1971	1970
—	—
3.250.000	2.775.000
2.800.000	
Vermeerdering met 475.000 frank.	Majoration de 475.000 francs.
Erkenning van nieuwe bibliotheken van groot belang.	Agréation de nouvelles bibliothèques de grande importance.
ART. 43.08. — Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.	ART. 43.08. — Subventions aux bibliothèques du degré moyen.
Economische classificatie :	Classification économique :
435 Andere specifieke bijdragen . . .	435 Autres contributions spécifiques.
1971	1970
—	—
25.500.000	25.500.000
21.000.000	
Status-quo.	Statu quo.
ART. 43.09. — Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.	ART. 43.09. — Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.
Economische classificatie :	Classification économique :
435 Andere specifieke bijdragen . . .	435 Autres contributions spécifiques.
1971	1970
—	—
550.000	536.000
560.000	
Vermeerdering met 14.000 frank.	Majoration de 14.000 francs.
Gevoelige stijging van de werkingskosten.	Augmentation sensible des frais de fonctionnement.

ART. 43.10. — *Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken (pro memorie).*

ART. 43.10. — *Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques (pour mémoire).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
435 Andere specifieke bijdragen	—	—	100.000

Classification économique :

435 Autres contributions spécifiques.

ART. 43.12. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie.*

ART. 43.12. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel	118.480.000	117.428.000	110.088.000

Classification économique :

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

Vermeerdering met 1.052.000 frank.

Augmentation de 1.052.000 francs.

Stijging index.

Hausse de l'index.

ART. 43.13. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de tweede categorie.*

ART. 43.13. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie officielles subventionnées.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel	10.825.000	10.635.000	5.605.000

Classification économique :

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

Vermeerdering met 190.000 frank.

Augmentation de 190.000 francs.

Stijging index.

Hausse de l'index.

ART. 43.14. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.*

ART. 43.14. — *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel	78.099.000	78.151.000	67.824.000

Classification économique :

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

Vermindering met 52.000 frank.

Diminution de 52.000 francs.

ART. 43.15. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen.*

ART. 43.15. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.*

	1971	1970	1969
	—	—	—
43.15.1 Muziekscholen	7.485.000	6.949.000	4.546.000
43.15.2 Tekenenacademiën	10.920.000	10.525.000	9.391.000

Classification économique :

43.15.1 Ecoles de musique.
43.15.2 Académies de dessin.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	18.405.000	17.474.000	13.937.000

Classification économique :

433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

Vermeerdering met 931.000 frank.

Augmentation de 931.000 francs.

Aangroei van de schoolbevolking.

Augmentation de la population scolaire.

ART. 43.16. — *Werkingsstoelagen voor de speelpleinen.*ART. 43.16. — *Subventions de fonctionnement aux plaines de jeux.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
435 Andere specifieke bijdragen . . .	4.000.000	4.000.000	—	435 Autres contributions spécifiques.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 43.17. — *Toelagen voor de openbare lectuurvoorziening der speciale bibliotheken, ingericht door overheidsinstellingen.*ART. 43.17. — *Subventions pour la lecture publique des bibliothèques spéciales créées par des institutions publiques.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
435 Andere specifieke bijdragen . . .	250.000	—	—	435 Autres contributions spécifiques.

Tegemoetkoming voor deelname aan de openbare lectuurvoorziening door uitleeningen aan het grote publiek en door het interbibliotheclair leenverkeer.

Intervention pour la participation à la lecture publique par le prêt au grand public et par le prêt entre les bibliothèques.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.**Transferts de revenus à l'enseignement libre.**ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie.*ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie libres subventionnées.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen	8.500.000	8.849.000	7.764.000	441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.

Vermindering met 349.000 frank.

Diminution de 349.000 francs.

ART. 44.02. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de tweede categorie.*ART. 44.02. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie libres subventionnées.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen	1.000.000	426.000	227.000	441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.

Vermeerdering met 574.000 frank.

Augmentation de 574.000 francs.

Oprichting en erkenning van twee nieuwe muziekscholen (Overpelt — Antwerpen).

Création et agrégation de deux nouvelles écoles de musique (Overpelt — Anvers).

ART. 44.03. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.*ART. 44.03. — *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen	6.964.000	7.341.000	5.706.000	441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.

Vermindering met 377.000 frank.

Diminution de 377.000 francs.

ART. 44.04. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en tekenscholen.*ART. 44.04. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
44.04.1 Muziekscholen	460.000	373.000	154.000	44.04.1 Ecoles de musique.
44.04.2 Tekenacademiën	739.000	682.000	227.000	44.04.2 Académies de dessin.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	1.199.000	1.055.000	381.000	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.
Vermeerdering met 144.000 frank.				Augmentation de 144.000 francs.
Aangroei van de schoolbevolking.				Augmentation de la population scolaire.
ART. 44.05. — <i>Werkingsstoelagen aan de Beiaardschool te Mechelen.</i>				ART. 44.05. — <i>Subventions de fonctionnement à l'Ecole de carillon de Malines.</i>
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	245.000	245.000	240.000	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.
Status-quo.				Statu quo.
ART. 44.06. — <i>Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen.</i>				ART. 44.06. — « <i>Kunsthistorisch Instituut</i> » à Anvers.
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	50.000	50.000	50.000	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.
Status-quo.				Statu quo.
ART. 44.07. — <i>Toelage aan het Lemmensinstituut te Leuven.</i>				ART. 44.07. — <i>Subvention au « Lemmensinstituut » à Louvain.</i>
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	600.000	600.000	—	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.
Status-quo.				Statu quo.
HOOFDSTUK IV.				CHAPITRE IV.
Vermogensoverdrachten.				Transferts de capitaux.
Vermogensoverdrachten aan gezinnen.				Transferts de capitaux aux ménages.
ART. 52.01. — <i>Uitrustingstoelagen aan de openbare bibliotheken.</i>				ART. 52.01. — <i>Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.</i>
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
523 Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen	3.000.000	2.389.000	2.750.000	523 Institutions s.b.l. au service des ménages.
Vermeerdering met 611.000 frank.				Majoration de 611.000 francs.
Verhoging van de door de instellingen gedane uitgaven.				Augmentation des dépenses effectuées par les institutions.
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.				Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.
ART. 63.01. — <i>Uitrustingstoelagen aan de openbare bibliotheken.</i>				ART. 63.01. — <i>Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.</i>
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
635 Overige investeringsbijdragen	2.500.000	2.841.000	1.750.000	635 Autres contributions d'investissement.
Vermindering met 341.000 frank.				Diminution de 341.000 francs.

ART. 63.02. — *Uitrustingsstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs.*

	1971	1970	1969
	—	—	—
63.02.1 Muziekscholen	669.000	369.000	850.000
63.02.2 Tekenacademiën	1.500.000	—	800.000

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs	2.169.000	369.000	1.650.000

Vermeerdering met 1.800.000 frank.

Status-quo ten opzichte van de uitgaven van 1970 die aangerekend werden op overgedragen kredieten van vorige jaren.

ART. 63.04. — *Uitzonderingstoelage aan de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
635 Overige investeringsbijdragen . . .	500.000	500.000	500.000

De inrichting van deze bibliotheek, welke in 1962 gedeeltelijk door brand werd vernield, heeft de stad Mechelen tot een uitgave genoopt van circa 6.000.000 frank. De deelneming van de Staat in deze uitzonderingsuitgave kon niet aangerekend worden op de bestaande kredieten zodat de inschrijving van een nieuw en speciaal krediet aangewezen is (2.500.000 frank te spreiden over vijf jaren). — 5^e schijf.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs.*

	1971	1970	1969
	—	—	—
64.01.1 Muziekscholen	100.000	—	—
64.01.2 Tekenacademiën (pro memorie) .	—	—	—

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
642 Bijdragen voor aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz . . .	100.000	—	100.000

Vermeerdering met 100.000 frank.

Status-quo tegenover de uitgaven van 1970 die aangerekend werden op overgedragen kredieten van vorige jaren.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 63.02. — *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné.*

	1971	1970	1969
	—	—	—
63.02.1 Ecoles de musique.	850.000	369.000	850.000
63.02.2 Académies de dessin.	800.000	—	800.000

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	1.650.000	369.000	1.650.000

Augmentation de 1.800.000 francs.

Statu quo par rapport aux dépenses de 1970 qui ont été imputées sur des crédits reportés des années antérieures.

ART. 63.04. — *Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Malines.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
635 Autres contributions d'investissement.	500.000	500.000	500.000

L'aménagement de cette bibliothèque partiellement détruite lors d'un incendie en 1962, a entraîné pour la ville de Malines une dépense d'environ 6.000.000 de francs. L'intervention de l'Etat dans cette dépense exceptionnelle ne pouvant être imputée sur les crédits existants, l'inscription d'un crédit nouveau et exceptionnel s'impose (2.500.000 francs à répartir sur cinq années). — 5^e tranche.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné.*

	1971	1970	1969
	—	—	—
64.01.1 Ecoles de musique.	—	—	—
64.01.2 Académies de dessin (pour mémoire).	—	—	—

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	100.000	—	100.000

Augmentation de 100.000 francs.

Statu quo par rapport aux dépenses de 1970 qui ont été imputées sur des crédits reportés des années antérieures.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

b) Gent : 550.000 frank.

Aankoop van boeken en werken	50.000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel	250.000
Aankoop van meubilair en instrumenten	250.000
Totaal	550.000

c) Brussel : 1.400.000 frank.

Aankoop van boeken en werken	600.000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel	100.000
Aankoop van meubilair en instrumenten	700.000
Totaal	1.400.000

d) Rijksmuziekacademiën : 1.726.000 frank.

Aankoop van meubilair	451.000
Aankoop van materieel	325.000
Aankoop van instrumenten	950.000
Totaal	1.726.000

b) Gand : 550.000 francs.

Acquisition d'ouvrages et de livres	50.000
Acquisition de matériel didactique et scientifique	250.000
Acquisition de mobilier et d'instruments	250.000
Total	550.000

c) Bruxelles : 1.400.000 francs.

Acquisition d'ouvrages et de livres	600.000
Acquisition de matériel didactique et scientifique	100.000
Acquisition de mobilier et d'instruments	700.000
Total	1.400.000

d) Académies de musique de l'Etat : 1.726.000 francs.

Achat de mobilier	451.000
Achat de matériel	325.000
Achat d'instruments	950.000
Total	1.726.000

	1971	1970	1969	
74.01.6 Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	4.342.000	5.200.000	5.416.000	74.01.6 Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Vermindering met 858.000 frank.

a) Academie voor Schone Kunsten Antwerpen : 1.700.000 frank.

Bibliotheekwezen	100.000
Uitrusting schrijnwerkerij	150.000
Auditoriumuitrusting	300.000
Didactisch materieel	500.000
Wetenschappelijk materieel - meubilair	650.000
Totaal	1.700.000

b) Hoger Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen : 2.050.000 frank.

Aankoop bibliotheekwerken	100.000
Aankoop didactisch en wetenschappelijk materieel	1.250.000
Aankoop meubilair	700.000
Totaal	2.050.000

c) Nederlandstalige scholen voor Plastische Kunsten te Brussel.

Aankoop van materieel en meubilair	592.000
--	---------

Diminution de 858.000 francs.

a) Académie des Beaux-Arts à Anvers : 1.700.000 francs.

Ouvrages pour la bibliothèque	100.000
Equipement menuiserie	150.000
Equipement d'auditoire	300.000
Matériel didactique	500.000
Matériel scientifique - mobilier	650.000
Total	1.700.000

b) Institut supérieur d'Architecture à Anvers : 2.050.000 francs.

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque	100.000
Acquisition de matériel didactique et scientifique	1.250.000
Acquisition de mobilier	700.000
Total	2.050.000

c) Ecoles néerlandaises des arts plastiques à Bruxelles.

Acquisition de matériel et de mobilier	592.000
--	---------

	1971	1970	1969	
74.01.8 Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	1.500.000	2.100.000	150.000	74.01.8 Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
Aankoop van meubilair	450.000	Achat de mobilier	450.000	
Aankoop didactisch materieel	750.000	Achat de matériel didactique	750.000	
Aankoop instrumenten	207.000	Achat d'instruments	207.000	
Uitrusting nieuwe lokalen	93.000	Aménagement de nouveaux locaux	93.000	
Totaal	1.500.000	Total	1.500.000	

	1971	1970	1969	
74.01.9 Algemene directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	10.000.000	5.500.000	8.000.000	74.01.9 Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

Samenstelling :

Documentatiematerieel	100.000
Wetenschappelijk materieel	500.000
Didactisch materieel en tentoonstellingen	100.000
Uitrusting sportcentra (materieel en meubilair)	6.550.000
Materieel bestemd voor uitlening	2.750.000
Totaal	10.000.000

Noodzaak de nieuwe provinciale, regionale en gespecialiseerde centra uit te rusten met meubilair en sportmaterieel.

Toeneming van het aantal aanvragen tot uitlening van materieel.

Décomposition :

Matériel de documentation	100.000
Matériel scientifique	500.000
Matériel didactique et expositions	100.000
Equipement des centres sportifs (matériel et mobilier)	6.550.000
Matériel destiné au prêt	2.750.000
Total	10.000.000

Nécessité d'équiper en mobilier et matériel sportif les nombreux centres provinciaux, régionaux et spécialisés.

Accroissement du nombre de demandes de prêt de matériel.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
74.01.11 Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	780.000	—	—	74.01.11 «Internationaal Cultureel Centrum» à Anvers.
Meubilair	280.000	Mobilier	280.000	
Didactisch materieel en materieel voor tentoonstellingen	500.000	Matériel didactique et matériel pour expositions	500.000	
Totaal	780.000	Total	780.000	

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

74.04.9. Algemene directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

74.04.9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
741 Aankoop van vervoermaterieel	1.000.000	500.000	1.000.000

Classification économique :

741 Achats de matériel de transport.

Hernieuwing voertuigen voor de dienst uitlening.

Renouvellement de véhicules pour le service des prêts.

Aankoop van een voertuig voor de provinciale sportcentra.

Achat d'un véhicule pour les centres provinciaux.

ART. 74.80. — Rijksmusea : aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).

ART. 74.80. — Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris des ouvrages de bibliothèque, encadrement et reliures).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
742 Aankoop van ander materieel	100.000	100.000	100.000

Classification économique :

742 Achats d'autre matériel.

Kasteel van Gaasbeek : 100.000 frank.

Château de Gaesbeek : 100.000 francs.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 74.81. — Algemene Directie voor Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken, het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement.

ART. 74.81. — Direction générale des Arts et des Lettres : acquisition d'œuvres d'art, récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
742 Aankoop van ander materieel	3.800.000	3.650.000	3.650.000

Classification économique :

742 Achats d'autre matériel.

Vermeerdering met 150.000 frank.

Majoration de 150.000 francs.

Aanpassing van het krediet aan de stijging van de prijs van de kunstwerken.

Adaptation du crédit à l'augmentation du prix des œuvres d'art.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea (pro memorie).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
01 Niet economisch verdeeld	—	600.000	740.000

Vermindering met 600.000 frank.

Voor 1971 zal geen toelage worden toegekend aan het Fonds.

ART. 01.03. — *Aanvullende toelagen aan professionele gezelschappen voor dramatische kunst, evenals toelagen aan andere erkende beroepsgezelschappen voor dramatische kunst.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
01 Niet economisch verdeeld	4.720.000	7.143.000	8.707.000

Vermindering met 2.423.000 frank door het transfert naar artikel 01.04.

ART. 01.04. — *Verschillende uitgaven en toelagen ter bevordering van de professionele toneelkunst (kamertonelen, studies en enquêtes inzake dramatische kunst), werkbeurzen aan het hoger instituut voor dramatische kunst en andere onkosten ten bate van het beroepstoneel.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
01 Niet economisch verdeeld	9.396.000	2.328.000	2.500.000

Vermeerdering met 7.068.000 frank :

a) Transfert van artikel 01.03;

b) Verrekening van het streefplan over 5 jaren, uitgewerkt door de Raad van Dramatische Kunst.

ART. 01.05. — *Niet statutaire toelagen aan Kleinkunst, Mimekunst en aan experimentele gezelschappen die geen professioneel karakter dragen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
01 Niet economisch verdeeld	500.000	200.000	—

Vermeerdering met 300.000 frank.

Toename van het aantal kleinkunstgezelschappen die voor subsidiëring in aanmerking komen.

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat (pour mémoire).*

Classification économique :

01 Non réparti économiquement.

Diminution de 600.000 francs.

En 1971 la subvention au Fonds ne sera pas octroyée.

ART. 01.03. — *Subventions complémentaires aux troupes professionnelles pour l'art dramatique ainsi qu'à d'autres troupes professionnelles agréées.*

Classification économique :

01 Non réparti économiquement.

Diminution de 2.423.000 francs, à la suite du transfert à l'article 01.04.

ART. 01.04. — *Dépenses diverses et subventions pour la promotion de l'art dramatique professionnel (théâtre de chambre, études et enquêtes concernant l'art dramatique), bourses de travail à l'institut supérieur d'art dramatique et autres frais en faveur de l'art dramatique professionnel.*

Classification économique :

01 Non réparti économiquement.

Majoration de 7.068.000 francs :

a) Transfert de l'article 01.03;

b) Coût du plan quinquennal établi par le Conseil de l'Art Dramatique.

ART. 01.05. — *Subventions non statutaires aux Arts mineurs et à l'Art du Mime et aux troupes expérimentales non professionnelles.*

Classification économique :

01 Non réparti économiquement.

Majoration de 300.000 francs.

Accroissement du nombre de troupes qui peuvent prétendre à un subventionnement.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

KASTEEL VAN GAASBEEK. — CHATEAU DE GAESBEEK.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %. — Barèmes et crédits par grade à 103 %.

ALGEMENE DIRECTIE VAN KUNSTEN EN LETTEREN. — DIRECTION GENERALE DES ARTS ET LETTRES.

Hoofdbestuur. — Administration centrale.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Baréma		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. Agents déf.	Tijds. pers. Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	
11.03.2	Inspecteur voor schouwburgen en concerten. — <i>Inspecteur des théâtres et concerts</i>	101	159.400 - 256.980		1	—	1 ⁽¹⁾	—	—	—	
	Inspecteur voor monumenten en landschappen. — <i>Inspecteur des monuments et des sites</i>	252	153.400 - 256.980		1	1	—	231.420	—	231.420	
	Totalen. — <i>Totaux</i>				2	1	1	231.420	—	231.420	
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i> F									—	
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>									738.148	
	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>									170.775	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									399.120	
	Totaal A. — <i>Total A.</i>									1.539.463	
	Toelagen voor hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i> F									49.500	
	Haard- en standplaats-toelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>									2.000	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									18.025	
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>									94.552	
	Totaal B. — <i>Total B.</i> F									164.077	
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i> F									1.703.540	
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> F									70.000	
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									38.000	
	Geboortetoelage. — <i>Allocation de naissance</i>									15.000	
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents du travail</i>									30.000	
	Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									20.000	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									13.300	
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i> F									186.300	
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F									191.897	
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i> F									2.081.737	
	Afgerond op. — <i>Arrondi à</i>									2.082.000	

(1) Ambtenaar van het Hoofdbestuur belast met de hogere functies. — *Agent de l'Administration centrale chargé des fonctions supérieures.*

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

ALGEMENE DIRECTIE VOOR DE JEUGD EN DE VRIJETIJSBESTEDING.

Hoofdbestuur. — Administration centrale.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %. — Barèmes et crédits par grade à 103 %.

KONINKLIJK VLAAMS MUZIEKCONSERVATORIUM, ANTWERPEN.

CONSERVATOIRE ROYAL FLAMAND DE MUSIQUE, ANVERS.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tiid. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.5	Administratief personeel. — <i>Personnel administratif.</i>									
	Beheerder-secretaris. — <i>Administrateur-secretaire</i>	242	137.400 - 231.480		1	1	—	228.360	—	228.360
	Assistent-bibliothecaris. — <i>Assistant-bibliothécaire</i>	201	111.400 - 177.420		1	—	—	—	—	—
	Secretaris-rekenplichtige. — <i>Secrétaire-comptable</i>	211- 222	94.400 - 156.400		1	—	1	—	94.400	94.400
	Eerste klerk. — <i>Premier commis</i>	321	81.700 - 128.400		1	1	—	114.700	—	114.700
	Klerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	302- 322	83.400 - 128.400		1	1	—	128.400	—	128.400
	Klerk-typiste. — <i>Commis-dactylographe</i>	301	80.600 - 111.400		1	1	—	107.400	—	107.400
	Klerk. — <i>Commis</i>	301	80.600 - 111.400		3	1	2	106.800	161.200	268.000
	Suppoost-kopiist. — <i>Surveillant-copiste</i>	421- 431	77.800 - 101.600		1	1	—	100.000	—	100.000
	Suppoost-kopiist. — <i>Surveillant-copiste</i>	421	77.800 - 94.400		2	1	—	81.300	—	81.300
	Suppoost. — <i>Surveillant</i>	411	76.100 - 89.400		2	—	2	—	152.200	152.200
	Meester-, vak- en dienstpersioneel. — <i>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service :</i>									
	Eerste operator. — <i>Premier opérateur</i>	441- 305	92.400 - 131.400		1	1	—	114.800	—	114.800
	Geschoold hulpwerkman. — <i>Aide-ouvrier qualifié</i>	403- 413	77.800 - 93.900		1	1	—	93.900	—	93.900
	Geschoold hulpwerkman. — <i>Aide-ouvrier qualifié</i>	403	76.700 - 85.000		1	1	—	80.300	—	80.300
	Werkvrouw. — <i>Femme d'ouvrage</i>	401- 411	76.100 - 89.400		3	3	—	268.200	—	268.200
	Werkvrouw. — <i>Femme d'ouvrage</i>	401	75.000 - 82.000		1	—	1	—	75.000	75.000
	Onderhoudswerkman. — <i>Homme d'entretien</i>	402	75.900 - 83.600		2	—	—	—	—	—
	Nachtwaker. — <i>Veilleur de nuit</i>	402	75.900 - 83.600		3	—	—	—	—	—
	Opvoedend hulppersoneel. — <i>Personnel auxiliaire éducatif :</i>									
	Wetenschappelijk bibliothecaris. — <i>Bibliothécaire scientifique</i>	101	159.400 - 256.980		1	1	—	256.980	—	256.980
	Opvoeder. — <i>Animateur</i>	201	88.400 - 133.400		1	—	—	—	—	—
	Bestuurs- en onderwyzend personeel. — <i>Personnel de direction et enseignement :</i>									
	Directeur. — <i>Directeur</i>	V	292.620 - 416.040		1	1	—	32.160	—	32.160
	Leraar 1 ^{ste} categorie. — <i>Professeur 1^{re} catégorie</i>	III	132.440 - 187.400		38	34	—	5.560.880	—	5.560.880
	Leraar 2 ^o categorie. — <i>Professeur 2^e catégorie</i>	III	111.020 - 163.940		16	14	—	2.078.800	—	2.078.800
	Adjunct-leraar, 1 ^{ste} categorie. — <i>Professeur adjoint, 1^{re} catégorie</i>	II	81.420 - 121.620		10	10	—	1.068.900	—	1.068.900
	Adjunct-leraar, 2 ^o categorie. — <i>Professeur adjoint, 2^e catégorie</i>	II	66.120 - 106.320		5	5	—	419.400	—	419.400
	Begeleiders (12 u. per week). — <i>Accompagnateurs (12 h. par semaine)</i>	—	122.240 - 194.540		3	3	—	492.720	—	492.720
	Begeleiders (6 u. per week). — <i>Accompagnateurs (6 h. par semaine)</i>	—	61.120 - 97.270		3	3	—	270.870	—	270.870

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.5	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>									118.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									370.000
	Geboortetoeleage. — <i>Allocation de naissance</i>									10.000
	Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									10.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents du travail</i>									10.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									181.300
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Allocations directes</i>									699.300
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>									500.000
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i>									16.481.888
	Afgerond op. — <i>Arrondi à</i>									16.482.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %. — Barèmes et crédits par grade à 103 %.

KONINKLIJK MUZIEKCONSERVATORIUM TE BRUSSEL.

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE DE BRUXELLES.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.5	Directeur. — <i>Directeur</i>	V	301.399	428.521	1	—	1	—	324.512	324.512
	Beheerder-secretaris. — <i>Administrateur-secrétaire</i>	242	141.522	238.424	1	—	1	—	172.422	172.422
	Eerste secretaris-rekenplichtige. — <i>Premier secrétaire-comptable</i>	211	97.232	161.092	1	—	1	—	97.232	97.232
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	201	91.052	137.402	1	—	1	—	91.052	91.052
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	222	114.742	182.742	1	1	—	149.762	—	149.762
	Klerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	302	85.902	118.862	1	—	1	—	85.902	85.902
	Opzichter. — <i>Surveillant</i>	411	78.383	92.082	1	—	1	—	78.383	78.383
	Opzichter-copiist. — <i>Surveillant-copiste</i>	431	max. 104.648		1	—	1	—	104.648	104.648
	Leraar 1 ^{ste} categorie. — <i>Professeur 1^{re} catégorie</i>	III	136.413	193.022	10	4	6	699.411	837.390	1.536.801
	Leraar 2 ^e categorie. — <i>Professeur 2^e catégorie</i>	III	114.351	168.858	3	—	3	—	364.930	364.930
	Adjunct leraar 1 ^{ste} categorie. — <i>Professeur adjoint 1^{re} catégorie</i>	II	83.869	125.269	2	—	2	—	178.232	178.232
	Adjunct leraar 2 ^e categorie. — <i>Professeur adjoint 2^e catégorie</i>	II	68.104	109.510	3	1	2	107.347	159.692	267.039
	Lesgever 1 ^{ste} categorie. — <i>Chargé de cours 1^{re} catégorie</i>	—	58.669	—	4	—	4	—	234.676	234.676
	Begeleider. — <i>Accompagnateur</i>	—	62.954	100.188	1	—	1	—	66.631	66.631
	(6 u. per week. — 6 h. par semaine)									
	Geschoold werkmán. — <i>Ouvrier qualifié</i>	424	84.151	111.652	1	—	1	—	84.151	84.151

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %. — Barèmes et crédits par grade à 103 %.

RIJKSMUZIEKACADEMIE ANTWERPEN. — ACADEMIE DE MUSIQUE ANVERS.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %. — Barèmes et crédits par grade à 103 %.

NATIONAAL HOGER INSTITUUT EN KONINKLIJKE ACADEMIE VOOR SCHONE KUNSTEN TE ANTWERPEN.

INSTITUT SUPERIEUR NATIONAL ET ACADEMIE ROYALE DES BEAUX-ARTS D'ANVERS.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tiid. pers. — Agents temp.		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.6	Directeur. — <i>Directeur</i>	5	292.620	413.040	1	1	—		371.160	—	371.160
	Leraar hoger instituut. — <i>Professeur institut supérieur</i>	3	155.400	215.960	7	6	—		1.259.080	—	1.259.080
	Leraar hoger niet-universitair niveau. — <i>Professeur du niveau supérieur non-universitaire</i>	3	155.400	215.960	14	13	—		2.433.880	—	2.433.880
	Leraar hoger secundair niveau dagonderwijs. — <i>Professeur du niveau secondaire supérieur jour</i>	3	127.400	187.400	9	8	—		1.235.200	—	1.235.200
	Leraar hoger secundair avondonderwijs. — <i>Professeur du niveau secondaire supérieur soir</i>	3	104.400	164.400	14	12	2		1.840.800	—	1.840.800
	Voordrachthouders specialisatie algemene vakken. — <i>Conférenciers, spécialisation cours généraux</i>		350 F								
			per uur/par heure		—	—	—		—	692.125	692.125
	Voordrachthouders specialisatie praktijk. — <i>Conférenciers, spécialisation pratique</i>		350 F		—	—	—		—	1.102.500	1.102.500
			per uur/par heure								
	Voordrachthouders orientatie algemene vakken. — <i>Conférenciers, orientation cours généraux</i>		250 F		—	—	—		—	1.180.000	1.180.000
			per uur/par heure								
	Voordrachthouders orientatie praktijk. — <i>Conférenciers, orientation pratique</i>		250 F		—	—	—		—	680.000	680.000
			per uur/par heure								
	Leraars hoger instituut. — <i>Professeurs institut supérieur</i>		350 F		—	—	—		—	14.000	14.000
			per uur/par heure								
	Leraars Koninklijke academie. — <i>Professeur Académie royale</i>		250 F		—	—	—		—	80.000	80.000
			per uur/par heure								
	Bibliothecaris. — <i>Bibliothécaire</i>	101	159.400	256.980	1	1	—		195.720	—	195.720
	Beheerder secretaris. — <i>Administrateur-sécretaire</i>	242	137.400	231.480	1	—	—		—	—	—
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	201	88.400	133.400	1	—	2		—	192.050	192.050
	Secretaris-opsteller. — <i>Secrétaire-rédacteur</i>	—	—	—	—	1	—		118.400	—	118.400
	Klerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	302	83.400	115.400	1	—	—		—	—	—
	Klerk. — <i>Commis</i>	301	80.600	111.400	1	1	—		91.400	—	91.400
	Eerste klerk. — <i>Premier commis</i>	302	—	—	—	1	—		93.600	—	93.600
	Klerk-typiste. — <i>Commis dactylographe</i>	301	80.600	111.400	—	—	1		—	77.150	77.150
	Hoofdsuppoost. — <i>Chef surveillant</i>	421	77.800	94.400	1	1	—		94.400	—	94.400
	Hoofdsuppoost comp. sch. — <i>Chef-surveillant avec échelle compensatoire</i>	431	77.800	101.600	—	—	—		—	—	—
	Suppoost-kopiist. — <i>Surveillant-copiste</i>	421	77.800	94.400	1	2	—		178.000	—	178.000
	Supp. cop. comp. sch. — <i>Surveillant-copiste avec échelle compensatoire</i>	431	77.800	101.600	—	1	—		101.600	—	101.600
	Suppoost. — <i>Surveillant</i>	411	76.100	89.400	10	4	1		325.400	76.100	401.500
	Supp. comp. sch. — <i>Surveillant avec échelle compensatoire</i>	421	77.800	94.400	—	—	—		—	—	—
	Vormer. — <i>Mouleur</i>	434	85.400	115.400	1	—	—		—	—	—
	Eerste vormer. — <i>Premier mouleur</i>	—	—	—	—	1	—		106.200	—	106.200
	Geschoold hulpwerkmán. — <i>Aide ouvrier qualifié</i>	403	76.700	85.000	7	5	—		457.900	—	457.900

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddenschaaigr — Groupe barémique	Weddenschaa — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux

11.03.6 Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. — *Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles* F

Totaal A. — *Total A* F

—

Toelagen voor hogere functies. — *Allocations pour fonctions supérieures* F

—

Haard- en standplaatstoelagen. — *Allocations de foyer et de résidence*

172.000

Verhoging met 35 % (index). — *Majoration de 35 % (index)* . . .

60.200

Programmatietoelage. — *Allocation de programmation*

908.157

Totaal B. — *Total B* F

1.140.357

Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — *Total (A + B) : Salaire proprement dit* F

11.972.021

Verlofgeld. — *Pécule de vacances* F

500.000

Kinderbijslagen. — *Allocations familiales*

450.000

Geboortetoelagen — *Allocations de naissance*

24.000

Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis kosten. — *Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles*

20.000

Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — *Indemnités pour accidents du travail*

—

Verhoging met 35 % (index). — *Majoration de 35 % (index)*

165.900

Totaal : Directe toelagen. — *Total : Allocations directes* F

1.159.900

Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — *Contributions patronales aux assurances sociales* F

766.756

Algemeen totaal. — *Total général*. F

13.898.677

Afgerond op. — *Arrondi à* F

13.899.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Weddenschappen en kredieten per graad tegen 103 %. — *Barèmes et crédits par grade à 103 %.*

NEDERLANDSTALIGE SCHOLEN VOOR PLASTISCHE KUNSTEN TE BRUSSEL (ETTERBEEK).

ECOLES NEERLANDAISES DES ARTS PLASTIQUES A BRUXELLES (ETTERBEEK).

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddenschaaigr — Groupe barémique	Weddenschaa — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux

11.03.6	Directeur. — <i>Directeur</i>	IV	191.640	330.200	1	—	1	—	134.148	134.148
	Secretaris bibliothecaris. — <i>Secrétaire-bibliothécaire</i>	II	102.400	190.520	1	—	1	—	51.200	51.200
	Leraar universitair. — <i>Professeur universitaire</i>	IV	159.400	297.560	—	—	1	—	15.940	15.940
	Leraar hoger secundair niveau. — <i>Professeur du niveau secondaire supérieur</i> .	III	159.400	262.880	—	—	3	—	79.700	79.700
	Leraar lager secundair onderwijs. — <i>Professeur du niveau secondaire inférieur</i> .	III	145.400	246.600	—	—	3	—	52.344	52.344
	Hulppersoneel. — <i>Personnel auxiliaire</i>	—	75.000		—	—	2	—	43.118	43.118
	Totalen. — <i>Totaux</i>				2	—	11	—	376.450	376.450

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %. — Barèmes et crédits par grade à 103 %.

INSPECTIE : NEDERLANDSTALIGE SECTOR (PLASTISCHE KUNSTEN).

INSPECTION : SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE (ARTS PLASTIQUES).

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep I Groupe barémique	Weddeschaal Barème		Kader — Cadre	Effectief Effectif			Raming Evaluation		Totalen — Totaux
			Min.	Max.		Vast pers. Agents déf.	Tijd. pers. Agents temp.		Vast personeel — Agents déjinitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	
11.03.7	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	III	205.880 - 309.800		1	1	—		296.480	—	296.480
	Totalen. — <i>Totaux</i>				1	1	—		296.480	—	296.480
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>	F									116.780
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>										—
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>										—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>										144.641
	Totaal A. — <i>Total A</i>	F									557.901
	Toelagen voor hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>	F									—
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>										—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>										48.489
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>										—
	Totaal B. — <i>Total B</i>										48.489
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i>	F									606.390
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	F									24.360
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>										52.320
	Geboortetoelage. — <i>Allocation de naissance</i>										—
	Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>										—
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents du travail</i>										15.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>										18.312
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i>	F									109.992
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>	F									12.685
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	F									729.067
	Afgerond op. — <i>Arrondi à</i>	F									729.000

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijds. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	
11.03.7	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	III	171.400 - 248.600		1	1	—	223.040	—	223.040	
	Totalen. — <i>Totaux</i>				1	1	—	223.040	—	223.040	
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>			F						—	
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>									—	
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>									—	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									78.064	
	Totaal A. — <i>Total A</i>			F						301.104	
	Toelagen voor hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>									—	
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>									1.000	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									—	
	Totaal B. — <i>Total B</i>									1.000	
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — Total (A + B) : Salaire proprement dit			F						302.104	
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>			F						20.000	
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									11.400	
	Geboortetoelage. — <i>Allocation de naissance</i>									—	
	Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									10.000	
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents du travail</i>									10.000	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									10.990	
	Totaal : Directe toelagen. — Total : Allocations directes			F						62.390	
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — Contributions patronales aux assurances sociales			F						7.836	
	Algemeen totaal. — Total général			F						372.330	
	Afgerond op. — Arrondi à			F						372.000	

[illegible]

SECTIE II.				SECTION II.			
KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIKE ACTIVITEITEN.				CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.			
HOOFDSTUK I.				CHAPITRE I.			
Consumptieve bestedingen.				Dépenses de consommation.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.				§ 1. Salaires et charges sociales.			
ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).				ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).			
11.03.1. Rijksmusea.				11.03.1. Musées de l'Etat.			
	1971	1970	1969				
	13.004.000	11.666.000	10.433.000				
Economische classificatie :	1971	1970	1969	Classification économique :			
111 Eigenlijk loon	11.024.857	9.845.163	8.788.408	111 Salaire proprement dit.			
waarvan :				dont :			
— afhouding weduwen en wezen . .	593.570	533.570	493.920	— retenue veuves et orphelins.			
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	479.610	389.610	311.890	— retenue sécurité sociale.			
Samenstelling :				Décomposition :			
Barema bezoldigingen	6.800.880	6.437.220	5.944.160	Traitements barémiques.			
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	126.575	118.320	82.344	Promotions de grade et augmentation barémiques.			
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	36.700	229.400	229.400	Recrutements dans la limite des cadres.			
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	399.000	385.600	263.580	Création de services ou d'emplois nouveaux.			
Ter beschikking gesteld personeel	—	—	—	Personnel en disponibilité.			
Vermindering wegens uitdiensttredingen of oppensioenstellingen	—	—	—93.606	Réduction pour départs et mises à la pension.			
Verhoging index	2.476.054	2.153.148	1.629.870	Majoration index.			
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	30.000	65.000	30.000	Allocations pour fonctions supérieures.			
Haard- en standplaatstoelagen	328.600	344.000	324.000	Allocations de foyer et de résidence.			
Verhoging index	124.110	112.475	88.200	Majoration index.			
Programmatietoelage	702.938	—	290.460	Allocation de programmation.			
Totaal	11.024.857	9.845.163	8.788.408	Totaux.			
112 Directe toelagen	1.474.500	1.314.662	1.259.000	112 Allocations directes.			
Samenstelling :				Décomposition :			
Verlofgeld	630.000	506.000	421.500	Pécule de vacances.			
Kinderbijslagen	560.000	560.000	660.000	Allocations familiales.			
Geboortetoelage	35.000	35.000	40.000	Allocation de naissance.			
Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	25.000	25.000	20.000	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.			
Vergoeding voor arbeidsongevallen . . .	25.000	25.000	20.000	Indemnité pour accidents du travail.			
Verhoging index	199.500	163.662	97.500	Majoration index.			
Totaal	1.474.500	1.314.662	1.259.000	Totaux.			
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :			
— aan sociale verzekeringen	504.643	506.632	385.147	— aux assurances sociales			
Algemene totalen	13.004.000	11.666.457	10.432.555	Totaux généraux.			
Afgerond op	13.004.000	11.666.000	10.433.000	Arrondi à.			

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.			Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.		
Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 36.700 (voor 3 maanden).			Recrutements dans la limite des cadres : 36.700 (pour 3 mois).		
1 typiste.			1 dactylographe.		
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 399.000.			Création de services ou d'emplois nouveaux : 399.000.		
1 attaché.			1 attaché.		
1 hulparbeider.			1 aide-ouvrier.		
11.03.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.			11.03.2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.		
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
	1.801.000	1.544.000	1.597.000		
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
111 Eigenlijk loon	1.636.022	1.444.601	1.456.000	111 Salaire proprement dit.	
waarvan :				dont :	
— afhouding weduwen en wezen . .	76.000	72.000	73.000	— retenue veuves et orphelins.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	47.000	43.000	44.000	— retenues sécurité sociale.	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Barema bezoldigingen	901.587	694.435	855.000	Traitements barémiques.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	100.242	101.885	103.000	Promotions de grade et augmentations barémiques.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	159.400	—	Recrutements dans la limite des cadres.	
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	160.268	150.000	150.000	Création de services ou d'emplois nouveaux.	
Ter beschikking gesteld personeel	—	—	—	Personnel en disponibilité.	
Vermindering wegens uitdiensttredingen of oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.	
Verhoging index	406.734	304.073	277.000	Majoration index.	
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.	
Haard- en standplaatstoelagen	19.500	27.300	27.000	Allocations de foyer et de résidence.	
Verhoging index	6.825	7.508	7.000	Majoration index.	
Programmatietoelage	40.866	—	37.000	Allocation de programmation.	
Totaal	1.636.022	1.444.601	1.456.000	Totaux.	
112 Directe toelagen	150.714	87.199	87.000	112 Allocations directes.	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Verlofgeld	60.051	37.200	44.000	Pécule de vacances.	
Kinderbijslagen	23.460	22.350	10.000	Allocations familiales.	
Geboortetoelage	6.463	8.841	8.000	Allocation de naissance.	
Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	16.666	—	17.000	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	
Vergoeding voor arbeidsongevallen	5.000	—	5.000	Indemnité pour accidents du travail.	
Verhoging index	39.074	18.808	3.000	Majoration index.	
Totaal	150.714	87.199	87.000	Totaux.	
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :	
— aan sociale verzekeringen	13.830	12.000	54.000	— aux assurances sociales.	
Algemene totalen	1.800.566	1.543.800	1.597.000	Totaux généraux.	
Afgerond op	1.801.000	1.544.000	1.597.000	Arrondi à.	
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 160.268 frank.			Création de services ou d'emplois nouveaux : 160.268 francs.		
1 klerk-typist, 1 ongeschoolde werkmán.			1 commis-dactylographe, 1 ouvrier non qualifié.		

11.03.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

11.03.3. Direction générale des Arts et des Lettres.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	572.000	251.000	236.000	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	463.682	203.235	202.000	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	33.000	15.000	13.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	7.400	3.600	—	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	318.800	—	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	9.000	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	159.400	159.000	Recrutements dans la limite des cadres.
Verhoging index	114.730	43.835	40.000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Verhoging index	—	—	—	Majoration index.
Programmatietoelage	21.152	—	3.000	Allocation de programmation.
Totaal	463.682	203.235	202.000	Totaux.
112 Directe toelagen	62.281	28.449	29.000	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	20.000	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	6.980	10.548	11.000	Allocations familiales.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	25.000	15.000	15.000	Indemnités pour accidents du travail.
Geboortetoelage	4.877	—	—	Allocation de naissance.
Verhoging index	5.424	2.901	3.000	Majoration index.
Totaal	62.281	28.449	29.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	45.624	19.177	5.000	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	571.587	250.861	236.000	Totaux généraux.
Afgerond op	572.000	251.000	236.000	Arrondi à.

Vermeerdering met 321.000 frank.

Augmentation de 321.000 francs.

Aanwerving van een inspecteur voor het cultureel patrimonium en van een occasionele medewerker.

Recrutement d'un inspecteur du patrimoine culturel et d'un collaborateur occasionnel.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.1. Rijksmusea.

11.04.1. Musées de l'Etat.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	400.000	320.000	300.000 (255.000)	111 Salaire proprement dit.

Vermeerdering met 80.000 frank.

Majoration de 80.000 francs.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Musée royal des Beaux-Arts à Anvers.

Buitengewone prestaties : zondagwerk + overuren.

Prestations spéciales : Prestations dominicales + heures supplémentaires.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen
en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	384.000	384.000	344.000
123 Specifieke aankopen	6.000	6.000	6.000
Totaal	390.000	390.000	350.000

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
123 Achats spécifiques.

Totaux.

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Art. 12.01	Presentiegelden, reis- en verblijfskosten (121)	Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (123)	TOTALEN
—	—	—	—
Art. 12.01	Jetons de présence, frais de route et de séjour (121)	Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (123)	TOTAUX

Rijksmusea. — Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. — <i>Musées de l'Etat. — Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers</i>	140.000	—	140.000
Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. — <i>Académie royale flamande de Langue et de Littérature</i>	244.000	6.000	250.000
TOTALEN. — TOTAUX	384.000	6.000	390.000

Status-quo.

Statu quo.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	703.000	663.000	602.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.02.1 Rijksmusea	640.000	600.000	506.000	12.02.1 Musées de l'Etat.
			(33.000)	
12.02.2 Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	63.000	63.000	63.000	12.02.2 Académie royale flamande de langue et de littérature.

De aangevraagde kredieten worden als volgt verdeeld :

Les crédits sollicités sont répartis comme suit :

	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen <i>Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers</i>	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde <i>Académie royale flamande de Langue et de Littérature</i>
Water, stoom. — <i>Eau, vapeur</i>	15.000	3.000
Gas, electriciteit. — <i>Gaz, électricité</i>	472.000	27.000
Briefwisseling. — <i>Correspondance</i>	60.000	7.000
Telegrammen, telefoon. — <i>Télégrammes, Téléphone</i>	78.000	26.000
Vervoer. — <i>Transports</i>	15.000	—
Belastingen, retributies. — <i>Impositions, redevances</i>	—	—
Andere verbruiksuitgaven. — <i>Autres dépenses de consommation</i>	—	—
TOTALEN. — TOTAUX	640.000	63.000

12.02.1 Vermeerdering met 40.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

12.02.2 Status-quo.

12.02.1 Majoration de 40.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

12.02.2 Statu quo.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	2.796.000	2.750.000	2.574.000
12.03.1 Rijksmusea	2.600.000	2.550.000	2.371.000
12.03.2 Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	196.000	200.000	203.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.03.1 Musées de l'Etat.
12.03.2 Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

De aangevraagde kredieten worden als volgt verdeeld :

Les crédits sollicités sont répartis comme suit :

	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen <i>Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers</i>	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde <i>Académie royale flamande de Langue et de Littérature</i>
Lokalen, meubilair, materieel, machines : onderhoud. — <i>Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien</i>	1.200.000	34.000
Werken en publikaties : aankoop. — <i>Ouvrages et publications : acquisition</i>	20.000	33.000
Kleine uitgaven voor materieel. — <i>Menues dépenses de matériel</i>	100.000	3.000
Bureaubenodigdheden. — <i>Fournitures de bureau</i>	80.000	15.000
Drukwerken. — <i>Impressions</i>	120.000	35.000
Inbindingen. — <i>Reliures</i>	10.000	20.000
Materieel. — <i>Matériel</i>	—	—
Onderhouds- en verbruiksprodukten. — <i>Produits d'entretien et de consommation</i>	100.000	—
Huur van roerende goederen. — <i>Location de biens mobiliers</i>	180.000	1.000
Publikaties door het departement. — <i>Publications par le département</i>	790.000	55.000
TOTALEN. — TOTAUX	2.600.000	196.000

Vermeerdering met 46.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Majoration de 46.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	487.000	452.000	452.000
12.04.1 Rijksmusea	435.000	400.000	400.000
12.04.2 Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	52.000	52.000	52.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.04.1 Musées de l'Etat.
12.04.2 Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

12.04.1 Vermeerdering met 35.000 frank.

Prijstijging van de brandstoffen.

12.04.2 Status-quo.

12.04.1 Majoration de 35.000 francs.

Augmentation du prix des combustibles.

12.04.2 Statu quo.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	59.000	30.000	34.000
12.07.1 Rijksmusea	55.000	30.000	30.000
12.07.2 Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	4.000	—	4.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.07.1 Musées de l'Etat.
12.07.2 Académie royale flamande de Langue et Littérature.

Vermeerdering met 29.000 frank.

Majoration de 29.000 francs.

Verhoogde personeelsbezetting van opzichterspersoneel.

Extension du cadre des surveillants.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	3.000	74.000	54.000
12.08.1 Rijksmusea (pro memorie)	—	70.000	50.000
12.08.2 Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	3.000	4.000	4.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.08.1 Musées de l'Etat (pour mémoire).
12.08.2 Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

12.08.1. De onderhoudsprodukten voor de Rijksmusea zullen worden aangekocht zonder bemiddeling van het C.B.B.

12.08.1. Les produits d'entretien pour les musées de l'Etat seront achetés sans intervention de l'O.C.F.

12.08.2. Vermindering met 1.000 frank.

12.08.2. Diminution de 1.000 francs.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	114.000	90.000	72.000
12.10.1 Rijksmusea	80.000	65.000	47.000
12.10.2 Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	4.000	5.000	5.000
12.10.3 Algemene directie voor Kunst en Let- teren	30.000	20.000	20.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.10.1 Musées de l'Etat.
12.10.2 Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
12.10.3 Direction générale des Arts et des Lettres.

Verdeling :

Répartition :

	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen <i>Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers</i>	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde <i>Académie royale flamande de Langue et de Littérature</i>	Algemene Directie voor Kunst en Letteren <i>Direction générale des Arts et des Lettres</i>	TOTALEN — TOTAUX

Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten.

— Abonnements, titres et autres frais de trans- port	24.000	1.500	—	25.500
Kilometervergoedingen. — Indemnités kilométriques .	—	—	—	—
Reis- en verblijfskosten. — Frais de route et de séjour .	40.000	1.000	30.000	71.000
Sociale abonnementen. — Abonnements sociaux .	16.000	1.500	—	17.500

TOTALEN. — TOTAUX 80.000 4.000 30.000 114.000

12.10.1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. Vermeerdering met 15.000 frank. Verhoging van de verplaatsingskosten.	12.10.1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. Augmentation de 15.000 francs. Majoration des frais de déplacements.
12.10.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. Vermindering met 1.000 frank.	12.10.2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. Diminution de 1.000 francs.
12.10.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. Vermeerdering met 10.000 frank. Reis- en verblijfskosten van de inspectiedienst van het cultureel patri- monium.	12.10.3. Direction générale des Arts et des Lettres. Majoration de 10.000 francs. Frais de déplacements et de séjour du service de l'inspection du patri- moine culturel.
ART. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).</i>	ART. 12.14. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).</i>
12.14.1 Rijksmusea.	12.14.1 Musées de l'Etat.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	700.000	660.000	650.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Vermeerdering met 40.000 frank. Verdeling van het krediet : Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. Schilderwerken : 500.000 frank. Inrichtingswerken keldergang : 200.000 frank.	Majoration de 40.000 francs. Répartition du crédit : Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. Travaux de peinture : 500.000 francs. Travaux d'aménagement cage d'escalier : 200.000 francs.
ART. 12.20. — <i>Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en de kunstpatrimonium.</i>	ART. 12.20. — <i>Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.</i>

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	350.000	350.000	350.000	123 Achats spécifiques.

Status-quo.	Statu quo.
ART. 12.21. — <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. — Uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstel- lingen.</i>	ART. 12.21. — <i>Musée royal des Beaux-Arts à Anvers. — Frais d'organisa- tion matérielle des expositions temporaires.</i>

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	500.000	250.000	165.000	123 Achats spécifiques.

Vermeerdering met 250.000 frank. Samenstelling van het krediet. Tentoonstelling Paul Van Ostayen : 350.000 frank, Hedendaagse kunst : 150.000 frank.	Augmentation de 250.000 francs. Décomposition du crédit. Exposition Paul Van Ostayen : 350.000 francs. Art contemporain : 150.000 francs.
---	--

ART. 12.22. — Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde, bestemd voor de instellingen die van het Bestuur voor Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden.

ART. 12.22. — Achat d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et des Lettres ou subventionnés par elle.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	150.000	150.000	100.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Status-quo.

Statu quo.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 18 augustus 1947).

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen . .	1.480.000	1.480.000	1.450.000

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 33.02. — Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea.

ART. 33.02. — Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	300.000	28.000	28.000

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Vermeerdering met 272.000 frank.

Overheveling uit de begroting van de gemeenschappelijke culturele zaken van de Nederlandstalige opvoedkundige diensten van de koninklijke musea voor Schone Kunsten van België.

Augmentation de 272.000 francs.

Transfert du budget des Affaires culturelles communes des services d'expression néerlandaise des musées d'art et d'histoire et des musées des Beaux-Arts de Belgique.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ATR. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
742 Aankoop van ander materieel . . .	60.000	55.000	40.000
74.01.1. Rijksmusea	60.000	55.000	30.000
74.01.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie)	—	—	10.000

Classification économique :

742 Achats d'autre matériel.
74.01.1. Musées de l'Etat.
74.01.2. Académie royale flamande de Langue
et de Littérature (pour mémoire).

74.01.1. Samenstelling van het krediet.

Meubilair : 50.000 frank.

Materieel : 10.000 frank.

74.01.1. Décomposition du crédit.

Mobilier : 50.000 francs.

Matériel : 10.000 francs.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

74.02.1. Rijksmusea.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
742 Aankoop van ander materieel . . .	30.000	25.000	40.000

Samenstelling van het krediet :

Aankoop van :

1 houtdraaibank : 27.000 frank.

1 reinigingsmachine : 3.000 frank.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.1. Rijksmusea.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
742 Aankoop van ander materieel . . .	100.000	100.000	90.000

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 100.000 frank.

Aankoop van metalen meubilair.

ART. 74.80. — *Rijksmusea : Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
742 Aankoop van ander materieel . . .	2.025.000	6.900.000	6.900.000

Vermindering met 4.875.000 frank.

De aankopen zullen voor 1971 beperkt worden tot 2.025.000 frank.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.02. — *Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
01. Niet economisch verdeeld . . .	9.000.000	8.000.000	7.000.000

Vermeerdering met 1.000.000 frank.

Herwaardering van het krediet rekening gehouden met de werkelijke subsidieerbare uitgaven.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

74.02.1. Musées de l'Etat.

Classification économique :

742 Achats d'autre matériel.

Décomposition du crédit :

Achat de :

1 banc de tourneur : 27.000 francs.

1 machine à nettoyer : 3.000 francs.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.1. Musées de l'Etat.

Classification économique :

742 Achats d'autre matériel.

Musée royal de Beaux-Arts d'Anvers : 100.000 francs.

Achat de mobilier métallique.

ART. 74.80. — *Musées de l'Etat : Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris les ouvrages de bibliothèques, encadrements et reliures).**Classification économique :*

742 Achats d'autre matériel.

Diminution de 4.875.000 francs.

Pour 1971, les acquisitions seront limitées à 2.025.000 francs.

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.02. — *Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique.**Classification économique :*

01. Non réparti économiquement.

Majoration de 1.000.000 de francs.

Réévaluation du crédit compte tenu des dépenses subsidiaires réelles.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %. — Barèmes et crédits par grade à 103 %.

KONINKLIJK MUSEUM VOOR SCHONE KUNSTEN TE ANTWERPEN.

MUSEE ROYAL DES BEAUX-ARTS A ANVERS.

[illegible]

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijdel. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux

11.03.1 Vermindering voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstellingen. — *Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles* .

Totaal A. — Total A . . . F	9.839.209
Toelagen voor hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i> F	30.000
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>	328.600
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>	124.110
Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>	702.938
Totaal B. — Total B F	1.185.648
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — Total (A + B) : Salaire proprement dit F	11.024.857
Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> F	630.000
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	560.000
Geboortetoelage. — <i>Allocation de naissance</i>	35.000
Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>	25.000
Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents du travail</i>	25.000
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>	199.500
Totaal : Directe toelagen. — Total : Allocations directes F	1.474.500
Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — Contributions patronales aux assurances sociales F	504.643
Algemeen totaal. — Total général. F	13.004.000
Afgerond op. — Arrondi à F	13.004.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %. — Barèmes et crédits par grade à 103 %.

KONINKLIJKE VLAAMSE ACADEMIE VOOR TAAL- EN LETTERKUNDE. ACADEMIE ROYALE FLAMANDE DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE

Buitendiensten. — Services extérieurs.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijdel. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.2	Vast secretaris. — <i>Secrétaire perpétuel</i> . .	G	260.080	343.374	1	1	—	335.587	—	335.587
	Wetenschappelijk bibliothecaris. — <i>Bibliothécaire scientifique</i>	101	159.400	256.980	1	1	—	159.400	—	159.400
	Secretaris-huismeester. — <i>Secrétaire économe</i>	222	111.400	177.420	1	1	—	155.400	—	155.400
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	201	88.400	133.400	1	1	—	96.400	—	96.400
	Kamerbewaarder. — <i>Huissier</i>	421	74.400	94.400	1	1	—	94.400	—	94.400
	Schoonmaakster. — <i>Nettoyeuse</i>	—	—	—	—	—	1	—	60.400	60.400
	Totaal. — <i>Totaux</i>				5	5	1	841.187	60.400	901.587

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.2	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>									100.242
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>									—
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>									160.268
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									406.734
	Totaal A. — <i>Total A</i>									1.568.831
	Haard- en standplaatsstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i> F									19.500
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									6.825
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>									40.866
	Totaal B. — <i>Total B</i>									67.191
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i>									1.636.022
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>									60.051
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									23.460
	Geboortetoelage. — <i>Allocation de naissance</i>									6.463
	Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									16.666
	Vergoeding voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnité pour accidents du travail</i>									5.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									39.074
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i>									150.714
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>									13.830
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i>									1.800.566
	Afgerond op. — <i>Arrondi à</i>									1.801.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %. — *Barèmes et crédits par grade à 103 %.*

ALGEMENE DIRECTIE VAN KUNST EN LETTEREN (CULTURELE INSPECTIE).

DIRECTION GENERALE DES ARTS ET DES LETTRES (INSPECTION CULTURELLE).

Hoofdbestuur. — *Administration centrale.*

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.3	Inspecteur van het cultureel patrimonium. — <i>Inspecteur du patrimoine culturel</i>	101	159.400	256.980	1	—	1	—	159.400	159.400
	Occasionele medewerker. — <i>Collaborateur occasionnel</i>	—	—	—	—	—	1	—	159.400	159.400
	Totalen. — <i>Totaux</i>				1	—	2	—	318.800	318.800

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.3	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>									9.000
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>									—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									114.730
	Totaal A. — <i>Total A</i>									442.530
	Toelagen voor hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>									—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									—
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>									21.152
	Totaal B. — <i>Total B</i>									21.152
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i>									463.682
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>									20.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									6.980
	Geboortetoelage. — <i>Allocation de naissance</i>									4.877
	Toelagen voor arbeidsongevallen. — <i>Allocations pour accidents du travail</i>									25.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									5.424
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i>									62.281
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>									45.624
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i>									571.587
	Afgerond op. — <i>Arrondi à</i>									572.000

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Aankoop van gronden en gebouwen.

ART. 71.01. — Aankoop van terreinen en gebouwen, geschiktmaking of constructie van gebouwen met culturele bestemming voor de oprichting van huizen voor de jeugd en sportcentra.

Economische classificatie : 71.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1968 en vorige	185.742.623
Vastleggingen 1969	106.250.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5.850.000
Aangepaste kredieten 1970	114.500.000
Nieuwe machtigingen 1971	144.500.000
Nieuw vastleggingsplafon	556.842.623
Culturele centra	25.000.000
Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	119.500.000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Achats de terrains et de bâtiments.

ART. 71.01. — Achat de terrains et de bâtiments, aménagement ou construction de bâtiments à usage culturel pour la création de maisons de la jeunesse et des centres sportifs.

Classification économique : 71.

Engagements :

Engagements 1968 et antérieurs	185.742.623
Engagements 1969	106.250.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	5.850.000
Crédits ajustés 1970	114.500.000
Autorisations nouvelles 1971	144.500.000
Plafond nouveau d'engagement	556.842.623
Centres culturels	25.000.000
Education physique, Sport et Vie en plein air	119.500.000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1968 en vorige	89.914.152
Ordonnanceringen 1969	96.200.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	71.415.352
Aangepaste kredieten 1970	72.500.000
Nieuwe machtigingen 1971	100.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	430.029.504

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.04. — *Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen : bouw van een concertorgel.*

Economische classificatie : 742.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1968 en vorige	—
Ordonnanceringen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5.800.000
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	5.800.000

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.2.A. — *Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
Ontvangsten :			
990 Overdracht	7.000	108.000	108.000
480 Overdracht van de provincie Antwerpen	100.000	—	100.000
Totaal	107.000	108.000	208.000
Uitgaven :			
333 Studiebeurzen aan de leerlingen van het Instituut	100.000	101.000	100.000
Totaal	100.000	101.000	100.000
950 Over te dragen	7.000	7.000	108.000

ART. 660.3.A. — *Cinematografisch fonds.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
Ontvangsten :			
990 Overdracht	—	—	—
123 Terugbetaling van toelagen	1.200.000	—	—
Totaal	1.200.000	—	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1968 et antérieurs	89.914.152
Ordonnancements 1969	96.200.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	71.415.352
Crédits ajustés 1970	72.500.000
Autorisations nouvelles 1971	100.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	430.029.504

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.04. — *Conservatoire Royal de Musique à Anvers : construction d'un orgue de concert.*

Classification économique : 742.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1968 et antérieurs	—
Ordonnancements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	5.800.000
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	5.800.000

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.2.A. — *Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : subside de la province d'Anvers.*

Classification économique :

Recettes :	
990 Solde reporté.	
480 Transfert de la province d'Anvers.	
Totaux.	
Dépenses :	
333 Bourses d'études aux élèves de l'Institut.	
Totaux.	
950 Solde à nouveau.	

ART. 660.3.A. — *Fonds cinématographique.*

Classification économique :

Recettes :	
990 Solde reporté.	
123 Remboursement des subventions.	
Totaux.	

	1971	1970	1969	
Uitgaven :	—	—	—	Dépenses :
950 Over te dragen	1.200.000	—	—	950 Solde à nouveau.

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.3.A. — *Kas van het Museum der academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 januari 1929).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
Ontvangsten :	—	—	—
990 Overdracht	53.000	53.000	53.000
383 Giften	—	—	—
Totalen	53.000	53.000	53.000

Uitgaven :	—	—	—
950 Over te dragen	53.000	53.000	53.000

Fonds gestijfd door giften en legaten.

ART. 700.4.A. — *Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, te Antwerpen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
Ontvangsten :	—	—	—
990 Overdracht	11.710.000	5.751.000	7.685.000
080 Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, sectie II van de gewone begroting)	2.025.000	6.276.000	54.000
Totalen	13.735.000	12.027.000	7.739.000

Uitgaven :	—	—	—
742 Aankoop van kunstwerken	6.000.000	317.000	1.988.000

Totalen	6.000.000	317.000	1.988.000
950 Over te dragen	7.735.000	11.710.000	5.751.000

ART. 700.7.A. — *Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 december 1942).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
Ontvangsten :	—	—	—
990 Overdracht	783.000	625.000	759.000
080 Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, sectie I, van de gewone begroting)	100.000	200.000	200.000
Totalen	883.000	825.000	959.000

Uitgaven :	—	—	—
121 Werkingskosten	300.000	42.000	334.000

Totalen	300.000	42.000	334.000
950 Over te dragen	583.000	783.000	625.000

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.3.A. — *Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929).*

Classification économique :

Recettes :	
990 Solde reporté.	
383 Dons.	

Totaux.

Dépenses :	
950 Solde à nouveau.	

Fonds alimenté par des dons et legs.

ART. 700.4.A. — *Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.*

Classification économique :

Recettes :	
990 Solde reporté.	
080 Transferts du budget (art. 74.80, section II, du budget ordinaire).	

Totaux.

Dépenses :	
742 Achat d'œuvres d'art.	

Totaux.

950 Solde à nouveau.

ART. 700.7.A. — *Caisse du Domaine de Gaasbeek (arrêté du 28 décembre 1942).*

Classification économique :

Recettes :	
990 Solde reporté.	
080 Transferts du budget (art. 74.80, section I, du budget ordinaire).	

Totaux.

Dépenses :	
121 Frais de fonctionnement.	

Totaux.

950 Solde à nouveau.